



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument s plenarne sjednice

A7-0403/2013

22.11.2013

*****I**
IZVJEŠĆE

o prijedlogu Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija te slobodnom kretanju takvih podataka
(COM(2012)0010 – C7-0024/2012 – 2012/0010(COD))

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

Izvjestitelj: Dimitrios Droutsas

Oznake postupaka

- * Postupak savjetovanja
- *** Postupak suglasnosti
- ***I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- ***II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- ***III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena *podebljanim kurzivom* u lijevom stupcu. Izmjene su označene *podebljanim kurzivom* u obama stupcima. Novi tekst označen je *podebljanim kurzivom* u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se *podebljanim kurzivom*. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ■ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi *podebljanim kurzivom*, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

	Stranica
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	5
EXPLANATORY STATEMENT	104
OPINION OF THE COMMITTEE ON LEGAL AFFAIRS	108
POSTUPAK	161

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

o prijedlogu Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija te slobodnom kretanju takvih podataka

(COM(2012)0010 – C7-0024/2012 – 2012/0010(COD))

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2012)0010),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 16. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C7-0024/2012),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
 - uzimajući u obzir obrazložena mišljenja njemačkog Saveznog vijeća i švedskog Parlamenta, podnesena u okviru Protokola br. 2 o primjeni načela supsidijarnosti i proporcionalnosti, u kojima se izjavljuje da nacrt zakonodavnog akta nije u skladu s načelom supsidijarnosti,
 - uzimajući u obzir mišljenje europskog nadzornika za zaštitu podataka od 7. ožujka 2012.,
 - uzimajući u obzir mišljenje Agencije Europske unije za temeljna prava od 1. listopada 2012.;
 - uzimajući u obzir članak 55. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove i mišljenje Odbora za pravna pitanja (A7-0403/2013),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
 2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstom;
 3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Amandman 1

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) Zaštita fizičkih osoba pri obradi osobnih podataka temeljno je pravo. Člankom 8. stavkom 1. Povelje Europske unije o temeljnim pravima i člankom 16. stavkom 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije utvrđuje se da svaka osoba ima pravo na zaštitu osobnih podataka koji se tiču nje.

Izmjena

(1) Zaštita fizičkih osoba pri obradi osobnih podataka temeljno je pravo. Člankom 8. stavkom 1. Povelje Europske unije o temeljnim pravima i člankom 16. stavkom 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije utvrđuje se da svaka osoba ima pravo na zaštitu osobnih podataka koji se tiču nje. **Člankom 8. stavkom 1. Povelje Europske unije o temeljnim pravima utvrđuje se da se takvi podaci moraju obrađivati nepristrano za posebne svrhe i na temelju suglasnosti dotične osobe ili na nekoj drugoj zakonski utvrđenoj legitimnoj osnovi.**

Amandman 2

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

(4) To zahtijeva olakšanje slobodnog protoka podataka među nadležnim tijelima unutar Unije i njihova prijenosa u treće zemlje i međunarodne organizacije uz istodobno osiguravanje visoke razine zaštite osobnih podataka. **Ove** promjene iziskuju izgradnju snažnoga i usklađenijeg okvira za zaštitu podataka u Uniji, koji bi podupirala dosljedna primjena.

Izmjena

(4) To zahtijeva olakšanje slobodnog protoka podataka, **kad je to nužno i razmjerno**, među nadležnim tijelima unutar Unije i njihova prijenosa u treće zemlje i međunarodne organizacije uz istodobno osiguravanje visoke razine zaštite osobnih podataka. **Te** promjene iziskuju izgradnju snažnoga i usklađenijeg okvira za zaštitu podataka u Uniji, koji bi podupirala dosljedna primjena.

Amandman 3

Prijedlog Direktive

Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) Osiguravanje **usklađene** i visoke razine zaštite osobnih podataka **pojedinaца i olakšavanje** razmjene osobnih podataka među nadležnim **tijelima** država članica ključno je kako bi se **zajamčila** učinkovita pravosudna suradnja u kaznenim stvarima i **policijska suradnja**. Imajući u vidu taj cilj, razina zaštite prava i sloboda pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija mora biti jednaka u svim državama članicama. Učinkovita zaštita osobnih podataka u cijeloj Uniji zahtijeva jačanje prava osoba čiji se podaci obrađuju i obveza onih koji osobne podatke obrađuju, ali i jednake ovlasti nadzora i jamčenja usklađenosti s pravilima za zaštitu osobnih podataka u državama članicama.

Amandman 4

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Na temelju članka 16. stavka 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije Europski parlament i Vijeće trebali bi utvrditi pravila koja se odnose na zaštitu pojedinaca pri obradi osobnih podataka i pravila koja se odnose na **slobodno kretanje** osobnih podataka.

Izmjena

(7) Osiguravanje **dosljedne** i visoke razine zaštite osobnih podataka **pojedinih osoba te ubrzavanje** razmjene osobnih podataka među nadležnim **vlastima** država članica ključno je kako bi se **osigurala** učinkovita pravosudna suradnja u kaznenim stvarima i **policijskoj suradnji**. Imajući u vidu taj cilj, razina zaštite prava i sloboda pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija mora biti jednaka u svim državama članicama. **U cijeloj Uniji trebalo bi osigurati dosljednu i ujednačenu primjenu pravila za zaštitu temeljnih prava i sloboda fizičkih osoba pri obradi osobnih podataka.** Učinkovita zaštita osobnih podataka u cijeloj Uniji zahtijeva jačanje prava osoba čiji se podaci obrađuju i obveza onih koji osobne podatke obrađuju, ali i jednake ovlasti nadzora i jamčenja usklađenosti s pravilima za zaštitu osobnih podataka u državama članicama.

Izmjena

(8) Na temelju članka 16. stavka 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije Europski parlament i Vijeće trebali bi utvrditi pravila koja se odnose na zaštitu pojedinaca pri obradi osobnih podataka i pravila koja se odnose na **slobodan protok njihovih** osobnih podataka **te na njihovu privatnost.**

Amandman 5

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Stoga bi posebnom direktivom trebalo odgovoriti na specifičnu prirodu tih područja i utvrditi pravila o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija.

Izmjena

(11) Stoga bi posebnom direktivom trebalo odgovoriti na specifičnu prirodu tih područja i utvrditi pravila o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija.

Amandman 6

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija

(15) Zaštita pojedinaca trebala bi biti tehnološki neutralna i ne ovisiti o tehnikama koje se koriste; u suprotnom, to bi izazvalo ozbiljan rizik od zaobilaženja propisa. Zaštita pojedinaca trebala bi se primjenjivati na obradu osobnih podataka automatiziranim sredstvima, ali i na ručnu obradu ako su podaci sadržani u sustavu podataka ili ih se u taj sustav namjerava unijeti. Dokumenti ili skupovi dokumenata kao i njihove naslovne stranice koje nisu strukturirane u skladu s posebnim kriterijima ne bi trebali pripadati području primjene ove Direktive. Ova se Direktiva ne bi trebala primjenjivati na obradu osobnih podataka u okviru aktivnosti koja nije u području primjene zakonodavstva Unije, *osobito ako je riječ o nacionalnoj sigurnosti, ili na podatke koje obrađuju institucije, tijela, uredi i agencije Unije, kao što su Europol ili Eurojust.*

Izmjena

(15) Zaštita pojedinaca trebala bi biti tehnološki neutralna i ne ovisiti o tehnikama koje se koriste; u suprotnom, to bi izazvalo ozbiljan rizik od zaobilaženja propisa. Zaštita pojedinaca trebala bi se primjenjivati na obradu osobnih podataka automatiziranim sredstvima, ali i na ručnu obradu ako su podaci sadržani u sustavu podataka ili ih se u taj sustav namjerava unijeti. Dokumenti ili skupovi dokumenata kao i njihove naslovne stranice koje nisu strukturirane u skladu s posebnim kriterijima ne bi trebali pripadati području primjene ove Direktive. Ova se Direktiva ne bi trebala primjenjivati na obradu osobnih podataka u okviru aktivnosti koja nije u području primjene zakonodavstva Unije. *Uredbu (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća i posebne pravne instrumente koji se primjenjuju na agencije, tijela ili urede Unije trebalo bi uskladiti s ovom Direktivom i primijeniti u*

skladu s njom.

¹ Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

Amandman 7

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija

(16) Načela zaštite trebala bi se primjenjivati na bilo koju informaciju koja se odnosi na identificiranu fizičku osobu ili fizičku osobu čiji se identitet može utvrditi. Kako bi se odredilo može li se fizičku osobu identificirati, trebalo bi uzeti u obzir sva sredstva koja nadzornik ili bilo koja druga osoba može opravdano koristiti kako bi identificirala **pojedince o kojemu je riječ**. Načela zaštite podataka ne bi trebalo primjenjivati na podatke koji su anonimni na način da se osobu čiji se podaci obrađuju više ne može identificirati.

Izmjena

(16) Načela zaštite trebala bi se primjenjivati na bilo koju informaciju koja se odnosi na identificiranu fizičku osobu ili fizičku osobu čiji se identitet može utvrditi. Kako bi se odredilo može li se fizičku osobu identificirati, trebalo bi uzeti u obzir sva sredstva koja nadzornik ili bilo koja druga osoba može opravdano koristiti kako bi identificirala **ili izdvojila tu osobu**. Načela zaštite podataka ne bi trebalo primjenjivati na podatke koji su anonimni na način da se osobu čiji se podaci obrađuju više ne može identificirati. ***Ova se Direktiva ne bi trebala primjenjivati na anonimne podatke, odnosno sve podatke koji se izravno ili neizravno te samostalno ili u kombinaciji sa srodnim podacima ne mogu povezati s tom fizičkom osobom. Uzimajući u obzir važnost trenutačnih razvojnih trendova u informacijskom društvu koji se odnose na tehnike prikupljanja, prijenosa, obrade, bilježenja, pohranjivanja ili slanja podataka o lokaciji fizičkih osoba, koji se mogu koristiti u različite svrhe, uključujući nadziranje ili izradu profila, ova Direktiva trebala bi se primjenjivati na obradu takvih osobnih podataka.***

Amandman 8

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 16.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(16a) Svaka obrada osobnih podataka mora biti zakonita, poštena i transparentna u odnosu na dotične pojedince. Posebne svrhe obrade podataka osobito bi trebale biti izričite i legitimne te utvrđene u trenutku prikupljanja osobnih podataka. Osobni podaci trebali bi biti prikladni, relevantni i ograničeni na nužno potrebne za svrhe radi kojih se obrađuju. To posebno zahtijeva ograničavanje prikupljenih podataka i razdoblja njihova pohranjivanja na najmanju moguću mjeru. Osobni podaci trebali bi se obrađivati samo ako se svrha obrade ne može postići drugim sredstvima. Trebalo bi poduzeti sve odgovarajuće korake kako bi se osiguralo da se osobni podaci koji nisu točni isprave ili izbrišu. Kako bi se osiguralo da se podaci ne pohranjuju duže nego što je potrebno, nadzornik bi trebao odrediti rokove za njihovo brisanje ili redovitu reviziju.

Amandman 9

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(18) Svaka obrada osobnih podataka mora biti poštena i zakonita u odnosu na dotične pojedince. Osobito bi posebne svrhe obrade podataka trebale biti izričite.

Briše se.

Amandman 10

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(19) Radi sprečavanja, istrage i progona kaznenih djela nužno je da nadležna tijela zadrže i obrađuju osobne podatke prikupljene u kontekstu sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona posebnih kaznenih djela izvan tog konteksta kako bi razvila razumijevanje o kaznenim fenomenima i trendovima, prikupila podatke o mrežama organiziranog kriminala i uspostavila veze između različitih otkrivenih kaznenih djela.

Briše se.

Amandman 11

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(20) Osobne podatke ne bi trebalo obrađivati u svrhe koje nisu u skladu sa svrhom u koju su prikupljeni. Osobni podaci trebali bi biti odgovarajući, relevantni i ne preopsežni u odnosu na svrhe u koje ih se obrađuje. Trebalo bi poduzeti sve odgovarajuće korake kako bi se osiguralo da se osobni podaci koji nisu točni isprave ili izbrišu.

Briše se.

Amandman 12

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 20.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(20a) Činjenica da se obje svrhe odnose na sprečavanje, istragu, otkrivanje ili progona kaznenih djela ili izvršavanje

kaznenopravnih sankcija ne znači nužno da su one usklađene. Međutim postoje slučajevi u kojima bi daljnja obrada u neusklađene svrhe trebala biti moguća ako je to potrebno da bi se ispunila pravna obveza kojoj nadzornik podliježe kako bi se zaštitili vitalni interesi osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe, ili spriječile izravne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti. Zbog toga bi države članice trebale moći donositi nacionalne zakone kojima se omogućuju takva odstupanja u nužnoj mjeri. Takvi nacionalni zakoni trebali bi sadržavati odgovarajuće zaštitne mehanizme.

Amandman 13

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(22) Pri tumačenju i primjeni općenitih načela obrade osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršenja kaznenopravnih sankcija trebalo bi uzeti u obzir posebne značajke toga područja, uključujući posebne ciljeve kojima se teži.

Briše se.

Amandman 14

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(23) Za obradu osobnih podataka na područjima pravosudne suradnje u kaznenim stvarima i policijske suradnje svojstveno je da se obrađuju osobni podaci koji se odnose na različite kategorije osoba čiji se podaci obrađuju. Stoga bi što je više moguće trebalo praviti jasnu razliku

(23) Za obradu osobnih podataka na područjima pravosudne suradnje u kaznenim stvarima i policijske suradnje svojstveno je da se obrađuju osobni podaci koji se odnose na različite kategorije osoba čiji se podaci obrađuju. Stoga bi što je više moguće trebalo praviti jasnu razliku

između osobnih podataka različitih kategorija osoba čiji se podaci obrađuju, primjerice osumnjičenika, osoba osuđenih za kazneno djelo, žrtava i trećih strana, kao što su svjedoci, osobe koje posjeduju važne informacije ili kontakte te pomagači osumnjičenika i osuđenih počinitelja kaznenih djela.

između osobnih podataka različitih kategorija osoba čiji se podaci obrađuju, primjerice osumnjičenika, osoba osuđenih za kazneno djelo, žrtava i trećih strana, kao što su svjedoci, osobe koje posjeduju važne informacije ili kontakte te pomagači osumnjičenika i osuđenih počinitelja kaznenih djela. ***Države članice trebale bi utvrditi posebna pravila o posljedicama te kategorizacije uzimajući u obzir različite svrhe u koje se podaci prikupljaju te osiguravajući posebne zaštitne mehanizme za osobe koje nisu osumnjičene za počinjenje kaznenog djela ili koje za njega nisu osuđene.***

Amandman 15

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

(25) Kako bi bila zakonita, obrada osobnih podataka trebala bi biti ***neophodna*** za ispunjavanje pravne obveze kojoj nadzornik podliježe, izvršavanje ***zadataka*** u interesu javnosti od strane nadležnog tijela na temelju prava ili ***za zaštitu vitalnih interesa osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe, ili za sprečavanje izravne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti.***

Izmjena

(25) Kako bi bila zakonita, obrada osobnih podataka trebala bi biti ***dopuštena samo onda kad je nužna*** za ispunjavanje pravne obveze kojoj nadzornik podliježe, izvršavanje ***nekog zadatka*** u interesu javnosti od strane nadležnog tijela na temelju prava ***Unije ili države članice, koje bi trebalo sadržavati izričite i detaljne odredbe najmanje o ciljevima, osobnim podacima i posebnim svrhama i sredstvima te kojim bi trebalo odrediti ili omogućiti određivanje nadzornika, postupaka koje treba provoditi, upotrebe i ograničenja primjene diskrecijskog prava dodijeljenog nadležnim tijelima u pogledu postupaka obrade.***

Amandman 16

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 25.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(25a) Osobne podatke ne bi trebalo obrađivati u svrhe koje nisu u skladu sa svrhom u koju su prikupljeni. Daljnja obrada od strane nadležnih tijela u svrhu koja je dio područja primjene ove Direktive, a koja nije u skladu s prvotnom svrhom trebala bi biti dopuštena samo u posebnim slučajevima kad je takva obrada nužna za ispunjavanje pravne obveze kojoj nadzornik podliježe na temelju prava Unije ili nacionalnog prava ili za zaštitu vitalnih interesa osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe, ili za sprečavanje izravne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti. Činjenica da se podaci obrađuju u svrhu provedbe zakona ne znači nužno da je ta svrha u skladu s prvotnom. Koncept usklađene primjene treba tumačiti ograničeno.

Amandman 17

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 25.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(25b) Osobne podatke koji su obrađivani uz kršenje nacionalnih odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom ne bi više trebalo obrađivati.

Amandman 18

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Osobni podaci koji su po svojoj prirodi osobito osjetljivi u pogledu temeljnih prava ili privatnosti, **uključujući genetičke podatke**, zaslužuju posebnu zaštitu. Takve podatke ne bi trebalo obrađivati osim ako njihova obrada nije posebno **odobrena pravom** kojim se predviđaju odgovarajuće mjere zaštite legitimnih interesa osobe čiji se podaci obrađuju; ili je obrada neophodna za zaštitu vitalnih interesa osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe; ili se obrada odnosi na podatke koje je objavila osoba čiji se podaci obrađuju.

Izmjena

(26) Osobni podaci koji su po svojoj prirodi osobito osjetljivi **i ranjivi** u pogledu temeljnih prava ili privatnosti zaslužuju posebnu zaštitu. Takve podatke ne bi trebalo obrađivati osim ako njihova obrada nije posebno **nužna za izvršavanje nekog zadatka u javnom interesu, na temelju prava Unije ili nacionalnog prava** kojim se predviđaju odgovarajuće mjere zaštite **temeljnih prava i** legitimnih interesa osobe čiji se podaci obrađuju; ili je obrada neophodna za zaštitu vitalnih interesa osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe; ili se obrada odnosi na podatke koje je objavila osoba čiji se podaci obrađuju. **Osjetljive osobne podatke trebalo bi obrađivati samo ako se njima dopunjuju drugi osobni podaci koji su već obrađeni za potrebe provedbe zakona. Svako odstupanje od zabrane obrade osjetljivih podataka trebalo bi tumačiti ograničeno i ono ne bi trebalo dovesti do česte, opsežne i strukturne obrade osjetljivih osobnih podataka.**

Amandman 19

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 26.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(26a) Obrada genetskih podataka trebala bi biti dopuštena samo ako postoji genetska veza koja se pojavi tijekom kaznene istrage ili sudskog postupka. Genetske podatke trebalo bi pohranjivati samo u razdoblju nužnom za potrebe takvih istraga i postupaka, dok države članice mogu utvrditi dulje trajanje

pohranjivanja pod uvjetima utvrđenima ovom Direktivom.

Amandman 20

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija

(27) Svaka fizička osoba trebala bi imati pravo ne podlijevati mjeri koja se temelji **jedino na automatiziranoj obradi ako** stvara **štetan** pravni učinak na tu osobu osim ako je odobrena **pravom** i podliježe odgovarajućim mjerama zaštite legitimnih interesa osobe čiji se podaci obrađuju.

Izmjena

(27) Svaka fizička osoba trebala bi imati pravo ne podlijevati mjeri koja se temelji **na djelomičnom ili potpunom profiliranju automatiziranom obradom. Takvu obradu kojom se** stvara pravni učinak na tu osobu **ili koja na nju znatno utječe trebalo bi zabraniti** osim ako je **zakonski** odobrena i podliježe odgovarajućim mjerama zaštite **temeljnih prava i** legitimnih interesa osobe čiji se podaci obrađuju, **uključujući pravo na važne informacije o logici korištenoj tijekom profiliranja. Takva obrada ni pod kojim uvjetima ne bi trebala sadržavati posebne kategorije podataka, stvarati ih ili na temelju njih diskriminirati.**

Amandman 21

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

(28) Kako bi osoba čiji se podaci obrađuju mogla ostvariti svoja prava, svaka informacija namijenjena njoj trebala bi biti lako dostupna i razumljiva te sročena jasnim i jednostavnim jezikom.

Izmjena

(28) Kako bi osoba čiji se podaci obrađuju mogla ostvariti svoja prava, svaka informacija namijenjena njoj trebala bi biti lako dostupna i razumljiva te sročena jasnim i jednostavnim jezikom. **Ta bi informacija trebala biti prilagođena potrebama osobe čiji se podaci obrađuju, posebno kad se upućuje djetetu.**

Amandman 22

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija

(29) Trebalo bi osigurati modalitete kojima se osobi čiji se podaci obrađuju olakšava ostvarivanje njezinih prava u okviru ove Direktive, uključujući mehanizme za besplatan zahtjev, osobito za pristup podacima, njihovo ispravljanje i brisanje. Nadzornik bi trebao imati obvezu odgovoriti na zahtjeve osobe čiji se podaci obrađuju bez *neopravdane* odgode.

Izmjena

(29) Trebalo bi osigurati modalitete kojima se osobi čiji se podaci obrađuju olakšava ostvarivanje njezinih prava u okviru ove Direktive, uključujući mehanizme za besplatan zahtjev, osobito za pristup podacima, njihovo ispravljanje i brisanje. Nadzornik bi trebao imati obvezu odgovoriti na zahtjeve osobe čiji se podaci obrađuju bez odgode *i u roku od jednoga mjeseca od primitka zahtjeva. Ako se osobni podaci obrađuju automatizirano, nadzornik bi trebao osigurati sredstva za podnošenje zahtjeva elektroničkim putem.*

Amandman 23

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija

(30) Načelo poštene obrade podataka zahtijeva da *bi* osobe čiji se podaci obrađuju *trebale biti posebno* obaviještene o postupku obrade i *njezinim svrhama, duljini* pohrane podataka, *moćnosti* prava pristupa, *ispravljanja* ili brisanja podataka te o pravu na podnošenje žalbe. Kada se podaci prikupljaju od osobe čiji se podaci obrađuju, osobu bi također trebalo obavijestiti o tome je li obvezna pružiti te podatke te o posljedicama njihova nepružanja.

Izmjena

(30) Načelo poštene *i transparentne* obrade podataka zahtijeva da *su* osobe čiji se podaci obrađuju obaviještene *osobito* o postupku obrade i *njezinoj svrsi, pravnoj osnovi, trajanju* pohrane podataka, *postojanju* prava pristupa, *ispravka* ili brisanja podataka te o pravu na podnošenje žalbe. *Odim toga, osoba čiji se podaci obrađuju trebala bi biti obaviještena ako se obavlja profiliranje te o njegovim planiranim učincima.* Kada se podaci prikupljaju od osobe čiji se podaci obrađuju, osobu bi također trebalo obavijestiti o tome je li obvezna pružiti te podatke te o posljedicama njihova nepružanja.

Amandman 24

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

(32) Svaka bi osoba trebala imati pravo na pristup podacima koji se o njoj prikupljaju i ostvarivanje toga prava na jednostavan način kako bi znala da je obrada zakonita i to mogla potvrditi. Svaka osoba čiji se podaci obrađuju trebala bi stoga imati pravo znati i **primiti obavijest** posebno o tome u koje se svrhe *i* na koje razdoblje **podaci** obrađuju *te* tko su primatelji podataka, **također** u trećim zemljama. Osobe čiji se podaci obrađuju trebale bi imati mogućnost **primiti** kopiju svojih osobnih podataka koji se obrađuju.

Izmjena

(32) Svaka bi osoba trebala imati pravo na pristup podacima koji se o njoj prikupljaju i ostvarivanje toga prava na jednostavan način kako bi znala da je obrada zakonita i to mogla potvrditi. Svaka osoba čiji se podaci obrađuju trebala bi stoga imati pravo znati i **biti obaviještena** posebno o tome u koje se svrhe **podaci obrađuju**, **koja je pravna osnova**, na koje razdoblje *se* obrađuju, tko su primatelji podataka, **uključujući primatelje** u trećim zemljama, **koje se razumljive informacije o logici korištenoj u svakoj automatskoj obradi podataka i po potrebi predviđeni učinci takve obrade te bi trebala imati pravo uložiti žalbu nadzornom tijelu i znati njegove kontaktne podatke**. Osobe čiji se podaci obrađuju trebale bi imati mogućnost **dobiti** kopiju svojih osobnih podataka koji se obrađuju.

Amandman 25

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija

(33) Državama članicama trebalo bi omogućiti donošenje zakonodavnih mjera za odgađanje, ograničavanje **ili ispuštanje** informacija o osobama čiji se podaci obrađuju ili pristupa njihovim osobnim podacima u takvoj mjeri da i sve dok takvo djelomično ili potpuno ograničavanje čini neophodnu i proporcionalnu mjeru u demokratskom društvu uz dužno poštovanje legitimnih interesa dotične osobe radi sprečavanja ometanja službenih ili sudskih istraga, istraga ili postupaka,

Izmjena

(33) Državama članicama trebalo bi omogućiti donošenje zakonodavnih mjera za odgađanje **ili** ograničavanje informacija o osobama čiji se podaci obrađuju ili pristupa njihovim osobnim podacima u takvoj mjeri da i sve dok takvo djelomično ili potpuno ograničavanje čini neophodnu i proporcionalnu mjeru u demokratskom društvu uz dužno poštovanje **temeljnih prava i** legitimnih interesa dotične osobe radi sprečavanja ometanja službenih ili sudskih istraga, istraga ili postupaka,

izbjegavanja dovođenja u pitanje sprečavanja, otkrivanja, istrage i progona kaznenih djela ili radi izvršavanja kaznenopravnih sankcija, zaštite javne ili nacionalne sigurnosti ili zaštite *osoba* čiji se podaci obrađuju, ili prava i sloboda ostalih.

izbjegavanja dovođenja u pitanje sprečavanja, otkrivanja, istrage i progona kaznenih djela ili radi izvršavanja kaznenopravnih sankcija, zaštite javne ili nacionalne sigurnosti ili zaštite *osobe* čiji se podaci obrađuju ili *zaštite* prava i sloboda ostalih. ***Nadzornik bi konkretnim i pojedinačnim ispitivanjem svakog slučaja trebao procijeniti treba li primijeniti djelomično ili potpuno ograničavanje prava pristupa.***

Amandman 26

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 34.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(34a) Svako ograničavanje prava osobe čiji se podaci obrađuju mora biti u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima i Europskom konvencijom o zaštiti ljudskih prava, pojašnjenima sudskom praksom Suda Europske unije i Europskog suda za ljudska prava, a njime se posebno mora poštovati bit prava i sloboda.

Amandman 27

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(35) Ako su države članice usvojile zakonodavne mjere kojima potpuno ili djelomično ograničavaju pravo na pristup, *osobe* čiji se podaci obrađuju ***trebale*** bi imati pravo zatražiti od nadležnog nacionalnog nadzornog tijela da provjeri zakonitost obrade. Osoba čiji se podaci obrađuju trebala bi biti obaviještena o tome pravu. Kada nadzorno tijelo ostvaruje pristup u ime osobe čiji se podaci obrađuju,

(35) Ako su države članice usvojile zakonodavne mjere kojima potpuno ili djelomično ograničavaju pravo na pristup, *osoba* čiji se podaci obrađuju ***trebala*** bi imati pravo zatražiti od nadležnog nacionalnog nadzornog tijela da provjeri zakonitost obrade. Osoba čiji se podaci obrađuju trebala bi biti obaviještena o tome pravu. Kada nadzorno tijelo ostvaruje pristup u ime osobe čiji se podaci obrađuju,

trebalo bi obavijestiti osobu čiji se podaci obrađuju barem o tome da je poduzelo sve neophodne provjere te joj priopćiti ishod glede zakonitosti predmetne obrade.

trebalo bi obavijestiti osobu čiji se podaci obrađuju barem o tome da je poduzelo sve neophodne provjere te joj priopćiti ishod glede zakonitosti predmetne obrade.

Nadzorno bi tijelo također trebalo obavijestiti osobu čiji se podaci obrađuju o njezinu pravu na pravni lijek.

Amandman 28

Prijedlog Direktive

Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija

(36) Svaka osoba trebala bi imati pravo na ispravak netočnih osobnih podataka o sebi i pravo na njihovo brisanje kada obrada takvih podataka nije u skladu s ***temeljnim načelima*** utvrđenima ovom Direktivom. Kada se osobne podatke obrađuje u okviru kaznene istrage i postupaka, ispravljanje, pravo na informiranje, pristup, brisanje i ograničavanje obrade mogu se ***provoditi*** u skladu s nacionalnim pravilima o ***sudskom postupanju***.

Izmjena

(36) Svaka osoba trebala bi imati pravo na ispravak netočnih ***ili nezakonito obrađenih*** osobnih podataka o sebi i pravo na njihovo brisanje kada obrada takvih podataka nije u skladu s ***odredbama*** utvrđenima ovom Direktivom. ***O ispravku, dopunjavanju ili brisanju trebalo bi obavijestiti primatelje kojima su ti podaci otkriveni te treće strane od kojih potječu netočni podaci. Nadzornici te podatke također ne bi trebali prenositi dalje.*** Kada se osobne podatke obrađuje u okviru kaznene istrage i postupaka, ispravljanje, pravo na informiranje, pristup, brisanje i ograničavanje obrade mogu se ***primjenjivati*** u skladu s nacionalnim pravilima o ***sudskim postupcima***.

Amandman 29

Prijedlog Direktive

Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija

(37) Trebalo bi utvrditi sveobuhvatnu odgovornost nadzornika za svaku obradu osobnih podataka koju provodi ***nadzornik*** ili za obradu koja se provodi u njegovo ime. Nadzornik bi posebno trebao osigurati usklađenost ***postupaka*** obrade s pravilima

Izmjena

(37) Trebalo bi utvrditi sveobuhvatnu odgovornost nadzornika za svaku obradu osobnih podataka koju provodi ili za obradu koja se provodi u njegovo ime. Nadzornik bi posebno trebao osigurati ***i biti obvezan moći dokazati*** usklađenost ***svakog***

usvojenima u skladu s ovom Direktivom.

postupka obrade s pravilima usvojenima u skladu s ovom Direktivom

Amandman 30

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija

(39) Zaštita prava i sloboda osoba čiji se podaci obrađuju kao i odgovornost nadzornika i obrađivača zahtijevaju jasnu raspodjelu odgovornosti u *okviru ove Direktive*, uključujući i slučaj kada nadzornik utvrđuje svrhe, uvjete i sredstva obrade zajedno s ostalim nadzornicima ili kada se postupak obrade provodi u ime nadzornika.

Izmjena

(39) Zaštita prava i sloboda osoba čiji se podaci obrađuju kao i odgovornost nadzornika i obrađivača zahtijevaju jasnu raspodjelu odgovornosti u *skladu s ovom Direktivom*, uključujući i slučaj kada nadzornik utvrđuje svrhe, uvjete i sredstva obrade zajedno s ostalim nadzornicima ili kada se postupak obrade provodi u ime nadzornika. ***Osoba čiji se podaci obrađuju trebala bi imati pravo ostvariti svoja prava iz ove Direktive u odnosu na svakog zajedničkog nadzornika i protiv njega.***

Amandman 31

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 40.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(40a) Svaki postupak obrade osobnih podataka trebalo bi evidentirati kako bi se omogućili provjera zakonitosti obrade i samonadzor te osigurala odgovarajuća cjelovitost i sigurnost podataka. Tu bi evidenciju na zahtjev trebalo staviti na raspolaganje nadzornom tijelu radi praćenja usklađenosti s pravilima utvrđenima ovom Direktivom.

Amandman 32

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 40.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(40b) Nadzornik ili obrađivač trebao bi izvršiti procjenu učinka zaštite podataka ako je vjerojatno da postupci obrade zbog svoje prirode, opsega ili svrhe predstavljaju poseban rizik za prava i slobode osoba čiji se podaci obrađuju, a ta bi procjena posebno trebala uključivati predviđene mjere, jamstva i mehanizme za osiguravanje zaštite osobnih podataka i dokazivanje usklađenosti s ovom Direktivom. Procjene učinka trebale bi se odnositi na relevantne sustave i procese obrade osobnih podataka, ali ne na pojedinačne slučajeve.

Amandman 33

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 41.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(41) Kako bi se preventivnim mjerama osigurala učinkovita zaštita prava i sloboda osoba čiji se podaci obrađuju, u određenim bi se slučajevima nadzornik ili obrađivač trebao prije postupka obrade konzultirati s nadzornim tijelom.

(41) Kako bi se preventivnim mjerama osigurala učinkovita zaštita prava i sloboda osoba čiji se podaci obrađuju, u određenim bi se slučajevima nadzornik ili obrađivač trebao prije postupka obrade konzultirati s nadzornim tijelom. ***Osim toga, kad procjena učinka zaštite podataka pokazuje da postupci obrade mogu predstavljati visok stupanj određenih rizika za prava i slobode osoba čiji se podaci obrađuju, nadzorno tijelo trebalo bi prije početka postupka moći spriječiti riskantnu obradu koja nije u skladu s ovom Direktivom te dati prijedloge za rješavanje takve situacije. Takvo savjetovanje može se provesti tijekom pripreme zakonodavne mjere nacionalnog parlamenta ili mjere koja se temelji na takvoj zakonodavnoj***

mjeri i kojom se utvrđuje priroda obrade te predviđaju odgovarajuće mjere zaštite.

Amandman 34

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 41.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(41a) Kako bi se očuvala sigurnost i spriječila obrada kojom se krši ova Direktiva, nadzornik ili obrađivač trebali bi procijeniti rizike povezane s obradom i provesti mjere za njihovo ublažavanje. Tim bi se mjerama trebala osigurati odgovarajuća razina sigurnosti, uzimajući u obzir razvoj tehnologije i troškove njihove provedbe u odnosu na rizike i vrstu osobnih podataka koji se trebaju zaštititi. Pri utvrđivanju tehničkih standarda i organizacijskih mjera za osiguravanje sigurnosti obrade trebalo bi promicati tehnološku neutralnost.

Amandman 35

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 42.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(42) Povreda osobnih podataka može, ako se ne rješava pravovremeno i na odgovarajući način, **rezultirati štetom te također povredom ugleda dotičnog pojedinca**. Stoga, čim nadzornik uoči da je takva povreda nastala, trebao bi je prijaviti nadležnom nacionalnom tijelu. Pojedince čije osobne podatke ili privatnost takva povreda može ugroziti trebalo bi bez **nepotrebnog** odgađanja obavijestiti kako bi im se omogućilo poduzimanje neophodnih mjera opreza. Povredu bi trebalo smatrati štetnom za osobne podatke ili privatnost pojedinca u slučajevima kada primjerice

(42) Povreda osobnih podataka može, ako se ne rješava pravovremeno i na odgovarajući način, **dotičnom pojedincu prouzročiti znatan gospodarski gubitak i društvenu štetu, uključujući i zlouporabu identiteta**. Stoga, čim nadzornik uoči da je takva povreda nastala, trebao bi je prijaviti nadležnom nacionalnom tijelu. Pojedince čije osobne podatke ili privatnost takva povreda može ugroziti trebalo bi bez odgađanja obavijestiti kako bi im se omogućilo poduzimanje neophodnih mjera opreza. Povredu bi trebalo smatrati štetnom za osobne podatke ili privatnost pojedinca

može rezultirati krađom identiteta ili prijevaram, fizičkom povredom, velikim poniženjem ili povredom ugleda u vezi s obradom osobnih podataka.

u slučajevima kada primjerice može rezultirati krađom identiteta ili prijevaram, fizičkom povredom, velikim poniženjem ili povredom ugleda u vezi s obradom osobnih podataka. **Obavijest bi trebala sadržavati informacije o mjerama koje poduzima pružatelj radi rješavanja pitanja povrede te preporuke za dotičnog pretplatnika ili pojedinca. Osobu čiji se podaci obrađuju trebalo bi obavijestiti što je prije moguće, u tijesnoj suradnji s nadzornim tijelom i pridržavajući se smjernica koje je ono izdalo.**

Amandman 36

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 44.

Tekst koji je predložila Komisija

(44) Nadzornik ili obrađivač trebao bi odrediti osobu koja će pomagati nadzorniku ili obrađivaču pri nadziranju usklađenosti s odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom. Službenika za zaštitu podataka **može zajednički** imenovati **nekoliko subjekata nadležnog tijela**. Službenici za zaštitu podataka moraju biti u **položaju** obavljati svoje dužnosti i zadatke neovisno i učinkovito.

Izmjena

(44) Nadzornik ili obrađivač trebao bi odrediti osobu koja će pomagati nadzorniku ili obrađivaču pri nadziranju **i dokazivanju** usklađenosti s odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom. **Ako nekoliko nadležnih tijela djeluje pod nadzorom središnjeg tijela**, službenika za zaštitu podataka **trebalo bi** imenovati **barem to središnje tijelo**. Službenici za zaštitu podataka moraju biti u **stanju** obavljati svoje dužnosti i zadatke neovisno i učinkovito, **posebno uspostavom pravila kojima se izbjegava sukob interesa u odnosu na druge zadatke koje obavlja službenik za zaštitu podataka.**

Amandman 37

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija

(45) Države članice trebale bi osigurati da se prijenos podataka u **treće zemlje** provodi

Izmjena

(45) Države članice trebale bi osigurati da se prijenos podataka u **neku treću zemlju**

samo ako je neophodan za sprečavanje, istragu, otkrivanje ili progon kaznenih djela ili izvršavanje kaznenopravnih sankcija te **da** je nadzornik u trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji tijelo koje je nadležno u smislu ove Direktive. Prijenos podataka može se provoditi u slučajevima kada je Komisija utvrdila da dotična treća zemlja ili međunarodna organizacija jamči odgovarajuću razinu zaštite ili nakon što su pružene odgovarajuće mjere zaštite.

provodi samo ako je **taj konkretni prijenos** neophodan za sprečavanje, istragu, otkrivanje ili progon kaznenih djela ili izvršavanje kaznenopravnih sankcija te **ako** je nadzornik u **toj** trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji **javno** tijelo koje je nadležno u smislu ove Direktive. Prijenos podataka može se provoditi u slučajevima kada je Komisija utvrdila da dotična treća zemlja ili međunarodna organizacija jamči odgovarajuću razinu zaštite ili nakon što su pružene odgovarajuće mjere zaštite **ili ako su pravno obvezujućim instrumentom osigurane odgovarajuće mjere zaštite. Podatke prenesene nadležnim javnim tijelima u trećim zemljama ne bi trebalo dalje obrađivati u svrhu drugačiju od one u koju su preneseni.**

Amandman 38

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 45.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(45a) Daljnji prijenos od nadležnih tijela u trećim zemljama ili međunarodnih organizacija kojima su osobni podaci preneseni trebao bi biti dopušten samo ako je nužan za istu određenu svrhu kao i prvotni prijenos te ako je drugi primatelj također nadležno javno tijelo. Daljnji prijenos ne bi trebao biti dopušten za potrebe opće provedbe zakona. Nadležno tijelo koje je obavilo izvorni prijenos trebalo bi pristati na daljnji prijenos.

Amandman 39

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 48.

Tekst koji je predložila Komisija

(48) Komisija bi isto tako trebala moći prepoznati kada treća zemlja ili teritorij ili područje na kojem se provodi obrada u toj trećoj zemlji, ili međunarodna organizacija ne pruža odgovarajuću razinu zaštite podataka. Prijenos osobnih podataka u tu treću zemlju tada bi trebalo zabraniti osim kada se temelji na međunarodnom sporazumu, odgovarajućim mjerama zaštite ili odstupanju. Trebalo bi predvidjeti postupke *za* savjetovanja između Komisije i takvih trećih zemalja ili međunarodnih organizacija. No takva odluka Komisije ne dovodi u pitanje mogućnost obavljanja prijenosa na temelju odgovarajućih mjera zaštite ili na temelju odstupanja utvrđenoga ovom Direktivom.

Izmjena

(48) Komisija bi isto tako trebala moći prepoznati kada treća zemlja ili teritorij ili područje na kojem se provodi obrada u toj trećoj zemlji ili međunarodna organizacija ne pruža odgovarajuću razinu zaštite podataka. Prijenos osobnih podataka u tu treću zemlju tada bi trebalo zabraniti osim kada se temelji na međunarodnom sporazumu, odgovarajućim mjerama zaštite ili odstupanju. Trebalo bi predvidjeti postupke savjetovanja između Komisije i takvih trećih zemalja ili međunarodnih organizacija. No takva odluka Komisije ne dovodi u pitanje mogućnost obavljanja prijenosa *pravno obvezujućim instrumentima* na temelju odgovarajućih mjera zaštite ili na temelju odstupanja utvrđenoga ovom Direktivom.

Amandman 40

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 49.

Tekst koji je predložila Komisija

(49) Prijenose koji se ne temelje na takvoj odluci o primjerenosti trebalo bi odobriti samo u slučajevima kada su pravno obvezujućim instrumentom osigurane odgovarajuće mjere zaštite *koje jamče zaštitu* osobnih podataka *ili u slučajevima kada je nadzornik ili obrađivač procijenio sve okolnosti vezane uz postupak prijenosa podataka ili postupke prijenosa skupa podataka i na temelju ove procjene smatra da postoje odgovarajuće mjere zaštite u vezi sa zaštitom osobnih podataka. U slučajevima kada ne postoje razlozi za odobravanje prijenosa, trebalo*

Izmjena

(49) Prijenose koji se ne temelje na takvoj odluci o primjerenosti trebalo bi odobriti samo u slučajevima kada su pravno obvezujućim instrumentom osigurane odgovarajuće mjere zaštite *kojima se jamči zaštita* osobnih podataka.

bi prema potrebi omogućiti odstupanja kako bi se zaštitili vitalni interesi osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe, ili kako bi se zaštitili legitimni interesi osobe čiji se podaci obrađuju kada je pravom države članice koja obavlja prijenos osobnih podataka tako predviđeno, ili kada je to neophodno za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti države članice ili treće zemlje, ili u pojedinim slučajevima u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija, ili u pojedinim slučajevima radi uspostavljanja, izvršavanja ili obrane pravnih zahtjeva.

Amandman 41

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 49.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(49a) U slučajevima kada ne postoje razlozi za odobravanje prijenosa, trebalo bi prema potrebi omogućiti odstupanja kako bi se zaštitili vitalni interesi osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe, ili kako bi se zaštitili legitimni interesi osobe čiji se podaci obrađuju kada je pravom države članice koja obavlja prijenos osobnih podataka tako predviđeno, ili kada je to neophodno za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti države članice ili treće zemlje, ili u pojedinim slučajevima u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija, ili u pojedinim slučajevima radi uspostavljanja, izvršavanja ili obrane pravnih zahtjeva. Ta bi se odstupanja trebala tumačiti ograničeno i ne bi trebala omogućiti česte, opsežne i strukturne prijenose osobnih podataka ni masovne prijenose podataka koji bi trebali biti ograničeni na podatke

koji su nužno potrebni. Osim toga, odluku o prijenosu trebala bi donijeti propisno ovlaštena osoba i taj se prijenos mora dokumentirati te bi na zahtjev trebao biti stavljen na raspolaganje nadzornom tijelu radi praćenja zakonitosti prijenosa.

(Part of Recital 49 in the Commission proposal has become Recital 49a in Parliament's amendment)

Amandman 42

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 51.

Tekst koji je predložila Komisija

(51) Uspostava nadzornih tijela u državama članicama koja potpuno samostalno provode svoje funkcije ključna je sastavnica zaštite pojedinaca pri obradi njihovih osobnih podataka. Nadzorna bi tijela trebala nadzirati primjenu odredaba u skladu s ovom Direktivom i pridonositi njezinoj **uskladenoj** primjeni u cijeloj Uniji kako bi zaštitila fizičke osobe pri obradi njihovih osobnih podataka. U tu bi svrhu nadzorna tijela trebala surađivati jedna s drugima **i s Komisijom**.

Izmjena

(51) Uspostava nadzornih tijela u državama članicama koja potpuno samostalno provode svoje funkcije ključna je sastavnica zaštite pojedinaca pri obradi njihovih osobnih podataka. Nadzorna bi tijela trebala nadzirati primjenu odredaba u skladu s ovom Direktivom i pridonositi njezinoj **dosljednoj** primjeni u cijeloj Uniji kako bi zaštitila fizičke osobe pri obradi njihovih osobnih podataka. U tu bi svrhu nadzorna tijela trebala surađivati jedna s drugima.

Amandman 43

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 53.

Tekst koji je predložila Komisija

(53) Državama članicama trebalo bi odobriti uspostavljanje više od jednoga nadzornoga tijela, što bi odražavalo njihovu ustavnu, organizacijsku i administrativnu strukturu. Svakom nadzornom tijelu trebalo bi omogućiti odgovarajuće financijske i ljudske resurse, prostor i infrastrukturu koji su neophodni za učinkovito obavljanje njihovih zadataka,

Izmjena

(53) Državama članicama trebalo bi odobriti uspostavljanje više od jednoga nadzornoga tijela, što bi odražavalo njihovu ustavnu, organizacijsku i administrativnu strukturu. Svakom nadzornom tijelu trebalo bi omogućiti odgovarajuće financijske i ljudske resurse, prostor i infrastrukturu, **uključujući tehničke mogućnosti, iskustvo i vještine,**

uključujući i zadatke vezane uz međusobnu pomoć i suradnju s ostalim nadzornim tijelima u cijeloj Uniji.

koji su neophodni za učinkovito obavljanje njihovih zadataka, uključujući i zadatke vezane uz međusobnu pomoć i suradnju s ostalim nadzornim tijelima u cijeloj Uniji.

Amandman 44

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 54.

Tekst koji je predložila Komisija

(54) Opći uvjeti za članove nadzornoga tijela trebali bi biti utvrđeni pravom u svakoj državi članici i posebno predvidjeti da te članove imenuje ili parlament ili vlada dotične države članice te bi trebali obuhvaćati pravila o osobnim kvalifikacijama članova i **njihovom** položaju.

Izmjena

(54) Opći uvjeti za članove nadzornoga tijela trebali bi biti utvrđeni pravom u svakoj državi članici i **njima bi** posebno **trebalo** predvidjeti da te članove imenuje ili parlament ili, **na temelju savjetovanja s parlamentom**, vlada dotične države članice te bi trebali obuhvaćati pravila o osobnim kvalifikacijama članova i **njihovu** položaju.

Amandman 45

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 56.

Tekst koji je predložila Komisija

(56) Kako bi osigurala **usklađeni nadzor** i provedbu ove Direktive u cijeloj Uniji, nadzorna bi tijela trebala imati iste dužnosti i učinkovite ovlasti u svakoj državi članici, uključujući istražne ovlasti, **ovlasti** pravno **obvezujućih posredovanja**, donošenja odluka i sankcija, posebno u **slučajevima** žalbi pojedinaca, te ovlasti uključivanja u pravne postupke.

Izmjena

(56) Kako bi osigurala **usklađeno praćenje** i provedbu ove Direktive u cijeloj Uniji, nadzorna bi tijela trebala imati iste dužnosti i učinkovite ovlasti u svakoj državi članici, uključujući **učinkovite** istražne ovlasti, **ovlast za pristup svim osobnim podacima i svim informacijama potrebnima za obavljanje svake nadzorne funkcije, ovlast za pristup svim prostorijama nadzornika ili obrađivača podataka, uključujući zahtjeve za obradu podataka, ovlast obavljanja** pravno **obvezujuće intervencije**, donošenja odluka i sankcija, posebno u **slučaju** žalbi pojedinaca, te ovlasti uključivanja u pravne postupke.

Amandman 46

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija

(58) Nadzorna tijela trebala bi si međusobno pomagati u obavljanju svojih dužnosti i pružati si međusobnu pomoć kako bi zajamčila usklađenu primjenu i provedbu odredaba usvojenih u skladu s ovom Direktivom.

Izmjena

(58) Nadzorna tijela trebala bi si međusobno pomagati u obavljanju svojih dužnosti i pružati si međusobnu pomoć kako bi zajamčila usklađenu primjenu i provedbu odredaba usvojenih u skladu s ovom Direktivom. ***Svako nadzorno tijelo trebalo bi biti spremno sudjelovati u zajedničkim operacijama. Nadzorno tijelo kojemu je upućen zahtjev trebalo bi biti dužno odgovoriti na njega u utvrđenom roku.***

Amandman 47

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 59.

Tekst koji je predložila Komisija

(59) Europski odbor za zaštitu podataka uspostavljen ***u okviru Uredbe*** (EU).../2012 trebao bi pridonositi usklađenoj primjeni ove Direktive u cijeloj Uniji, a usto i savjetovati ***Komisiju i*** promicati suradnju među nadzornim tijelima u cijeloj Uniji.

Izmjena

(59) Europski odbor za zaštitu podataka uspostavljen ***Uredbom*** (EU).../2013 trebao bi pridonositi usklađenoj primjeni ove Direktive u cijeloj Uniji, a usto i savjetovati ***institucije Unije***, promicati suradnju među nadzornim tijelima u cijeloj Uniji ***te davati mišljenje Komisiji prilikom pripreme delegiranih i provedbenih akata koji se temelje na ovoj Direktivi.***

Amandman 48

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 61.

Tekst koji je predložila Komisija

(61) ***Svako tijelo, organizacija ili udruga kojoj je cilj zaštititi prava i interese osoba čiji se podaci obrađuju s obzirom na***

Izmjena

(61) ***Sva tijela, organizacije ili udruge koji djeluju u javnom interesu te su osnovani u skladu s pravom države članice trebali bi***

zaštitu njihovih podataka te je osnovana u skladu s pravom države članice *trebala* bi imati pravo uložiti žalbu ili ostvariti pravo na pravni lijek u ime osoba čiji se podaci obrađuju ako *je od njih* propisno *ovlaštena*, ili bi *trebala* imati pravo, neovisno o žalbi osobe čiji se podaci obrađuju, uložiti vlastitu žalbu ako *smatra* da je došlo do povrede osobnih podataka.

imati pravo uložiti žalbu ili ostvariti pravo na pravni lijek u ime osoba čiji se podaci obrađuju ako *su ih te osobe* propisno *ovlastile*, ili bi *trebali* imati pravo, neovisno o žalbi osobe čiji se podaci obrađuju, uložiti vlastitu žalbu ako *smatraju* da je došlo do povrede osobnih podataka.

Amandman 49

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 64.

Tekst koji je predložila Komisija

(64) Svaku štetu koju osoba može pretrpjeti kao rezultat nezakonite obrade trebao bi nadoknaditi nadzornik ili obrađivač, kojega se može izuzeti od odgovornosti ako dokaže da nije odgovoran za štetu, a posebno ako utvrdi pogrešku osobe čiji se podaci obrađuju ili u slučaju više sile.

Izmjena

(64) Svaku štetu, *uključujući nenovčanu štetu*, koju osoba može pretrpjeti kao rezultat nezakonite obrade trebao bi nadoknaditi nadzornik ili obrađivač, kojega se može izuzeti od odgovornosti ako dokaže da nije odgovoran za štetu, a posebno ako utvrdi pogrešku osobe čiji se podaci obrađuju ili u slučaju više sile.

Amandman 50

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 65.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(65a) Prijenos osobnih podataka drugim tijelima ili privatnim stranama u Uniji je zabranjen osim ako je u skladu sa zakonom, ako primatelj ima poslovni nastan u nekoj državi članici, ako ga ni jedan legitimni posebni interes osobe čiji se podaci obrađuju ne sprečava te ako je u određenom slučaju taj prijenos nužno potreban nadzorniku koji prenosi podatke radi obavljanja zadatka koji mu je zakonom dodijeljen ili sprečavanja neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti ili sprečavanja ozbiljne povrede

prava pojedinaca. Nadzornik bi trebao obavijestiti primatelja o svrsi obrade, a nadzorno tijelo o prijenosu. Primatelj bi također trebao biti obaviješten o ograničenjima pri obradi te osigurati da se ona poštuju.

Amandman 51

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 66.

Tekst koji je predložila Komisija

(66) Kako bi se ostvarili ciljevi iz ove Direktive, odnosno zaštitila temeljna ljudska prava i slobode fizičkih osoba, posebno ***njihovog prava*** na zaštitu osobnih podataka, te kako bi se osigurala slobodna razmjena osobnih podataka među nadležnim tijelima unutar Unije, trebalo bi na Komisiju prenijeti ovlast donošenja akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Delegirane akte ***ponajprije bi trebalo donositi na temelju obavijesti nadzornome tijelu o povredi osobnih podataka. Osobito*** je važno da Komisija tijekom ***pripremnoga*** rada provede odgovarajuća savjetovanja, ***također*** na stručnoj razini. Prilikom pripreme i ***izrade*** delegiranih akata Komisija bi trebala osigurati da se relevantni dokumenti istovremeno, pravovremeno i prikladno dostave Europskom parlamentu i Vijeću.

Izmjena

(66) Kako bi se ostvarili ciljevi iz ove Direktive, odnosno zaštitila temeljna ljudska prava i slobode fizičkih osoba, posebno ***njihovo pravo*** na zaštitu osobnih podataka, te kako bi se osigurala slobodna razmjena osobnih podataka među nadležnim tijelima unutar Unije, trebalo bi na Komisiju prenijeti ovlast donošenja akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Delegirane akte ***trebalo bi donijeti osobito kako bi se dodatno definirali kriteriji i uvjeti postupaka ponovne obrade za koje je potrebna procjena učinka zaštite podataka, kriteriji i uvjeti povrede podataka te oni koji se odnose na odgovarajuću razinu zaštite koju osigurava treća zemlja ili teritorij ili sektor na kojemu se vrši obrada u toj trećoj zemlji ili međunarodna organizacija. Posebno je*** važno da Komisija tijekom ***svog pripremnog*** rada provede odgovarajuća savjetovanja, ***uključujući i ona*** na stručnoj razini, ***naročito s Europskim odborom za zaštitu podataka.*** Prilikom pripreme i ***sastavljanja*** delegiranih akata Komisija bi trebala osigurati da se relevantni dokumenti istovremeno, pravovremeno i prikladno dostave Europskom parlamentu i Vijeću.

Amandman 52

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 67.

Tekst koji je predložila Komisija

(67) Kako bi osigurali **jedinstvene uvjete** provedbe ove Direktive ***kad je riječ o dokumentaciji od strane nadzornika i obrađivača***, sigurnosti obrade, osobito ***vezane uz standarde*** šifriranja, ***obavještavanju*** o povredi osobnih podataka ***nadzornome tijelu i odgovarajućoj razini zaštite osiguranoj od strane treće zemlje ili teritorija ili područja na kojemu se obrada unutar te treće zemlje provodi, ili međunarodne organizacije***, ovlasti ***provedbe*** trebalo bi ***povjeriti*** Komisiji. Te ovlasti ***trebalo bi provoditi*** u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i ***Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije***³⁷.

³⁷ SL L 55, 28.2.2011., str. 13.

Izmjena

(67) Kako bi ***se*** osigurali ***jedinstveni uvjeti*** provedbe ove Direktive ***u pogledu*** sigurnosti obrade, osobito ***u pogledu standarda*** šifriranja ***i obavještavanja nadzornog tijela*** o povredi osobnih podataka, ***provedbene*** ovlasti trebalo bi ***dodijeliti*** Komisiji. Te ***bi se*** ovlasti ***trebale izvršavati*** u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i ***Vijeća***³⁷.

³⁷ ***Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije*** (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

Amandman 53

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 68.

Tekst koji je predložila Komisija

(68) Postupak ispitivanja trebalo bi primjenjivati za donošenje mjera ***vezanih uz dokumentaciju nadzornika i obrađivača, sigurnost obrade, obavještavanje*** nadzornog tijela o povredi

Izmjena

(68) Postupak ispitivanja trebalo bi primjenjivati za donošenje mjera ***u pogledu sigurnosti obrade i obavještavanja*** nadzornog tijela o povredi osobnih podataka, ***pod uvjetom da*** ti akti ***imaju***

osobnih podataka *nadzornome tijelu, odgovarajuću razinu zaštite osiguranu od strane treće zemlje ili teritorija ili područja na kojemu se obrada unutar te treće zemlje provodi, ili međunarodne organizacije ako su ti akti općeg opsega.*

opće područje primjene.

Amandman 54

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 69.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(69) Komisija bi trebala donijeti provedbene akte koji se mogu odmah primijeniti ako za to postoje hitni razlozi, kada u propisno opravdanim slučajevima treća zemlja ili teritorij ili područje na kojemu se u toj trećoj zemlji provodi obrada ili međunarodna organizacija ne jamči odgovarajuću razinu zaštite.

Briše se.

Amandman 55

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 70.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(70) Budući da države članice ne mogu u dostatnoj mjeri ostvariti ciljeve ove Direktive, a to su zaštita temeljnih prava i sloboda fizičkih osoba, posebno *njihovoga* prava na zaštitu osobnih podataka i osiguranje slobodne razmjene osobnih podataka među nadležnim tijelima unutar Unije *te* se zbog opsega i učinka djelovanja mogu bolje ostvariti na razini Unije, Unija može *usvojiti* mjere u skladu s načelom supsidijarnosti kao što je utvrđeno člankom 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti *kao što je utvrđeno tim člankom*, ova Direktiva ne prelazi *granice onoga* što je *neophodno*

(70) Budući da države članice ne mogu u dostatnoj mjeri ostvariti ciljeve ove Direktive, a to su zaštita temeljnih prava i sloboda fizičkih osoba, posebno *njihova* prava na zaštitu osobnih podataka i osiguranje slobodne razmjene osobnih podataka među nadležnim tijelima unutar Unije, *nego* se zbog opsega i učinka djelovanja mogu bolje ostvariti na razini Unije, Unija može *donijeti* mjere u skladu s načelom supsidijarnosti kao što je utvrđeno člankom 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti *iz navedenoga članka*, ova Direktiva ne prelazi *okvire onog* što je *potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.*

kako bi ostvarila taj cilj.

Države članice mogu osigurati više standarde od onih koji su utvrđeni ovom Direktivom.

Amandman 56

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 72.

Tekst koji je predložila Komisija

(72) Posebne odredbe u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija u aktima Unije usvojenima prije datuma donošenja ove Direktive, kojima se uređuje obrada osobnih podataka među državama članicama ili pristup imenovanih tijela država članica informacijskim sustavima uspostavljenima u skladu s Ugovorima, trebale bi ostati nepromijenjene. Komisija bi trebala procijeniti situaciju na području odnosa između ove Direktive i akata donesenih prije datuma donošenja *ove Direktive*, kojima se uređuje obrada osobnih podataka među državama članicama ili pristup imenovanih tijela država članica informacijskim sustavima uspostavljenima u skladu s Ugovorima **kako bi ocijenila potrebu za usklađivanjem tih posebnih odredaba s ovom Direktivom.**

Izmjena

(72) Posebne odredbe u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija u aktima Unije usvojenima prije datuma donošenja ove Direktive, kojima se uređuje obrada osobnih podataka među državama članicama ili pristup imenovanih tijela država članica informacijskim sustavima uspostavljenima u skladu s Ugovorima, trebale bi ostati nepromijenjene. ***Budući da se člankom 8. Povelje o temeljnim pravima i člankom 16. UFEU-a predviđa da bi temeljno pravo na zaštitu osobnih podataka trebalo osigurati na dosljedan i homogen način diljem Unije***, Komisija bi u roku od dvije godine nakon stupanja na snagu *ove Direktive* trebala procijeniti situaciju na području odnosa između ove Direktive i akata donesenih prije datuma *njezina* donošenja kojima se uređuje obrada osobnih podataka među državama članicama ili pristup imenovanih tijela država članica informacijskim sustavima uspostavljenima u skladu s Ugovorima ***te bi trebala dati odgovarajuće prijedloge u cilju osiguravanja dosljednih i homogenih pravnih propisa koji se odnose na obradu osobnih podataka u nadležnim tijelima ili pristup imenovanih tijela država članica informacijskim sustavima uspostavljenima u skladu s Ugovorima te obradu osobnih podataka od strane institucija, tijela, ureda i agencija Unije za potrebe sprečavanja, istrage, otkrivanja***

ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija u okviru područja primjene ove Direktive.

Amandman 57

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 73.

Tekst koji je predložila Komisija

(73) Kako bi se osigurala sveobuhvatna i usklađena zaštita osobnih podataka u Uniji, međunarodne sporazume koje su države članice sklopile prije stupanja na snagu ove Direktive trebalo bi izmijeniti u skladu s ovom Direktivom.

Izmjena

(73) Kako bi se osigurala sveobuhvatna i usklađena zaštita osobnih podataka u Uniji, međunarodne sporazume koje su **Unija ili** države članice sklopile prije stupanja na snagu ove Direktive trebalo bi izmijeniti u skladu s ovom Direktivom.

Amandman 58

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 76.

Tekst koji je predložila Komisija

(76) U skladu s člancima 2. i 2.a Protokola o stajalištu Danske, **priloženima** Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, za Dansku ova Direktiva nije obvezujuća niti se ona na nju primjenjuje. ***S obzirom na to da ova Direktiva predstavlja daljnji razvoj šengenske pravne stečevine, u skladu s glavom V. trećeg dijela Ugovora o funkcioniranju Europske unije, Danska, u skladu s člankom 4. toga Protokola, u roku od šest mjeseci nakon donošenja ove Direktive odlučuje hoće li je prenijeti u svoje nacionalno pravo.***

Izmjena

(76) U skladu s člancima 2. i 2.a Protokola o stajalištu Danske, **priloženog** Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, za Dansku ova Direktiva nije obvezujuća niti se ona na nju primjenjuje.

Amandman 59

Prijedlog Direktive Članak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Predmet i ciljevi

1. Ovom Direktivom utvrđuju se pravila o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih **djela ili** izvršavanja kaznenopravnih sankcija.

2. U skladu s ovom Direktivom države članice:

(a) štite temeljna prava i slobode fizičkih osoba, a posebno njihovo pravo na zaštitu osobnih podataka; te

(b) osiguravaju da se razmjena osobnih podataka među nadležnim tijelima unutar Unije ne ograniči niti zabrani iz razloga povezanih sa zaštitom pojedinaca pri obradi osobnih podataka.

Izmjena

Predmet i ciljevi

1. Ovom Direktivom utvrđuju se pravila o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih **djela i** izvršavanja kaznenopravnih sankcija **te uvjeti slobodnog protoka takvih osobnih podataka.**

2. U skladu s ovom Direktivom države članice:

(a) štite temeljna prava i slobode fizičkih osoba, a posebno njihovo pravo na zaštitu osobnih podataka **i privatnosti**; te

(b) osiguravaju da se razmjena osobnih podataka među nadležnim tijelima unutar Unije ne ograniči niti zabrani iz razloga povezanih sa zaštitom pojedinaca pri obradi osobnih podataka.

2a. Ova Direktiva ne sprečava države članice u tome da osiguraju bolje zaštitne mehanizme od onih koji su utvrđeni ovom Direktivom.

Amandman 60

**Prijedlog Direktive
Članak 2.**

Tekst koji je predložila Komisija

Područje primjene

1. Ova Direktiva primjenjuje se na obradu osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe navedene u članku 1. stavku 1.

2. Ova Direktiva primjenjuje se na obradu osobnih podataka koji se u cijelosti ili djelomično obrađuju **automatskim putem** te na obradu **koja nije automatska** osobnih podataka koji čine dio sustava podataka ili

Izmjena

Područje primjene

1. Ova Direktiva primjenjuje se na obradu osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe navedene u članku 1. stavku 1.

2. Ova Direktiva primjenjuje se na obradu osobnih podataka koji se u cijelosti ili djelomično obrađuju **automatski** te na **neautomatsku** obradu osobnih podataka koji čine dio sustava podataka ili će činiti

će činiti dio sustava podataka.

3. Ova Direktiva ne primjenjuje se na obradu osobnih podataka:

(a) u okviru aktivnosti koja je izvan područja primjene zakonodavstva Unije, a posebno u vezi s nacionalnom sigurnošću;

(b) od strane institucija, tijela, ureda i agencija Unije.

Amandman 61

Prijedlog Direktive Članak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Definicije

U smislu ove Direktive:

(1) „osoba čiji se podaci obrađuju” znači identificirana fizička osoba ili fizička osoba koju se može izravno ili neizravno identificirati sredstvima koja bi mogao koristiti nadzornik ili bilo koja druga fizička ili pravna osoba, posebno navođenjem identifikacijskog broja, podataka o lokaciji, mrežnih identifikatora ili jednog ili više čimbenika značajnih za tjelesni, fiziološki, genetski, mentalni, ekonomski, kulturni ili društveni identitet te osobe;

(2) „osobni podaci” znači bilo koji podaci koji se odnose na osobu čiji se podaci obrađuju;

dio sustava podataka.

3. Ova Direktiva ne primjenjuje se na obradu osobnih podataka

u okviru aktivnosti koja je izvan područja primjene zakonodavstva Unije.

Izmjena

Definicije

U smislu ove Direktive:

(2) „osobni podaci” znači bilo koji podaci koji se odnose na **fizičku** osobu **koja je identificirana ili ju je moguće identificirati** („osoba čiji se podaci obrađuju”); **osoba koju je moguće identificirati je osoba koju je moguće izravno ili neizravno identificirati, osobito pozivanjem na identifikator poput imena, identifikacijskog broja, podataka o lokaciji, jedinstvenog identifikatora ili na jedan ili više činitelja specifičnih za fizički, fiziološki, genetski, mentalni, gospodarski, kulturni, društveni ili rodni identitet te osobe;**

(3) „obrada” znači bilo koji postupak ili skup postupaka koji se provode nad osobnim podacima ili skupom osobnih podataka, bilo automatskim putem ili ne, kao što je prikupljanje, bilježenje, organiziranje, strukturiranje, pohrana, prilagođavanje ili mijenjanje, vraćanje, obavljanje uvida, uporaba, otkrivanje prijenosom, širenje ili stavljanje na raspolaganje na drugi način, poravnavanje ili kombiniranje, zatim ograničavanje, brisanje ili uništavanje;

(4) „ograničavanje obrade” znači obilježavanje pohranjenih osobnih podataka s ciljem ograničavanja njihove obrade u budućnosti;

(5) „sustav podataka” znači bilo koji strukturirani skup osobnih podataka koji su dostupni prema posebnim mjerilima, bilo da su centralizirani, decentralizirani ili raspršeni na funkcionalnoj ili zemljopisnoj osnovi;

(6) „nadzornik” znači nadležno javno tijelo koje samo ili zajedno s drugima utvrđuje svrhu, uvjete i načine obrade osobnih podataka; ako su svrha, *uvjeti* i načini obrade utvrđeni zakonodavstvom Unije ili zakonodavstvom države članice, imenovanje nadzornika ili posebna mjerila

(2a) „pseudonimni podaci” znači osobni podaci koji se ne mogu povezati s određenom osobom čiji se podaci obrađuju bez korištenja dodatnih informacija dok god se takve dodatne informacije čuvaju odvojeno i dok su podložne tehničkim i organizacijskim mjerama za osiguravanje nepovezivanja;

(3) „obrada” znači bilo koji postupak ili skup postupaka koji se provode nad osobnim podacima ili skupom osobnih podataka, bilo automatskim putem ili ne, kao što je prikupljanje, bilježenje, organiziranje, strukturiranje, pohrana, prilagođavanje ili mijenjanje, vraćanje, obavljanje uvida, uporaba, otkrivanje prijenosom, širenje ili stavljanje na raspolaganje na drugi način, poravnavanje ili kombiniranje, zatim ograničavanje, brisanje ili uništavanje;

(3a) „profiliranje” znači bilo koji oblik automatizirane obrade osobnih podataka radi procjene određenih osobnih karakteristika fizičke osobe ili radi analize ili predviđanja posebice u vezi s radnim učinkom te fizičke osobe, financijskom situacijom, lokacijom, zdravljem, osobnim sklonostima, pouzdanošću ili ponašanjem;

(4) „ograničavanje obrade” znači obilježavanje pohranjenih osobnih podataka s ciljem ograničavanja njihove obrade u budućnosti;

(5) „sustav podataka” znači bilo koji strukturirani skup osobnih podataka koji su dostupni prema posebnim mjerilima, bilo da su centralizirani, decentralizirani ili raspršeni na funkcionalnoj ili zemljopisnoj osnovi;

(6) „nadzornik” znači nadležno javno tijelo koje samo ili zajedno s drugima utvrđuje svrhu, uvjete i načine obrade osobnih podataka; ako su svrha i načini obrade utvrđeni zakonodavstvom Unije ili zakonodavstvom države članice, imenovanje nadzornika ili posebna mjerila

za njegovo imenovanje mogu se utvrditi zakonodavstvom Unije ili zakonodavstvom države članice;

(7) „obrađivač” znači fizička ili pravna osoba, javno tijelo, agencija ili bilo koje drugo tijelo koje obrađuje osobne podatke u ime nadzornika;

(8) „primatelj” znači fizička ili pravna osoba, javno tijelo, agencija ili bilo koje drugo tijelo kojem se otkrivaju osobni podaci;

(9) „povreda osobnih podataka” znači **kršenje sigurnosti uslijed kojeg dolazi do slučajnog ili nezakonitog uništavanja, gubitka, izmjene, neovlaštenog otkrivanja** podataka ili **se dopušta pristup** osobnim podacima koji se prenose, pohranjuju ili obrađuju na bilo koji način;

(10) „genetski podaci” znači svi podaci bilo koje vrste koji se odnose na osobine pojedinca koje se nasljeđuju ili stječu tijekom ranog prenatalnog razvoja;

(11) „biometrijski podaci” znači bilo koji podaci koji se odnose na tjelesne ili fiziološke osobine pojedinca ili na osobine vezane uz ponašanje, a koje omogućuju jedinstvenu identifikaciju, poput slika lica ili daktiloskopskih podataka;

(12) „podaci o zdravstvenom stanju” znači bilo koji podatak koji se odnosi na tjelesno ili duševno zdravlje pojedinca ili na pružanje zdravstvenih usluga pojedincu;

(13) „dijete” znači svaka osoba mlađa od 18 godina;

(14) „nadležna tijela” znači svako javno tijelo nadležno za sprečavanje, istragu, otkrivanje ili progon kaznenih djela ili izvršavanje kaznenopravnih sankcija;

(15) „nadzorno tijelo” znači javno tijelo koje je osnovala država članica u skladu s člankom 39.

za njegovo imenovanje mogu se utvrditi zakonodavstvom Unije ili zakonodavstvom države članice;

(7) „obrađivač” znači fizička ili pravna osoba, javno tijelo, agencija ili bilo koje drugo tijelo koje obrađuje osobne podatke u ime nadzornika;

(8) „primatelj” znači fizička ili pravna osoba, javno tijelo, agencija ili bilo koje drugo tijelo kojem se otkrivaju osobni podaci;

(9) „povreda osobnih podataka” znači **slučajno ili nezakonito uništavanje, gubitak, izmjena, neovlašteno otkrivanje** podataka ili **dopuštenje pristupa** osobnim podacima koji se prenose, pohranjuju ili obrađuju na bilo koji način;

(10) „genetski podaci” znači svi podaci bilo koje vrste koji se odnose na osobine pojedinca koje se nasljeđuju ili stječu tijekom ranog prenatalnog razvoja;

(11) „biometrijski podaci” znači bilo koji **osobni** podaci koji se odnose na tjelesne ili fiziološke osobine pojedinca ili na osobine vezane uz ponašanje, a koje omogućuju jedinstvenu identifikaciju, poput slika lica ili daktiloskopskih podataka;

(12) „podaci o zdravstvenom stanju” znači bilo koji **osobni** podatak koji se odnosi na tjelesno ili duševno zdravlje pojedinca ili na pružanje zdravstvenih usluga pojedincu;

(13) „dijete” znači svaka osoba mlađa od 18 godina;

(14) „nadležna tijela” znači svako javno tijelo nadležno za sprečavanje, istragu, otkrivanje ili progon kaznenih djela ili izvršavanje kaznenopravnih sankcija;

(15) „nadzorno tijelo” znači javno tijelo koje je osnovala država članica u skladu s člankom 39.

Amandman 62

Prijedlog Direktive Članak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

- Načela obrade osobnih podataka
Države članice osiguravaju da osobni podaci moraju:
- (a) biti obrađeni **pošteno i** u skladu sa zakonom;
 - (b) biti prikupljeni u posebne, izričite i zakonite svrhe te da ih se dalje ne obrađuje na način koji bi bio nespojiv s tim svrhama;
 - (c) biti primjereni i **relevantni te ne smiju biti pretjerani** u odnosu na svrhu radi koje se obrađuju;
 - (d) biti točni i, **po potrebi**, ažurirani; potrebno je poduzeti sve razumne mjere kako bi se osobni podaci koji su netočni bez **odlaganja** izbrisali ili ispravili, uzimajući u obzir svrhu radi koje se obrađuju;
 - (e) se čuvati u obliku koji omogućuje identifikaciju osoba čiji se podaci obrađuju, ne duže nego što je nužno u svrhe radi kojih se osobni podaci obrađuju;
 - (f) se obrađivati uz odgovornost nadzornika koji **mora osigurati** postupanje u skladu s odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom.

Izmjena

- Načela obrade osobnih podataka
Države članice osiguravaju da osobni podaci moraju:
- (a) biti obrađeni u skladu sa zakonom, **pošteno, transparentno i na provjerljiv način u odnosu na osobu čiji se podaci obrađuju;**
 - (b) biti prikupljeni u posebne, izričite i zakonite svrhe te da ih se dalje ne obrađuje na način koji bi bio nespojiv s tim svrhama;
 - (c) biti primjereni, **relevantni i ograničeni na nužni minimum** u odnosu na svrhu radi koje se obrađuju; **biti obrađeni samo i dok god se ta svrha ne može ispuniti obradom informacija koje ne uključuju osobne podatke;**
 - (d) biti točni i ažurirani; potrebno je poduzeti sve razumne mjere kako bi se osobni podaci koji su netočni bez **odgode** izbrisali ili ispravili, uzimajući u obzir svrhu radi koje se obrađuju;
 - (e) se čuvati u obliku koji omogućuje identifikaciju osoba čiji se podaci obrađuju, ne duže nego što je nužno u svrhe radi kojih se osobni podaci obrađuju;
 - (f) se obrađivati uz odgovornost nadzornika koji **osigurava i u stanju je dokazati** postupanje u skladu s odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom;
(fa) se obrađivati na način kojim se učinkovito omogućava osobi čiji se podaci obrađuju ostvarivanje njezinih prava opisanih u člancima od 10. do 17.;
(fb) se obrađivati na način kojim se štite od neovlaštene i nezakonite obrade te od

slučajnog gubitka, uništavanja ili oštećivanja primjenom odgovarajućih tehničkih ili organizacijskih mjera;

(fc) ih obrađivati samo propisno ovlašteno osoblje nadležnih tijela kojemu su potrebni za obavljanje svojih zadataka.

Amandman 63

Prijedlog Direktive Članak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 4.a

Pristup podacima prvobitno obrađenima u svrhe drugačije od onih navedenih u članku 1. stavku 1.

1. Države članice osiguravaju da nadležna tijela mogu imati pristup osobnim podacima koji su prvobitno obrađeni u svrhe drugačije od onih navedenih u članku 1. stavku 1. samo ako su zato posebno ovlaštena zakonodavstvom Unije ili države članice koje mora zadovoljiti uvjete utvrđene u članku 7. stavku 1.a te moraju osigurati:

(a) da je pristup dopušten samo propisno ovlaštenom osoblju nadležnih tijela pri obavljanju njihovih zadataka ako u određenom slučaju postoje opravdani razlozi vjerovati da će obrada osobnih podataka znatno doprinijeti sprečavanju, otkrivanju, istrazi i progonu kaznenih djela ili izvršavanju kaznenopravnih sankcija;

(b) da zahtjev za pristup mora biti u pisanom obliku i da se mora pozivati na pravnu osnovu za zahtjev;

(c) da pisani zahtjev mora biti dokumentiran te

(d) da su primijenjeni zaštitni mehanizmi kako bi se osigurala zaštita temeljnih prava i sloboda u pogledu obrade osobnih podataka. Tim zaštitnim mehanizmima ne

dovode se u pitanje posebni uvjeti pristupa osobnim podacima, kao što je sudsko ovlaštenje u skladu sa zakonodavstvom države članice, te se tim mehanizmima ti uvjeti dopunjuju.

2. Osobnim podacima koje posjeduju privatne strane ili druga javna tijela pristupa se samo radi istrage ili progona kaznenih djela u skladu s uvjetima nužnosti i proporcionalnosti koji će se utvrditi zakonodavstvom Unije i koje će u okviru nacionalnog zakonodavstva utvrditi svaka država članica, pri čemu će se u potpunosti poštovati članak 7.a.

Amandman 64

Prijedlog Direktive Članak 4.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 4.b

Rokovi za pohranjivanje i reviziju

1. Države članice osiguravaju da nadležna tijela brišu osobne podatke obrađene u skladu s ovom Direktivom ako više nisu potrebni u svrhu u koju su obrađeni.

2. Države članice osiguravaju da nadležna tijela uspostave mehanizme kako bi se u skladu s člankom 4. osiguralo određivanje rokova za brisanje osobnih podataka i redovitu reviziju potrebe njihova pohranjivanja, uključujući točno utvrđivanje razdoblja pohranjivanja različitih kategorija osobnih podataka. Uspostavljaju se postupovne mjere kako bi se osiguralo poštovanje tih rokova ili razdoblja redovite revizije.

Amandman 65

Prijedlog Direktive Članak 5.

Razlika između različitih kategorija osoba čiji se podaci obrađuju

1. Države članice osiguravaju da, **koliko je god to moguće, nadzornik napravi jasnu razliku između osobnih podataka** različitih kategorija osoba čiji se podaci obrađuju, **kao što su:**

(a) osobe za koje postoje **ozbiljni** razlozi za vjerovati da su počinile ili će počiniti kazneno djelo;

(b) osobe osuđene za kazneno djelo;

(c) žrtve kaznenog djela ili osobe **kod kojih postoje** određene činjenice **koje** daju razlog za vjerovati da bi ta **osoba mogla** biti žrtva kaznenog djela;

(d) treće strane u kaznenim djelima, kao što su osobe koje se može pozvati da svjedoče u istragama vezanima uz kaznena djela ili naknadnom kaznenom postupku, osoba koja može dati informacije o kaznenim djelima ili kontakt osoba ili suradnik osobe iz **stavka** (a) i **stavka** (b); **te da**

(e) osobe koje se ne ubrajaju ni u jednu od gore spomenutih kategorija.

Različite kategorije osoba čiji se podaci obrađuju

1. Države članice osiguravaju da **nadležna tijela u svrhe navedene u članku 1. stavku 1. mogu obrađivati osobne podatke sljedećih** različitih kategorija osoba čiji se podaci obrađuju, **a nadzornik pravi jasnu razliku između tih kategorija:**

(a) osobe za koje postoje **razumni** razlozi vjerovati da su počinile ili će počiniti kazneno djelo;

(b) osobe osuđene za kazneno djelo;

(c) žrtve kaznenog djela ili osobe **za koje** određene činjenice daju razlog vjerovati da bi ta **mogle** biti žrtva kaznenog djela **te**

(d) treće strane u kaznenim djelima, kao što su osobe koje se može pozvati da svjedoče u istragama vezanima uz kaznena djela ili naknadnom kaznenom postupku, osoba koja može dati informacije o kaznenim djelima ili kontakt osoba ili suradnik osobe iz **stavaka** (a) i (b);

2. Osobni podaci drugih osoba čiji se podaci obrađuju od onih navedenih u stavku 1. mogu se obrađivati samo:

(a) dok je to nužno za istragu ili progon određenog kaznenog djela radi procjene relevantnosti podataka za jednu od kategorija navedenih u stavku 1. ili

(b) ako je takva obrada prijeko potrebna u ciljne preventivne svrhe ili u svrhu kaznene analize, ako i sve dok je ta svrha zakonita, propisno definirana i specifična, a obrada strogo ograničena na procjenu relevantnosti podataka za jednu od kategorija navedenih u stavku 1. To podliježe redovitoj reviziji najmanje

svakih šest mjeseci. Svaka druga upotreba je zabranjena.

3. Države članice osiguravaju da se na daljnju obradu osobnih podataka osoba iz stavka 1. točaka (c) i (d) primjenjuju dodatna ograničenja i zaštitni mehanizmi u skladu sa zakonodavstvom države članice.

Amandman 66

Prijedlog Direktive

Članak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Različite razine točnosti i pouzdanosti osobnih podataka

Različite razine točnosti i pouzdanosti osobnih podataka

1. Države članice osiguravaju *da se različite kategorije* osobnih podataka koji se obrađuju *što je više moguće razlikuju prema njihovoj razini točnosti i pouzdanosti.*

1. Države članice osiguravaju *točnost i pouzdanost* osobnih podataka koji se obrađuju.

2. Države članice osiguravaju da se osobni podaci utemeljeni na činjenicama što je više moguće razlikuju od osobnih podataka utemeljenih na osobnim procjenama.

2. Države članice osiguravaju da se osobni podaci utemeljeni na činjenicama što je više moguće razlikuju od osobnih podataka utemeljenih na osobnim procjenama, *u skladu sa stupnjem njihove točnosti i pouzdanosti.*

2a. Države članice osiguravaju da se osobni podaci koji su netočni, nepotpuni ili neažurirani više ne prenose ili ne stavljaju na raspolaganje. U tu svrhu nadležna tijela procjenjuju kvalitetu osobnih podataka prije njihova prenošenja ili stavljanja na raspolaganje. Što je više moguće, pri svim prenošenjima podataka dodaju se dostupne informacije koje državi članici primateljici omogućuju ocjenjivanje stupnja točnosti, potpunosti, ažurnosti i pouzdanosti. Osobni podaci, a posebno oni koje prvobitno posjeduju privatne strane, ne prenose se bez zahtjeva nadležnog tijela.

2b. Pokaže li se da su preneseni podaci netočni ili da su podaci preneseni

nezakonito, primatelj mora biti obaviješten bez odgode. Primatelj ima obvezu bez odgode ispraviti podatke u skladu sa stavkom 1. i člankom 15. ili ih izbrisati u skladu s člankom 16.

Amandman 67

Prijedlog Direktive Članak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

Zakonitost obrade podataka

Države članice osiguravaju zakonitu obradu osobnih podataka samo ako **je obrada nužna** i u mjeri u kojoj je **to nužno**:

(a) za **izvršavanje zadaće od strane** nadležnog tijela **na temelju zakona u svrhe navedene u članku 1. stavku 1;** ili

(b) **radi poštovanja zakonske obveze kojoj nadzornik podliježe; ili**

(c) radi zaštite vitalnih interesa osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe; ili

(d) za sprečavanje izravne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti.

Izmjena

Zakonitost obrade podataka

1. Države članice osiguravaju zakonitu obradu osobnih podataka samo ako i u mjeri u kojoj je **ta obrada utemeljena na zakonodavstvu Unije ili države članice u svrhe utvrđene u članku 1. stavku 1. te ako je nužna:**

(a) za **obavljanje zadatka** nadležnog tijela ili

(c) radi zaštite vitalnih interesa osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe ili

(d) za sprečavanje izravne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti.

1a. Zakonodavstvo države članice kojim se uređuje obrada osobnih podataka u okviru područja primjene ove Direktive sadrži izričite i detaljne odredbe kojima se utvrđuje najmanje sljedeće:

(a) **ciljevi obrade;**

(b) **osobni podaci koji se obrađuju;**

(c) **posebne svrhe i načini obrade;**

(d) **imenovanje nadzornika ili posebni kriteriji za imenovanje nadzornika;**

(e) **kategorije propisno ovlaštenog osoblja nadležnih tijela za obradu osobnih podataka;**

(f) postupak koji se primjenjuje u obradi podataka;

(g) moguća upotreba dobivenih osobnih podataka;

(h) ograničenja razmjera diskrecije dodijeljene nadležnim tijelima u odnosu na aktivnosti obrade.

Amandman 68

Prijedlog Direktive Članak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 7.a

Daljnja obrada u neuskladene svrhe

1. Države članice osiguravaju da se osobni podaci mogu dalje obrađivati u drugu svrhu utvrđenu člankom 1. stavkom 1. koja nije u skladu sa svrhama za koje su podaci prvobitno prikupljeni samo ako i u mjeri u kojoj:

(a) je ta svrha nužna i razmjerna u demokratskom društvu te u skladu sa zakonodavstvom Unije ili države članice potrebna u zakonitu, propisno definiranu i specifičnu svrhu;

(b) je obrada strogo ograničena na razdoblje koje nije duže od razdoblja potrebnog za određeni postupak obrade podataka;

(c) je daljnja upotreba u druge svrhe zabranjena.

Prije svake obrade država članica savjetuje se s nadzornikom zaštite podataka i provodi procjenu učinka zaštite podataka.

2. Uz uvjete utvrđene u članku 7. stavku 1.a zakonodavstvo države članice kojim se odobrava daljnja obrada iz stavka 1. sadrži izričite i detaljne odredbe kojima se utvrđuje najmanje sljedeće:

(a) posebne svrhe i načini te konkretne obrade;

(b) da je pristup dopušten samo propisno ovlaštenom osoblju nadležnih tijela pri obavljanju njihovih zadataka ako u određenom slučaju postoje opravdani razlozi vjerovati da će obrada osobnih podataka znatno doprinijeti sprečavanju, otkrivanju, istrazi i progonu kaznenih djela ili izvršavanju kaznenopravnih sankcija te

(c) da su uspostavljeni zaštitni mehanizmi kako bi se osigurala zaštita temeljnih prava i sloboda u pogledu obrade osobnih podataka.

Države članice mogu zahtijevati da pristup osobnim podacima podliježe dodatnim uvjetima kao što je sudsko odobrenje, u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom.

3. Države članice također mogu dopustiti daljnju obradu osobnih podataka u povijesne, statističke ili znanstvene svrhe pod uvjetom da uspostave odgovarajuće zaštitne mehanizme, kao što je osiguravanje anonimnosti podataka.

Amandman 69

Prijedlog Direktive Članak 8.

Tekst koji je predložila Komisija

Obrada posebnih kategorija osobnih podataka

1. Države članice **dužne su zabraniti** obradu osobnih podataka kojima se otkrivaju rasno ili etničko porijeklo, politička mišljenja, vjera ili uvjerenja, članstvo u sindikatu te **obradu genetskih** podataka ili podataka o zdravstvenom stanju ili spolnom životu.

Izmjena

Obrada posebnih kategorija osobnih podataka

1. Države članice **zabranjuju** obradu osobnih podataka kojima se otkrivaju rasno ili etničko porijeklo, politička mišljenja, vjera ili **filozofska** uvjerenja, **spolna orijentacija ili rodni identitet**, članstvo **i aktivnosti** u sindikatu te **obrada biometrijskih** podataka ili podataka o zdravstvenom stanju ili spolnom životu.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se ako:

(a) je obrada *dopuštena zakonom koji predviđa odgovarajuće* mjere zaštite; ili

(b) je obrada nužna da bi se zaštitili vitalni interesi osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe; ili

(c) se obrada odnosi na podatke koje je objavila osoba čiji se podaci obrađuju.

Amandman 70

Prijedlog Direktive Članak 8.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

2. Stavak 1. ne primjenjuje se ako:

(a) je obrada *nužna i razmjerna za obavljanje zadatka nadležnih tijela u svrhe iz članka 1. stavka 1. na temelju zakonodavstva Unije ili zakonodavstva države članice kojim se osiguravaju posebne i primjerene* mjere zaštite *legitimnih interesa osobe čiji se podaci obrađuju, uključujući posebno odobrenje sudskog tijela ako je potrebno u skladu s nacionalnim zakonodavstvom*; ili

(b) je obrada nužna da bi se zaštitili vitalni interesi osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe; ili

(c) se obrada odnosi na podatke koje je objavila osoba čiji se podaci obrađuju, *pod uvjetom da su relevantni i nužni u svrhu kojoj se teži u određenom slučaju.*

Izmjena

Članak 8.a

Obrada genetskih podataka u svrhu kaznene istrage ili sudskog postupka

1. Države članice osiguravaju da se genetski podaci mogu koristiti samo za utvrđivanje genetske veze u okviru navođenja dokaza, sprečavanja prijetnje javnoj sigurnosti ili sprečavanja počinjenja određenog kaznenog djela. Genetski podaci ne smiju se koristiti za utvrđivanje drugih obilježja koja mogu biti genetski povezana.

2. Države članice osiguravaju da se genetski podaci ili informacije koji su rezultat njihove analize mogu zadržati samo onoliko koliko je nužno u svrhe u koje se podaci obrađuju i ako je dotični pojedinac osuđen za ozbiljno kazneno djelo usmjereno protiv života, integriteta

ili sigurnosti osoba, što podliježe strogim razdobljima pohranjivanja koja se utvrđuju zakonodavstvom države članice.

3. Države članice osiguravaju da se genetski podaci ili informacije koji su rezultat njihove analize pohranjuju na duže razdoblje samo kad se genetski podaci ne mogu pripisati određenoj osobi, posebno kad su pronađeni na mjestu zločina.

Amandman 71

Prijedlog Direktive Članak 9.

Tekst koji je predložila Komisija

Mjere na *temelju profiliranja i automatizirane obrade* podataka

1. Države članice osiguravaju zabranu mjera koje proizvode *nepovoljan* pravni učinak *za* osobu čiji se podaci obrađuju ili znatno utječu na nju te se temelje *isključivo* na automatiziranoj obradi osobnih podataka radi procjene određenih osobnih aspekata osobe čiji se podaci obrađuju osim ako nisu dopuštene zakonom *koji* istovremeno *predviđa* mjere zaštite legitimnih interesa osobe čiji se podaci obrađuju.
2. Automatizirana obrada osobnih podataka radi procjene određenih osobnih aspekata osobe čiji se podaci obrađuju ne *smije se temeljiti samo* na posebnim kategorijama osobnih podataka iz članka 8.

Izmjena

Mjere *utemeljene* na *profiliranju i automatiziranoj obradi* podataka

1. Države članice osiguravaju zabranu mjera koje proizvode pravni učinak *na* osobu čiji se podaci obrađuju ili znatno utječu na nju te se *djelomično ili potpuno* temelje na automatiziranoj obradi osobnih podataka radi procjene određenih osobnih aspekata osobe čiji se podaci obrađuju osim ako nisu dopuštene zakonom *kojim se* istovremeno *predviđaju* mjere zaštite legitimnih interesa osobe čiji se podaci obrađuju.
2. Automatizirana obrada osobnih podataka radi procjene određenih osobnih aspekata osobe čiji se podaci obrađuju ne *temelji se* na posebnim kategorijama osobnih podataka iz članka 8.
2a. Automatizirana obrada osobnih podataka radi izdvajanja osobe čiji se podaci obrađuju bez postojanja početne sumnje da je ta osoba možda počinila ili će počiniti kazneno djelo zakonita je samo ako i u mjeri u kojoj je nužna za istragu ozbiljnog kaznenog djela ili sprečavanje jasne i neposredne opasnosti, utvrđene na temelju činjenica, za javnu sigurnost,

postojanje države ili život osoba.

2b. U svim slučajevima zabranjuje se profiliranje koje s namjerom ili na drugi način ima učinak diskriminacije pojedinaca na temelju rasnog ili etničkog porijekla, političkih mišljenja, vjere ili uvjerenja, članstva u sindikatu, rodne ili spolne opredijeljenosti, ili koje s namjerom ili na drugi način rezultira mjerama koje imaju takav učinak.

Amandman 72

Prijedlog Direktive Članak 9.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 9.a

*Opća načela koja se odnose na prava
osobe čiji se podaci obrađuju*

1. Države članice osiguravaju da je temelj zaštite podataka jasan i da obuhvaća nedvosmislena prava osobe čiji se podaci obrađuju, a koje poštuje nadzornik podataka. Odredbama ove Direktive ta se prava nastoji osnažiti, pojašniti, zajamčiti i po potrebi kodificirati.

2. Države članice osiguravaju da takva prava među ostalim uključuju pružanje jasnih i lako razumljivih informacija u vezi s obradom podataka te osobe, pravo pristupa njezinim podacima te pravo njihova ispravljanja i brisanja, pravo na dobivanje podataka, pravo podnošenja žalbe nadležnom tijelu za zaštitu podataka i pokretanja sudskog postupka kao i pravo na naknadu pretrpljene štete zbog nezakonitog postupka obrade. Ta se prava općenito ostvaruju besplatno. Nadzornik podataka odgovara na zahtjeve osobe čiji se podaci obrađuju u razumnom roku.

Amandman 73

Prijedlog Direktive Članak 10.

Tekst koji je predložila Komisija

Načini ostvarivanja prava osobe čiji se podaci obrađuju

1. Države članice osiguravaju da nadzornik **poduzme sve razumne korake u svrhu ostvarivanja transparentnih** i lako dostupnih **politika** obrade osobnih podataka i ostvarivanja prava osoba čiji se podaci obrađuju.

2. Države članice osiguravaju da nadzornik osobi čiji se podaci obrađuju na razumljiv način te koristeći jasan i jednostavan jezik pruži svaku informaciju i svaku obavijest vezanu uz obradu osobnih podataka.

3. Države članice osiguravaju da nadzornik **poduzme sve razumne korake za uspostavljanje postupaka za** pružanje informacija iz članka 11. i za ostvarivanje prava **osoba** čiji se podaci obrađuju iz članka 12. do 17.

4. Države članice osiguravaju da nadzornik osobu čiji se podaci obrađuju bez **nepotrebnog kašnjenja** obavijesti o mjerama koje su poduzete u vezi s njezinim zahtjevom.

5. Države članice osiguravaju besplatno pružanje informacija i besplatno obavljanje svih zadataka koje obavlja nadzornik, a koji su vezani uz zahtjev iz stavaka 3. i 4. Ako su zahtjevi **zlorabeći**, posebno zbog

Izmjena

Načini ostvarivanja prava osobe čiji se podaci obrađuju

1. Države članice osiguravaju da nadzornik **raspoláže konciznim, transparentnim, jasnim** i lako dostupnih **mjerama** obrade osobnih podataka i ostvarivanja prava osoba čiji se podaci obrađuju.

2. Države članice osiguravaju da nadzornik osobi čiji se podaci obrađuju na razumljiv način te koristeći jasan i jednostavan jezik pruži svaku informaciju i svaku obavijest vezanu uz obradu osobnih podataka, **posebno ako se ta informacija upućuje djetetu**.

3. Države članice osiguravaju da nadzornik **uspostavi postupke** za pružanje informacija iz članka 11. i za ostvarivanje prava **osobe** čiji se podaci obrađuju iz članka 12. do 17. **Ako se osobni podaci automatizirano obrađuju, nadzornik osigurava sredstva za podnošenje zahtjeva elektroničkim putem.**

4. Države članice osiguravaju da nadzornik osobu čiji se podaci obrađuju bez **odgode** obavijesti o mjerama koje su poduzete u vezi s njezinim zahtjevom, **a u svakom slučaju najkasnije mjesec dana od primitka zahtjeva. Te se informacije dostavljaju pisanim putem. Ako osoba čiji se podaci obrađuju podnese zahtjev u elektroničkom obliku, informacije se daje elektroničkim putem.**

5. Države članice osiguravaju besplatno pružanje informacija i besplatno obavljanje svih zadataka koje obavlja nadzornik, a koji su vezani uz zahtjev iz stavaka 3. i 4. Ako su zahtjevi **očigledno pretjerani**,

toga što se ponavljaju *ili zbog njihove veličine ili obujma*, nadzornik može naplatiti pružanje informacija ili obavljanje zatraženog zadatka *ili ne mora obaviti zatraženi zadatak*. U tom slučaju nadzornik *snosi teret dokazivanja zlorabeće prirode zahtjeva*.

posebno zbog toga što se ponavljaju, nadzornik može naplatiti *razumnu naknadu za* pružanje informacija ili obavljanje zatraženog zadatka *uzimajući u obzir administrativne troškove*. U tom je slučaju nadzornik *odgovor za dokazivanje činjenice da je zahtjev pretjeran*.

5a. Države članice mogu odrediti da osoba čiji se podaci obrađuju može svoj zahtjev uputiti izravno nadzorniku ili putem posrednika, nadležnog nacionalnog nadzornog tijela. Ako nadzorno tijelo djeluje na zahtjev osobe čiji se podaci obrađuju, nadzorno tijelo osobu čiji se podaci obrađuju obavještava o provedenim provjerama.

Amandman 74

Prijedlog Direktive Članak 11.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Informacije namijenjene osobi čiji se podaci obrađuju

Informacije namijenjene osobi čiji se podaci obrađuju

1. Ako se prikupljaju osobni podaci u vezi s osobom čiji se podaci obrađuju, države članice moraju osigurati da nadzornik **poduzme sve odgovarajuće mjere da** osobi čiji se podaci obrađuju pruži barem informacije o:

1. Ako se prikupljaju osobni podaci u vezi s osobom čiji se podaci obrađuju, države članice moraju osigurati da nadzornik osobi čiji se podaci obrađuju pruži barem informacije o:

- (a) identitetu i kontaktnim podacima nadzornika i službenika za zaštitu podataka;
- (b) svrhama obrade kojoj su ti osobni podaci namijenjeni;
- (c) razdoblju u kojem će osobni podaci biti pohranjeni;
- (d) postojanju prava da se od nadzornika zatraži pristup osobnim podacima koji se tiču osobe čiji se podaci obrađuju, njihov ispravak, brisanje ili ograničavanje obrade;
- (e) pravu na žalbu nadzornom tijelu iz članka 39. i kontaktnim podacima

- (a) identitetu i kontaktnim podacima nadzornika i službenika za zaštitu podataka;
- (b) **pravnoj osnovi i** svrhama obrade kojoj su ti osobni podaci namijenjeni;
- (c) razdoblju u kojem će osobni podaci biti pohranjeni;
- (d) postojanju prava da se od nadzornika zatraži pristup osobnim podacima koji se tiču osobe čiji se podaci obrađuju, njihov ispravak, brisanje ili ograničavanje obrade;
- (e) pravu na žalbu nadzornom tijelu iz članka 39. i kontaktnim podacima

nadzornog tijela;

(f) primateljima *ili kategorijama primatelja* osobnih podataka, uključujući i primatelje u trećim zemljama ili međunarodnim organizacijama;

(g) sve dodatne informacije potrebne kako bi se osigurala poštena obrada u odnosu na osobu čiji se podaci obrađuju, uzimajući u obzir posebne okolnosti u kojima se obrađuju osobni podaci.

2. Ako se osobni podaci prikupljaju od osobe čiji se podaci obrađuju, nadzornik osobi čiji se podaci obrađuju uz informacije iz stavka 1. mora pružiti i informaciju o tome je li pružanje osobnih podataka obavezno ili dobrovoljno te koje su moguće posljedice u slučaju uskraćivanja tih podataka.

3. Nadzornik je dužan pružiti informacije iz stavka 1.:

(a) u trenutku kada se osobni podaci prikupe od osobe čiji se podaci obrađuju, ili

(b) ako se osobni podaci ne prikupljaju od

nadzornog tijela;

(f) primateljima osobnih podataka, uključujući i primatelje u trećim zemljama ili međunarodnim organizacijama *i o tome tko je ovlašten imati pristup tim podacima na temelju zakona dotične treće zemlje ili pravila dotične međunarodne organizacije, postojanju ili nepostojanju odluke Komisije o odgovarajućoj razini zaštite ili, u slučaju prijenosa iz članka 35. ili članka 36., sredstvima za dobivanje kopije odgovarajuće mjere zaštite za prijenos;*

(fa) ako nadzornik obrađuje osobne podatke kako je opisano u članku 9. stavku 1., informacijama o postojanju obrade za mjeru tipa na koji se upućuje u članku 9. stavku 1. i željenim učincima te obrade na osobu čiji se podaci obrađuju, informacije o logici korištenoj za profiliranje i pravu na dobivanje ljudske ocjene;

(fb) informacijama o sigurnosnim mjerama poduzetim za zaštitu osobnih podataka;

(g) sve dodatne informacije potrebne kako bi se osigurala poštena obrada u odnosu na osobu čiji se podaci obrađuju, uzimajući u obzir posebne okolnosti u kojima se obrađuju osobni podaci.

2. Ako se osobni podaci prikupljaju od osobe čiji se podaci obrađuju, nadzornik osobi čiji se podaci obrađuju uz informacije iz stavka 1. mora pružiti i informaciju o tome je li pružanje osobnih podataka obavezno ili dobrovoljno te koje su moguće posljedice u slučaju uskraćivanja tih podataka.

3. Nadzornik je dužan pružiti informacije iz stavka 1.:

(a) u trenutku kada se osobni podaci prikupe od osobe čiji se podaci obrađuju, ili

(b) ako se osobni podaci ne prikupljaju od

osobe čiji se podaci obrađuju, u trenutku bilježenja ili u razumnom vremenskom roku nakon prikupljanja, uzimajući u obzir posebne okolnosti u kojima se podaci obrađuju.

4. Države članice mogu donijeti zakonodavne mjere kojima se može odgoditi, ograničiti *ili uskratiti* pružanje informacija osobi čiji se podaci obrađuju u tolikoj mjeri i sve dok takvo djelomično ili potpuno ograničavanje čini neophodnu i proporcionalnu mjeru u demokratskom društvu uz dužno poštovanje legitimnih interesa dotične osobe:

(a) kako bi se izbjeglo ometanje službenih, sudskih ili drugih istraga ili postupaka;

(b) kako bi se izbjeglo dovođenje u pitanje *sprečavanje, otkrivanje, istraga i progon* kaznenih djela ili izvršavanje kaznenopravnih sankcija;

(c) kako bi se zaštitila javna sigurnost;

(d) kako bi se zaštitila nacionalna sigurnost;

(e) kako bi se zaštitila prava i slobode drugih.

5. Države članice mogu odrediti kategorije obrade podataka koje mogu u cijelosti ili djelomično biti obuhvaćene izuzećima iz stavka 4.

osobe čiji se podaci obrađuju, u trenutku bilježenja ili u razumnom vremenskom roku nakon prikupljanja, uzimajući u obzir posebne okolnosti u kojima se podaci obrađuju.

4. Države članice mogu donijeti zakonodavne mjere kojima se *u specifičnom slučaju* može odgoditi *ili* ograničiti pružanje informacija osobi čiji se podaci obrađuju u tolikoj mjeri i sve dok takvo djelomično ili potpuno ograničavanje čini neophodnu i proporcionalnu mjeru u demokratskom društvu uz dužno poštovanje *temeljnih prava i* legitimnih interesa dotične osobe:

(a) kako bi se izbjeglo ometanje službenih, sudskih ili drugih istraga ili postupaka;

(b) kako bi se izbjeglo dovođenje u pitanje *sprečavanja, otkrivanja, istraživanja i progona* kaznenih djela ili *za* izvršavanje kaznenopravnih sankcija;

(c) kako bi se zaštitila javna sigurnost;

(d) kako bi se zaštitila nacionalna sigurnost;

(e) kako bi se zaštitila prava i slobode drugih.

5. Države članice *osiguravaju da nadzornik u svakom pojedinom slučaju konkretnom i individualnom ocjenom ocijeni primjenjuje li se djelomično ili potpuno ograničenje iz stavka 4. Države članice* mogu *zakonom* odrediti kategorije obrade podataka koje mogu u cijelosti ili djelomično biti obuhvaćene izuzećima iz *točaka (a), (b), (c) i (d)* stavka 4.

Amandman 75

Prijedlog Direktive Članak 12.

Tekst koji je predložila Komisija

Pravo osobe čiji se podaci obrađuju na

Izmjena

Pravo osobe čiji se podaci obrađuju na

pristup podacima

1. Države članice dužne su osobi čiji se podaci obrađuju osigurati pravo da od nadzornika dobije potvrdu o tome obrađuju li se ili ne osobni podaci koji se na nju odnose. Ako se obrađuju osobni podaci koji se na nju odnose, nadzornik je dužan pružiti informacije o:

- (a) *svrhu* obrade;
- (b) kategorijama dotičnih osobnih podataka;
- (c) primateljima *ili kategorijama primatelja* kojima su otkriveni osobni podaci, a posebno primateljima u trećim zemljama;
- (d) razdoblju u kojem će osobni podaci biti pohranjeni;
- (e) postojanju prava da se od nadzornika zatraži ispravak, brisanje ili ograničavanje obrade osobnih podataka koji se tiču osobe čiji se podaci obrađuju;
- (f) pravu na žalbu nadzornom tijelu i kontaktnim podacima nadzornog tijela;
- (g) *osobnim podacima koji se obrađuju i o svim dostupnim informacijama o njihovom izvoru.*

2. Države članice dužne su osobi čiji se podaci obrađuju osigurati pravo da od nadzornika dobije kopiju osobnih podataka koji se obrađuju.

pristup podacima

1. Države članice dužne su osobi čiji se podaci obrađuju osigurati pravo da od nadzornika dobije potvrdu o tome obrađuju li se ili ne osobni podaci koji se na nju odnose. Ako se obrađuju osobni podaci koji se na nju odnose, nadzornik je dužan, **ako to već nije učinjeno**, pružiti informacije o:

(- a) obavijesti o osobnim podacima koji se obrađuju i svim drugim dostupnim informacijama u pogledu njihova izvora i, po potrebi, razumljivim informacijama o logici korištenoj u svakoj automatskoj obradi podataka;

(- aa) važnosti i predviđenim posljedicama takve obrade, barem u slučaju mjera navedenih u članku 9.

- (a) *svrsi* obrade **i pravnoj osnovi obrade**;
- (b) kategorijama dotičnih osobnih podataka;
- (c) primateljima kojima su otkriveni osobni podaci, a posebno primateljima u trećim zemljama;
- (d) razdoblju u kojem će osobni podaci biti pohranjeni;
- (e) postojanju prava da se od nadzornika zatraži ispravak, brisanje ili ograničavanje obrade osobnih podataka koji se tiču osobe čiji se podaci obrađuju;
- (f) pravu na žalbu nadzornom tijelu i kontaktnim podacima nadzornog tijela;

2. Države članice dužne su osobi čiji se podaci obrađuju osigurati pravo da od nadzornika dobije kopiju osobnih podataka koji se obrađuju. **Ako osoba čiji se podaci obrađuju podnese zahtjev u elektroničkom obliku, informacije treba pružiti u elektroničkom obliku, osim ako osoba čiji**

se podaci obrađuju ne zatraži drugačije.

(Point (g) of paragraph 1 in the Commission text has become part of point (-aa) of paragraph 1 in Parliament's amendment)

Amandman 76

Prijedlog Direktive

Članak 13.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ograničenja prava pristupa

1. Države članice mogu donijeti zakonodavne mjere kojima se osobi čiji se podaci obrađuju u cijelosti ili djelomično može ograničiti pravo pristupa u tolikoj mjeri u **kojoj** takvo djelomično ili potpuno ograničavanje čini neophodnu i proporcionalnu mjeru u demokratskom društvu uz dužno poštovanje legitimnih interesa dotične osobe:

(a) kako bi se izbjeglo ometanje službenih, sudskih ili drugih istraga ili postupaka;

(b) kako bi se izbjeglo dovodenje u pitanje **sprečavanje, otkrivanje, istraga i progon** kaznenih djela ili **izvršavanje** kaznenopravnih sankcija;

(c) kako bi se zaštitila javna sigurnost;

(d) kako bi se zaštitila nacionalna sigurnost;

(e) kako bi se zaštitila prava i slobode drugih.

2. Države članice mogu zakonom odrediti kategorije obrade podataka koje mogu u cijelosti ili djelomično biti obuhvaćene izuzećima iz stavka 1.

3. U slučajevima iz stavaka 1. i 2. države

Ograničenja prava pristupa

1. Države članice mogu donijeti zakonodavne mjere kojima se osobi čiji se podaci obrađuju u cijelosti ili djelomično, **ovisno o pojedinom slučaju**, može ograničiti pravo pristupa u tolikoj mjeri **i u razdoblju u kojima** takvo djelomično ili potpuno ograničavanje čini **strogo** neophodnu i proporcionalnu mjeru u demokratskom društvu uz dužno poštovanje **temeljnih prava i** legitimnih interesa dotične osobe:

(a) kako bi se izbjeglo ometanje službenih, sudskih ili drugih istraga ili postupaka;

(b) kako bi se izbjeglo dovodenje u pitanje **sprečavanja, otkrivanja, istrage i progona** kaznenih djela ili **izvršavanja** kaznenopravnih sankcija;

(c) kako bi se zaštitila javna sigurnost;

(d) kako bi se zaštitila nacionalna sigurnost;

(e) kako bi se zaštitila prava i slobode drugih.

2. Države članice **osiguravaju da nadzornik u svakom pojedinom slučaju konkretnom i individualnom ocjenom ocijeni primjenjuje li se djelomično ili potpuno ograničenje iz stavka 1. Države članice** mogu **također** zakonom odrediti kategorije obrade podataka koje mogu u cijelosti ili djelomično biti obuhvaćene izuzećima iz **točaka (a) do (d)** stavka 1.

3. U slučajevima iz stavaka 1. i 2. države

članice osiguravaju da nadzornik osobu čiji se podaci obrađuju pisanim putem obavijesti o svakom uskraćivanju ili ograničavanju pristupa, o razlozima takvog uskraćivanja te o mogućnostima ulaganja žalbe nadzornom tijelu i traženja pravnog lijeka. Informacije o činjeničnim ili pravnim razlozima na kojima se temelji ta odluka mogu se uskratiti ako bi pružanje takvih informacija dovelo u pitanje jednu od svrha iz stavka 1.

4. Države članice osiguravaju da nadzornik zabilježi razloge **uskraćivanja** informacija o činjeničnim ili pravnim razlozima na kojima se temelji odluka.

Amandman 77

Prijedlog Direktive Članak 14.

Tekst koji je predložila Komisija

Načini ostvarivanja prava pristupa

1. Države članice osobi čiji se podaci obrađuju osiguravaju pravo da, posebno u slučajevima iz **članka 13.**, od nadzornog tijela zatraži provjeru zakonitosti obrade.
2. Države članice osiguravaju da nadzornik osobu čiji se podaci obrađuju obavijesti o postojanju prava na traženje posredovanja nadzornog tijela u skladu sa stavkom 1.
3. Pri ostvarivanju prava iz stavka 1. nadzorno tijelo osobu čiji se podaci obrađuju obavještava barem o tome da je obavilo sve potrebne provjere te o rezultatu u pogledu zakonitosti dotične obrade.

članice osiguravaju da nadzornik osobu čiji se podaci obrađuju **bez nepotrebne odgode** pisanim putem obavijesti o svakom uskraćivanju ili ograničavanju pristupa, o **obrazloženim** razlozima takvog uskraćivanja te o mogućnostima ulaganja žalbe nadzornom tijelu i traženja pravnog lijeka. Informacije o činjeničnim ili pravnim razlozima na kojima se temelji ta odluka mogu se uskratiti ako bi pružanje takvih informacija dovelo u pitanje jednu od svrha iz stavka 1.

4. Države članice osiguravaju da nadzornik zabilježi **ocjenu iz stavka 2. i** razloge **ograničavanja** informacija o činjeničnim ili pravnim razlozima na kojima se temelji odluka. **Ti se podaci stavljaju na raspolaganje nadležnim nacionalnim nadzornim tijelima.**

Izmjena

Načini ostvarivanja prava pristupa

1. Države članice osobi čiji se podaci obrađuju **u svakom trenutku** osiguravaju pravo da, posebno u slučajevima iz **članka 12. i 13.**, od nadzornog tijela zatraži provjeru zakonitosti obrade.
2. Države članice osiguravaju da nadzornik osobu čiji se podaci obrađuju obavijesti o postojanju prava na traženje posredovanja nadzornog tijela u skladu sa stavkom 1.
3. Pri ostvarivanju prava iz stavka 1. nadzorno tijelo osobu čiji se podaci obrađuju obavještava barem o tome da je obavilo sve potrebne provjere te o rezultatu u pogledu zakonitosti dotične obrade. **Nadzorno tijelo također obavještava osobu čiji se podaci obrađuju o njezinu pravu na pravni lijek.**

3a. Države članice mogu odrediti da osoba čiji se podaci obrađuju može svoj zahtjev uputiti izravno nadzorniku ili putem posrednika, nadležnog nacionalnog nadzornog tijela.

3b. Država članica osigurava da nadzornik raspolaže s dovoljno vremena za odgovor na zahtjeve osobe čiji se podaci obrađuju koji se odnose na njezino pravo pristupa.

Amandman 78

Prijedlog Direktive Članak 15.

Tekst koji je predložila Komisija

Pravo na ispravljanje podataka

1. Države članice dužne su osobi čiji se podaci obrađuju osigurati pravo da od nadzornika traži ispravak osobnih podataka koji se na nju odnose, a koji su netočni.
Osoba čiji se podaci obrađuju ima pravo zahtijevati nadopunu nepotpunih osobnih podataka, posebno izjavom o izmjenama.

2. Države članice osiguravaju da nadzornik osobu čiji se podaci obrađuju pisanim putem obavijesti o svakom uskraćivanju ispravka podataka, o razlozima takvog uskraćivanja te o mogućnostima ulaganja žalbe nadzornom tijelu i traženja pravnog lijeka.

Izmjena

Pravo na ispravljanje **i dopunjavanje** podataka

1. Države članice dužne su osobi čiji se podaci obrađuju osigurati pravo da od nadzornika traži ispravak **ili dopunjavanje** osobnih podataka koji se na nju odnose, a koji su netočni **ili nepotpuni**, posebno izjavom o izmjenama **ili dopunama**.

2. Države članice osiguravaju da nadzornik osobu čiji se podaci obrađuju pisanim putem **uz obrazloženo opravdanje** obavijesti o svakom uskraćivanju ispravka **ili dopune** podataka, o razlozima takvog uskraćivanja te o mogućnostima ulaganja žalbe nadzornom tijelu i traženja pravnog lijeka.

2a. Države članice osiguravaju da nadzornik o svakom provedenom ispravku obavijesti primatelja kojem su podaci objavljeni, osim ako to nije moguće ili iziskuje prekomjeran napor.

2b. Država članica osigurava da nadzornik o ispravku netočnih osobnih podataka obavijesti treću stranu na koju se netočni podaci odnose.

2c. Države članice osiguravaju da osoba

čiji se podaci obrađuju može svoj zahtjev uputiti i putem posrednika, nadležnog nacionalnog nadzornog tijela.

Amandman 79

Prijedlog Direktive Članak 16.

Tekst koji je predložila Komisija

Pravo na brisanje podataka

1. Države članice dužne su osobi čiji se podaci obrađuju osigurati pravo da od nadzornika zatraži brisanje osobnih podataka koji se na nju odnose ako obrada podataka nije u skladu s odredbama donesenima u skladu s **člankom 4. točkama od (a) do (e), te člancima 7. i 8.** ove Direktive.

2. Nadzornik je dužan bez odlaganja izvršiti brisanje podataka.

3. Nadzornik je umjesto brisanja dužan **obilježiti osobne podatke** ako:

(a) osoba čiji se podaci obrađuju osporava njihovu točnost, na razdoblje u kojem nadzornik može provjeriti točnost tih podataka;

(b) osobni podaci moraju biti sačuvani kao dokaz;

(c) se osoba čiji se podaci obrađuju protiv njihovu brisanju i umjesto toga traži njihovo ograničeno korištenje.

4. Države članice osiguravaju da nadzornik osobu čiji se podaci obrađuju pisanim putem obavijesti o svakom uskraćivanju **brisanja ili obilježavanja** obrade, o

Izmjena

Pravo na brisanje podataka

1. Države članice dužne su osobi čiji se podaci obrađuju osigurati pravo da od nadzornika zatraži brisanje osobnih podataka koji se na nju odnose ako obrada podataka nije u skladu s odredbama donesenima u skladu s **člancima 4., 6. i 7. do 8.** ove Direktive.

2. Nadzornik je dužan bez odlaganja izvršiti brisanje podataka. **Isto tako, nadzornik te podatke ne širi dalje.**

3. Nadzornik je umjesto brisanja dužan **ograničiti obradu osobnih podataka** ako:

(a) osoba čiji se podaci obrađuju osporava njihovu točnost, na razdoblje u kojem nadzornik može provjeriti točnost tih podataka;

(b) osobni podaci moraju biti sačuvani kao dokaz **ili za zaštitu vitalnih interesa osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe.**

3a. Ako je obrada osobnih podataka ograničena u skladu sa stavkom 3., nadzornik treba obavijestiti osobu čiji se podaci obrađuju prije uklanjanja ograničenja obrade.

4. Države članice osiguravaju da nadzornik osobu čiji se podaci obrađuju pisanim putem **uz obrazloženo opravdanje** obavijesti o svakom uskraćivanju **ispravka**

razlozima takvog uskraćivanja te o mogućnostima ulaganja žalbe nadzornom tijelu i traženja pravnog lijeka.

ili ograničenju obrade *podataka*, o razlozima takvog uskraćivanja te o mogućnostima ulaganja žalbe nadzornom tijelu i traženja pravnog lijeka.

4a. Države članice osiguravaju da nadzornik obavijesti primatelja kojem su podaci poslani o svakom brisanju ili ograničenju obavljenom na osnovi stavka 1., osim ako se to ne pokaže nemogućim ili iziskuje prekomjeren napor. Nadzornik obavještava osobu čiji se podaci obrađuju o tim trećim stranama.

4b. Države članice mogu odrediti da osoba čiji se podaci obrađuju može svoj zahtjev uputiti izravno nadzorniku ili putem posrednika, nadležnog nacionalnog nadzornog tijela.

Amandman 80

Prijedlog Direktive Članak 18.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Odgovornost nadzornika

1. Države članice dužne su osigurati da nadzornik donese politike i provede odgovarajuće mjere kako bi se osiguralo da se obrada osobnih podataka odvija u skladu s odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom.

2. Mjere iz stavka 1. posebno uključuju:

- (a) vođenje dokumentacije kako je navedeno u članku 23.;
- (b) poštovanje zahtjeva za prethodno savjetovanje u skladu s člankom 26.;
- (c) provedbu zahtjeva za sigurnost

Odgovornost nadzornika

1. Države članice dužne su osigurati da nadzornik donese politike i provede odgovarajuće mjere, ***te da bude u mogućnosti transparentno pokazati za svaki postupak obrade***, kako bi se osiguralo da se obrada osobnih podataka odvija u skladu s odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom, ***i u vrijeme određivanja sredstava obrade i u vrijeme same obrade.***

2. Mjere iz stavka 1. posebno uključuju:

- (a) vođenje dokumentacije kako je navedeno u članku 23.;
- (aa) provođenje procjene učinka zaštite podataka u skladu s člankom 25.a;***
- (b) poštovanje zahtjeva za prethodno savjetovanje u skladu s člankom 26.;
- (c) provedbu zahtjeva za sigurnost

podataka koji su određeni člankom 27.;

(d) imenovanje službenika za zaštitu podataka u skladu s člankom 30.

3. Nadzornik provodi mehanizme kako bi se osigurala provjera učinkovitosti mjera iz stavka 1. ovog članka. Ako je razmjerno, tu provjeru provode nezavisni unutarnji ili vanjski revizori.

Amandman 81

Prijedlog Direktive Članak 19.

Tekst koji je predložila Komisija

Tehnička i integrirana zaštita podataka

1. Države članice osiguravaju da, uzimajući u obzir posljednja dostignuća i **trošak provedbe**, nadzornik **provodi** odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere i postupke na način koji će osigurati da obrada zadovolji uvjete odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom i osigura zaštitu prava osobe čiji se podaci obrađuju.

podataka koji su određeni člankom 27.;

(d) imenovanje službenika za zaštitu podataka u skladu s člankom 30.;

(da) po potrebi, sastavljanje i provedbu posebnih mjera zaštite u vezi s obradom osobnih podataka djece.

3. Nadzornik provodi mehanizme kako bi se osigurala provjera **primjerenosti i** učinkovitosti mjera iz stavka 1. ovog članka. Ako je razmjerno, tu provjeru provode nezavisni unutarnji ili vanjski revizori.

Izmjena

Tehnička i integrirana zaštita podataka

1. Države članice osiguravaju da, uzimajući u obzir posljednja dostignuća, **trenutačno tehničko znanje, najbolje prakse u svijetu i rizike koje predstavlja obrada podataka**, nadzornik **i obrađivač, ako postoji, u trenutku određivanja svrha i sredstava obrade i u trenutku same obrade, provode** odgovarajuće **i proporcionalne** tehničke i organizacijske mjere i postupke na način koji će osigurati da obrada zadovolji uvjete odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom i osigura zaštitu prava osobe čiji se podaci obrađuju, **osobito u vezi s načelima iz članka 4. Pri tehničkoj zaštiti podataka posebna se pozornost posvećuje upravljanju cjelokupnim životnim ciklusom osobnih podataka, od prikupljanja preko obrade do brisanja, pri čemu se sustavno usredotočuje na sveobuhvatne postupovne mjere zaštite u pogledu točnosti, pouzdanosti, cjelovitosti, fizičke zaštite i brisanja osobnih podataka. Ako je nadzornik proveo procjenu učinka zaštite podataka u skladu s člankom 25.a,**

2. Nadzornik **provodi mehanizme kojima će se osigurati** da se automatski obrađuju samo oni osobni podaci koji su nužni za svrhu obrade.

rezultati se uzimaju u obzir pri razvoju tih mjera i postupaka.

2. Nadzornik **osigurava** da se automatski obrađuju samo oni osobni podaci koji su nužni za **određenu** svrhu obrade **i da se prije svega ne prikupljaju, zadržavaju ili šire duže nego što je nužno u tu svrhu, a to se odnosi i na količinu podataka i na razdoblje njihove pohrane. Tim se mehanizmima posebno treba osigurati da osobni podaci ne budu automatski dostupni neograničenom broju osoba i da su osobe čiji se podaci obrađuju u mogućnosti nadzirati širenje svojih osobnih podataka.**

Amandman 82

Prijedlog Direktive Članak 20.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Zajednički nadzornici

Zajednički nadzornici

Države članice osiguravaju da, ako nadzornik zajedno s ostalima određuje svrhu, uvjete i sredstva obrade osobnih podataka, zajednički nadzornici trebaju **međusobnim** dogovorom odrediti pojedinačne odgovornosti za usklađenost s odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom, posebice u vezi s postupcima i mehanizmima za ostvarivanje prava osobe čiji se podaci obrađuju.

1. Države članice osiguravaju da, ako nadzornik zajedno s ostalima određuje svrhu, uvjete i sredstva obrade osobnih podataka, zajednički nadzornici trebaju **pravno obvezujućim** dogovorom odrediti pojedinačne odgovornosti za usklađenost s odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom, posebice u vezi s postupcima i mehanizmima za ostvarivanje prava osobe čiji se podaci obrađuju.

2. Osim ako je osoba čiji se podaci obrađuju obaviještena o tome koji je od zajedničkih nadzornika nadležan na temelju stavka 1., osoba čiji se podaci obrađuju može svoja prava iz ove Direktive ostvariti u odnosu na odnosno protiv bilo koja dva ili više zajedničkih nadzornika.

Amandman 83

Prijedlog Direktive

Članak 21.

Tekst koji je predložila Komisija

Obrađivač

1. Države članice osiguravaju da, ako se postupak obrade provodi u ime nadzornika, nadzornik ***mora izabrati*** obrađivača koji može u dovoljnoj mjeri jamčiti provedbu odgovarajućih tehničkih i organizacijskih mjera i postupaka na način da obrada bude u skladu s uvjetima odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom i osigura zaštitu prava osobe čiji se podaci obrađuju.

2. Države članice osiguravaju da se obrađivačevo provođenje obrade temelji na pravnom aktu kojim se obrađivač obvezuje prema nadzorniku te se posebice utvrđuje da obrađivač ***djeluje samo prema uputama nadzornika, posebice ako je zabranjen prijenos osobnih podataka.***

Izmjena

Obrađivač

1. Države članice osiguravaju da, ako se postupak obrade provodi u ime nadzornika, nadzornik ***izabire*** obrađivača koji može u dovoljnoj mjeri jamčiti provedbu odgovarajućih tehničkih i organizacijskih mjera i postupaka na način da obrada bude u skladu s uvjetima odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom i osigura zaštitu prava osobe čiji se podaci obrađuju, ***posebno u pogledu tehničkih sigurnosnih mjera i organizacijskih mjera kojima se upravlja provođenjem obrade i pridržavanja tih mjera.***

2. Države članice osiguravaju da se obrađivačevo provođenje obrade temelji na ***ugovoru ili*** pravnom aktu kojim se obrađivač obvezuje prema nadzorniku te se posebice utvrđuje da obrađivač:

(a) djeluje samo prema uputama nadzornika;

(b) zapošljava osoblje koje se složilo da podliježe obvezi povjerljivosti ili zakonski podliježe obvezi povjerljivosti;

(c) poduzima sve potrebne mjere u skladu s člankom 27.;

(d) angažira drugog obrađivača samo uz dozvolu nadzornika i stoga na vrijeme obavještava nadzornika o namjeri da angažira drugog obrađivača kako bi ovaj imao vremena uložiti prigovor;

(e) ako je moguće, s obzirom na prirodu obrade, u dogovoru s nadzornikom određuje nužne tehničke i organizacijske preduvjete za ispunjenje nadzornikove obveze da odgovori na zahtjeve za korištenje prava osobe čiji se podaci obrađuju utvrđenih u poglavlju III.;

(f) pomaže nadzorniku kako bi se osigurala usklađenost s obvezama u skladu s člancima 25.a do 29.;

(g) vraća sve rezultate nadzorniku na kraju obrade, ne obrađuje osobne podatke na drugi način i briše postojeće kopije osim ako pravo Unije ili države članice ne propisuje pohranjivanje podataka;

(h) nadzorniku i nadzornom tijelu ustupa sve informacije potrebne za provjeru usklađenosti s obvezama utvrđenim ovim člankom;

(i) uzima u obzir načelo tehničke i integrirane zaštite podataka.

2a. Nadzornik i obrađivač trebaju u pisanom obliku zabilježiti nadzornikove upute i obrađivačeve obveze iz stavka 2.

3. Ako obrađivač obrađuje osobne podatke na način koji ne odgovara uputama nadzornika, obrađivač će se smatrati nadzornikom pri takvoj obradi te podliježe pravilima o zajedničkim nadzornicima utvrđenima člankom 20.

3. Ako obrađivač obrađuje osobne podatke na način koji ne odgovara uputama nadzornika, obrađivač će se smatrati nadzornikom pri takvoj obradi te podliježe pravilima o zajedničkim nadzornicima utvrđenima člankom 20.

Amandman 84

Prijedlog Direktive

Članak 22. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Ako obrađivač jeste ili postane strana koja utvrđuje svrhu, sredstva ili metode obrade podataka ili ne djeluje isključivo prema uputama nadzornika, on se smatra zajedničkim nadzornikom u smislu članka 20.

Amandman 85

Prijedlog Direktive

Članak 23.

Tekst koji je predložila Komisija

Dokumentacija

1. Države članice osiguravaju da svaki nadzornik i obrađivač vodi dokumentaciju o svim sustavima i postupcima obrade pod svojom nadležnošću.

2. Dokumentacija mora sadržavati barem sljedeće informacije:

(a) ime i kontaktne podatke nadzornika ili svakog zajedničkog nadzornika ili obrađivača;

(b) svrhu obrade;

(c) primatelje ili kategorije primatelja osobnih podataka;

(d) podatke o prijenosu podataka u treću zemlju ili međunarodnu organizaciju, uključujući identificiranje te treće zemlje ili međunarodne organizacije.

Izmjena

Dokumentacija

1. Države članice osiguravaju da svaki nadzornik i obrađivač vodi dokumentaciju o svim sustavima i postupcima obrade pod svojom nadležnošću.

2. Dokumentacija mora sadržavati barem sljedeće informacije:

(a) ime i kontaktne podatke nadzornika ili svakog zajedničkog nadzornika ili obrađivača;

(aa) pravno obvezujući sporazum u slučaju zajedničkih obrađivača; popis obrađivača i aktivnosti koje provode obrađivači;

(b) svrhu obrade;

(ba) indikaciju dijelova organizacije nadzornika ili obrađivača kojima je povjerena obrada osobnih podataka za pojedinu svrhu;

(bb) opis kategorije ili kategorija subjekata podataka i podataka ili kategorija podataka koji se na njih odnose;

(c) primatelje ili kategorije primatelja osobnih podataka;

(ca) prema potrebi, informacije o postojanju profiliranja, mjerama koje se temelje na oblikovanju profila i mehanizmima za prigovor na profiliranje;

(cb) lako razumljive informacije o logici svake automatizirane obrade;

(d) podatke o prijenosu podataka u treću zemlju ili međunarodnu organizaciju, uključujući identificiranje te treće zemlje ili međunarodne organizacije ***i pravnu osnovu za prijenos podataka; posebno objašnjenje daje se kad se prijenos vrši na temelju članaka 35. ili 36. ove Direktive;***

(da) rokove za brisanje raznih kategorija

3. Nadzornik i obrađivač moraju na zahtjev ustupiti dokumentaciju nadzornom tijelu.

Amandman 86

Prijedlog Direktive Članak 24.

Tekst koji je predložila Komisija

Vođenje evidencije

1. Države članice osiguravaju vođenje evidencije barem o sljedećim postupcima obrade: prikupljanju, mijenjanju, obavljanju uvida, otkrivanju, kombiniranju ili brisanju. Evidencija o obavljanju uvida i otkrivanju mora prikazati posebice svrhu, datum i vrijeme takvih postupaka te, koliko je to moguće, identitet osobe koja je obavila uvid ili otkrila osobne podatke.

2. Evidencija se koristi isključivo u svrhe provjere zakonitosti obrade podataka, samonadzora i osiguravanja cjelovitosti i sigurnosti podataka.

Amandman 87

Prijedlog Direktive Članak 25.

Tekst koji je predložila Komisija

Suradnja s nadzornim tijelom

podataka;

(db) rezultate provjere mjera iz članka 18. stavka 1.;

(dc) pravnu osnovu za postupak obrade kojem su podaci namijenjeni.

3. Nadzornik i obrađivač moraju na zahtjev ustupiti *svu* dokumentaciju nadzornom tijelu.

Izmjena

Vođenje evidencije

1. Države članice osiguravaju vođenje evidencije barem o sljedećim postupcima obrade: prikupljanju, mijenjanju, obavljanju uvida, otkrivanju, kombiniranju ili brisanju. Evidencija o obavljanju uvida i otkrivanju mora prikazati posebice svrhu, datum i vrijeme takvih postupaka te, koliko je to moguće, identitet osobe koja je obavila uvid ili otkrila osobne podatke *te identitet primatelja tih podataka.*

2. Evidencija se koristi isključivo u svrhe provjere zakonitosti obrade podataka, samonadzora i osiguravanja cjelovitosti i sigurnosti podataka, *ili za potrebe revizije koju provodi ili službenik za zaštitu podataka ili tijelo za zaštitu podataka.*

2a. Nadzornik i obrađivač moraju na zahtjev raspoloživu evidenciju ustupiti nadzornom tijelu.

Izmjena

Suradnja s nadzornim tijelom

1. Države članice osiguravaju da nadzornik i obrađivač na zahtjev surađuju s nadzornim tijelom u vršenju njegovih dužnosti, posebno pružajući *sve* informacije koje su potrebne nadzornom tijelu u vršenju njegovih dužnosti.

2. Kao odgovor na izvršavanje ovlasti nadzornog tijela koje su predviđene točkama (a) i (b) članka 46. nadzornik i obrađivač u razumnom roku odgovaraju nadzornom tijelu. Odgovor uključuje opis poduzetih mjera i postignutih rezultata kao odgovor na opaske nadzornog tijela.

Amandman 88

Prijedlog Direktive Članak 25.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da nadzornik i obrađivač na zahtjev surađuju s nadzornim tijelom u vršenju njegovih dužnosti, posebno pružajući informacije koje su potrebne nadzornom tijelu u vršenju njegovih dužnosti *iz članka 46. stavka 2. točke (a) i dajući pristup kako je propisano člankom 46. stavkom 2. točkom (b).*

2. Kao odgovor na izvršavanje ovlasti nadzornog tijela koje su predviđene točkama (a) i (b) članka 46. *stavka 1., nadzornik i obrađivač u razumnom roku, koji će odrediti nadzorno tijelo,* odgovaraju nadzornom tijelu. Odgovor uključuje opis poduzetih mjera i postignutih rezultata kao odgovor na opaske nadzornog tijela.

Izmjena

Članak 25.a

Procjena učinka zaštite podataka

1. Države članice osiguravaju da nadzornik ili obrađivač, koji postupa u ime nadzornika, provede procjenu utjecaja predviđenih sustava i postupaka obrade na zaštitu osobnih podataka ako je vjerojatno da postupci obrade predstavljaju poseban rizik za prava i slobode osoba čiji se podaci obrađuju zbog svoje prirode, opsega ili svrhe, a procjena se provodi prije novih postupaka obrade ili što je prije moguće kad se radi o tekućim postupcima obrade.

2. Osobito sljedeći postupci obrade mogu predstavljati poseban rizik na koji se upućuje u stavku 1.:

(a) obrada osobnih podataka u opsežnim sustavima podataka za potrebe sprečavanja, otkrivanja, istrage ili

kaznenog progona kaznenih djela i izvršavanja kaznenopravnih sankcija;

(b) obrada posebnih kategorija osobnih podataka na koje se upućuje u članku 8., osobnih podataka djece i biometrijskih podataka i podataka o lokaciji za potrebe sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela i izvršavanja kaznenopravnih sankcija;

(c) ocjena osobnih aspekata koji se odnose na fizičku osobu ili služe za analizu, a posebno za predviđanje ponašanja fizičke osobe, što se temelji na automatskoj obradi i vjerojatno može dovesti do mjera koje proizvode pravne učinke za pojedinca ili na njega znatno utječu;

(d) nadzor javno dostupnih područja, posebno ako se koriste optičko-elektronički uređaji (video-nadzor); ili

(e) drugi postupci obrade za koje je potrebno savjetovanje s nadzornim tijelom u skladu s člankom 26. stavkom 1.

3. Procjena obavezno sadrži:

(a) sustavni opis predviđenih postupaka obrade;

(b) procjenu neophodnosti i proporcionalnosti postupaka obrade u odnosu prema svrsi;

(c) procjenu rizika za prava i slobode osoba čiji se podaci obrađuju i mjere predviđene za rješavanje tih rizika i što je moguće veće smanjenje količine osobnih podataka koji se obrađuju;

(d) sigurnosne mjere i mehanizme za osiguravanje zaštite osobnih podataka i dokazivanje sukladnosti s odredbama utvrđenim ovom Direktivom uzimajući u obzir prava i legitimne interese osoba čiji se podaci obrađuju i drugih uključenih osoba;

(e) opću naznaku vremenskog roka za brisanje različitih kategorija podataka;

(f) ako je potrebno, popis predviđenih prijenosa podataka u treću zemlju ili međunarodnu organizaciju, uključujući identificiranje te treće zemlje ili međunarodne organizacije te, u slučaju prijenosa iz članka 36. stavka 2., dokumentaciju o odgovarajućoj zaštiti;

4. Ako je nadzornik ili obrađivač odredio službenika za zaštitu podataka, on je uključen u postupak procjene učinka.

5. Države članice osiguravaju da se nadzornik savjetuje s javnošću o predviđenoj obradi, čime se ne dovodi u pitanje zaštita javnog interesa ili sigurnost postupaka obrade.

6. Ne dovodeći u pitanje zaštitu javnog interesa ili sigurnost postupaka obrade, procjena je javnosti lako dostupna.

7. Komisija je, nakon što zatraži mišljenje Europskog odbora za zaštitu podataka, ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 56. u svrhu dodatnog određivanja kriterija i preduvjeta za postupke obrade koji vjerojatno predstavljaju određeni rizik iz stavaka 1. ili 2. i preduvjete za procjenu iz stavka 3., uključujući uvjete za mogućnost nadogradnje, provjeru i mogućnost revizije.

Amandman 89

Prijedlog Direktive Članak 26.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Prethodno savjetovanje s nadzornim tijelom

Prethodno savjetovanje s nadzornim tijelom

1. Države članice osiguravaju da se nadzornik ili obrađivač savjetuje s nadzornim tijelom prije obrade osobnih podataka *koji će biti dio novog sustava podataka* ako:

1. Države članice osiguravaju da se nadzornik ili obrađivač savjetuje s nadzornim tijelom prije obrade osobnih podataka *kako bi se osiguralo usklađivanje planirane obrade s odredbama usvojenim ovom Uredbom, a*

(a) *se obrađuju posebne kategorije podataka navedene u članku 8.;*

(b) *vrsta obrade, posebno zbog korištenja novih tehnologija, mehanizama ili postupaka, predstavlja posebne opasnosti za temeljna prava i slobode osoba čiji se podaci obrađuju, a posebno za zaštitu njihovih osobnih podataka.*

2. Države članice *mog*u osigurati da nadzorno tijelo uspostavi popis postupaka obrade za koje je potrebno obaviti prethodno savjetovanje u skladu *sa stavkom 1.*

posebno kako bi se ublažili rizici za osobe čiji se podaci obrađuju ako:

(a) *procjena učinka zaštite podataka u skladu s člankom 25.a upućuje na to da postupci obrade zbog svoje prirode, opsega i/ili svrhe vjerojatno predstavljaju visoku razinu specifičnih rizika; ili*

(b) *nadzorno tijelo smatra da je nužno provesti prethodno savjetovanje o specifičnim postupcima obrade koji bi vjerojatno mogli predstavljati specifičan rizik za prava i slobode osoba čiji se podaci obrađuju zbog svoje prirode, opsega ili svrhe.*

1a. Ako nadležno nadzorno tijelo u skladu sa svojim ovlastima utvrdi da predviđena obrada nije u skladu s odredbama usvojenim na temelju ove Direktive, posebno ako su rizici nedovoljno utvrđeni ili umanjeni, ono zabranjuje predviđenu obradu i iznosi odgovarajuće prijedloge za uklanjanje te neusklađenosti.

2. Države članice *osiguravaju* da nadzorno tijelo, *nakon savjetovanja s Europskim odborom za zaštitu podataka*, uspostavi popis postupaka obrade za koje je potrebno obaviti prethodno savjetovanje u skladu s *točkom (b) stavka 1.*

2a. Države članice osiguravaju da nadzornik ili obrađivač nadzornom tijelu dostavljaju procjenu učinka zaštite podataka u skladu s člankom 25.a i, na zahtjev, pružaju sve informacije pomoću kojih će nadzorno tijelo moći procijeniti usklađenost obrade te posebno rizike za zaštitu osobnih podataka osoba čiji se podaci obrađuju i povezane mjere zaštite.

2b. Ako nadzorno tijelo smatra da predviđena obrada nije u skladu s odredbama usvojenim na osnovi ove Direktive ili da rizici nisu utvrđeni ili ublaženi u dovoljnoj mjeri, ono daje odgovarajuće prijedloge za ispravljanje te nesukladnosti.

2c. Države članice mogu se savjetovati s nadzornim tijelom pri pripremi zakonodavne mjere koja će se usvojiti u nacionalnom parlamentu ili mjere koja se temelji na toj zakonodavnoj mjeri, a koja određuje prirodu obrade, kako bi se osigurala usklađenost predviđene obrade na temelju ove Direktive, a posebno kako bi se umanjili rizici za osobe čiji se podaci obrađuju.

Amandman 90

Prijedlog Direktive

Članak 27.

Tekst koji je predložila Komisija

Sigurnost obrade podataka

1. Države članice osiguravaju da nadzornik i obrađivač provedu odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere kako bi se osigurala razina sigurnosti koja odgovara rizicima obrade i prirodi osobnih podataka koje je potrebno zaštititi, uzimajući u obzir posljednja dostignuća i trošak provedbe.

2. U pogledu automatizirane obrade podataka svaka država članice dužna je osigurati da nadzornik ili obrađivač nakon procjene rizika provede mjere svrha **kojih je**:

- (a) neovlaštenim osobama zabraniti pristup opremi za obradu koja se koristi za obradu osobnih podataka (nadzor pristupa opremi);
- (b) spriječiti neovlašteno čitanje, kopiranje, mijenjanje ili uklanjanje nosača podataka (nadzor nosača podataka);
- (c) spriječiti neovlašteno unošenje podataka te neovlašteno pregledavanje, mijenjanje ili brisanje pohranjenih osobnih podataka (nadzor pohrane);
- (d) onemogućiti korištenje sustava automatizirane obrade podataka

Izmjena

Sigurnost obrade podataka

1. Države članice osiguravaju da nadzornik i obrađivač provedu odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere **i postupke** kako bi se osigurala razina sigurnosti koja odgovara rizicima obrade i prirodi osobnih podataka koje je potrebno zaštititi, uzimajući u obzir posljednja dostignuća i trošak provedbe.

2. U pogledu automatizirane obrade podataka svaka država članice dužna je osigurati da nadzornik ili obrađivač nakon procjene rizika provede mjere **čija je** svrha **sljedeće**:

- (a) neovlaštenim osobama zabraniti pristup opremi za obradu koja se koristi za obradu osobnih podataka (nadzor pristupa opremi);
- (b) spriječiti neovlašteno čitanje, kopiranje, mijenjanje ili uklanjanje nosača podataka (nadzor nosača podataka);
- (c) spriječiti neovlašteno unošenje podataka te neovlašteno pregledavanje, mijenjanje ili brisanje pohranjenih osobnih podataka (nadzor pohrane);
- (d) onemogućiti korištenje sustava automatizirane obrade podataka

neovlaštenim osobama koje se koriste opremom za prijenos podataka (nadzor korisnika);

(e) osigurati da osobe koje su ovlaštene za korištenje sustava automatizirane obrade podataka imaju pristup samo podacima koji su predviđeni njihovim odobrenjem za pristup (nadzor pristupa podacima);

(f) osigurati mogućnost da se provjeri i utvrdi kojim tijelima su osobni podaci preneseni ili bi mogli biti preneseni ili stavljeni na raspolaganje korištenjem opreme za prijenos podataka (nadzor prijenosa);

(g) osigurati mogućnost da se naknadno provjeri i utvrdi koji su osobni podaci uneseni u sustave automatizirane obrade podataka te tko ih je i kada unio (nadzor unosa);

(h) spriječiti neovlašteno čitanje, kopiranje, mijenjanje ili brisanje osobnih podataka tijekom prijenosa osobnih podataka ili prijenosa nosača podataka (nadzor prijenosa);

(i) osigurati mogućnost ponovne uspostave instaliranih sustava u slučaju prekida (spašavanje);

(j) osigurati da sustav dobro funkcionira, da se pojave grešaka u funkcioniranju sustava prijave (pouzdanost) i da se pohranjeni osobni podaci ne mogu ugroziti zbog lošeg funkcioniranja sustava (cjelovitost).

neovlaštenim osobama koje se koriste opremom za prijenos podataka (nadzor korisnika);

(e) osigurati da osobe koje su ovlaštene za korištenje sustava automatizirane obrade podataka imaju pristup samo podacima koji su predviđeni njihovim odobrenjem za pristup (nadzor pristupa podacima);

(f) osigurati mogućnost da se provjeri i utvrdi kojim tijelima su osobni podaci preneseni ili bi mogli biti preneseni ili stavljeni na raspolaganje korištenjem opreme za prijenos podataka (nadzor prijenosa);

(g) osigurati mogućnost da se naknadno provjeri i utvrdi koji su osobni podaci uneseni u sustave automatizirane obrade podataka te tko ih je i kada unio (nadzor unosa);

(h) spriječiti neovlašteno čitanje, kopiranje, mijenjanje ili brisanje osobnih podataka tijekom prijenosa osobnih podataka ili prijenosa nosača podataka (nadzor prijenosa);

(i) osigurati mogućnost ponovne uspostave instaliranih sustava u slučaju prekida (spašavanje);

(j) osigurati da sustav dobro funkcionira, da se pojave grešaka u funkcioniranju sustava prijave (pouzdanost) i da se pohranjeni osobni podaci ne mogu ugroziti zbog lošeg funkcioniranja sustava (cjelovitost);

(ja) osigurati da u slučaju osjetljive obrade osobnih podataka u skladu s člankom 8. postoje dodatne mjere sigurnosti radi osiguravanja svjesnosti situacije u pogledu rizika i sposobnosti poduzimanja preventivnih, korektivnih i ublažavajućih mjera u gotovo stvarnom vremenu protiv slabih točaka ili zamijećenih incidenata koji bi mogli predstavljati rizik za podatke;

2a. Države članice osiguravaju da

obrađivači mogu biti imenovani samo ako jamče da poštuju potrebne tehničke i organizacijske mjere prema stavku 1. i da djeluju u skladu s uputama prema članku 21. stavku 2. točki (a). Nadležno tijelo nadzire obrađivače u vezi s time.

3. Komisija može po potrebi donijeti provedbene akte radi određivanja preduvjeta utvrđenih stavcima 1. i 2. za različite situacije, posebno za standarde kodiranja. Navedeni provedbeni akti donose se u skladu s postupkom provjere navedenim u članku 57. stavku 2.

3. Komisija može po potrebi donijeti provedbene akte radi određivanja preduvjeta utvrđenih stavcima 1. i 2. za različite situacije, posebno za standarde kodiranja. Navedeni provedbeni akti donose se u skladu s postupkom provjere navedenim u članku 57. stavku 2.

Amandman 91

Prijedlog Direktive Članak 28.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Obavješćavanje nadzornog tijela o povredi osobnih podataka

Obavješćavanje nadzornog tijela o povredi osobnih podataka

1. Države članice osiguravaju da nadzornik u slučaju povrede osobnih podataka bez odgode ***i***, ako je ***to*** moguće, najkasnije 24 sata ***nakon što je saznao za povredu osobnih podataka***, o povredi obavijesti nadzorno tijelo. Nadzornik je dužan nadzornom tijelu na zahtjev priložiti obrazloženo opravdanje u slučaju ***da se obavijest ne podnese unutar 24 sata***.

1. Države članice osiguravaju da nadzornik u slučaju povrede osobnih podataka bez odgode, ***a*** ako je moguće najkasnije ***u*** 24 sata, o povredi obavijesti nadzorno tijelo. Nadzornik je dužan nadzornom tijelu na zahtjev priložiti obrazloženo opravdanje u slučaju ***kašnjenja***.

2. Obrađivač upozorava i obavještava nadzornika ***odmah*** nakon što sazna za povredu osobnih podataka.

2. Obrađivač ***bez odgode*** upozorava i obavještava nadzornika nakon što sazna za povredu osobnih podataka.

3. Obaviješću iz stavka 1. mora se barem:

3. Obaviješću iz stavka 1. mora se barem:

(a) opisati priroda povrede osobnih podataka uključujući kategorije i broj dotičnih osoba čiji se podaci obrađuju te kategorije i broj dotičnih podataka;

(a) opisati priroda povrede osobnih podataka uključujući kategorije i broj dotičnih osoba čiji se podaci obrađuju te kategorije i broj dotičnih podataka;

(b) navesti identitet i kontaktne podatke službenika za zaštitu podataka iz članka 30. ili drugu kontaktnu točku na kojoj se mogu dobiti dodatne informacije;

(b) navesti identitet i kontaktne podatke službenika za zaštitu podataka iz članka 30. ili drugu kontaktnu točku na kojoj se mogu dobiti dodatne informacije;

(c) predložiti mjere kojima bi se ublažili

(c) predložiti mjere kojima bi se ublažili

mogući štetni učinci povrede osobnih podataka;

(d) opisati moguće posljedice povrede osobnih podataka;

(e) opisati mjere koje je nadzornik predložio ili poduzeo kao odgovor na povredu osobnih podataka.

4. Države članice osiguravaju da nadzornik zabilježi svaku povredu osobnih podataka, uključujući činjenice povezane s povredom, njezine posljedice i poduzete mjere za ispravljanje situacije. **Pomoću dokumentacije** nadzornom se tijelu **treba omogućiti** provjera usklađenosti s ovim člankom. Dokumentacija treba sadržavati samo informacije potrebne u tu svrhu.

5. Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 56. u svrhu dodatnog određivanja kriterija i preduvjeta za utvrđivanje povrede podataka iz stavaka 1. i 2. te za posebne okolnosti u kojima nadzornik i obrađivač moraju prijaviti povredu osobnih podataka.

6. Komisija može odrediti standardni obrazac za takvu obavijest nadzornom tijelu, postupke koji se primjenjuju na obvezu obavještanja te oblik i načine dokumentiranja iz stavka 4., uključujući vremenski rok za brisanje navedenih informacija. Navedeni provedbeni akti donose se u skladu s postupkom provjere navedenim u članku 57. stavku 2.

Amandman 92

Prijedlog Direktive

mogući štetni učinci povrede osobnih podataka;

(d) opisati moguće posljedice povrede osobnih podataka;

(e) opisati mjere koje je nadzornik predložio ili poduzeo kao odgovor na povredu osobnih podataka **i ublažavanje njezinih učinaka**.

Ako se sve informacije ne mogu dati bez nepotrebnog odgađanja, nadzornik može obavijest kasnije dopuniti.

4. Države članice osiguravaju da nadzornik zabilježi svaku povredu osobnih podataka, uključujući činjenice povezane s povredom, njezine posljedice i poduzete mjere za ispravljanje situacije. **Ta dokumentacija mora biti dostatna da se nadzornom tijelu omogućiti** provjera usklađenosti s ovim člankom. Dokumentacija treba sadržavati samo informacije potrebne u tu svrhu.

4a. Nadzorno tijelo vodi javnu evidenciju o tipovima zabilježenih povreda.

5. Komisija je, **nakon što zatraži mišljenje Europskog odbora za zaštitu podataka**, ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 56. u svrhu dodatnog određivanja kriterija i preduvjeta za utvrđivanje povrede podataka iz stavaka 1. i 2. te za posebne okolnosti u kojima nadzornik i obrađivač moraju prijaviti povredu osobnih podataka.

6. Komisija može odrediti standardni obrazac za takvu obavijest nadzornom tijelu, postupke koji se primjenjuju na obvezu obavještanja te oblik i načine dokumentiranja iz stavka 4., uključujući vremenski rok za brisanje navedenih informacija. Navedeni provedbeni akti donose se u skladu s postupkom provjere navedenim u članku 57. stavku 2.

Članak 29.

Tekst koji je predložila Komisija

Obavješćavanje osobe čiji se podaci obrađuju o povredi osobnih podataka

1. Države članice osiguravaju da u slučaju kad je vjerojatno da će povreda osobnih podataka nepovoljno djelovati na zaštitu osobnih podataka ili **privatnost** osobe čiji se podaci obrađuju, nadzornik bez daljnjeg odlaganja nakon podnošenja obavijesti iz članka 28. obavijesti osobu čiji se podaci obrađuju o povredi osobnih podataka.

2. **U obavijesti** osobi čiji se podaci obrađuju iz stavka 1. opisuje *se* priroda povrede osobnih podataka i **navode** barem informacije i preporuke iz točaka (b) i (c) članka 23. stavka 3.

3. Obavješćavanje osobe čiji se podaci obrađuju o povredi osobnih podataka nije potrebno ako nadzornik dokaže da je proveo odgovarajuće tehnološke mjere zaštite, kojima je nadzorno tijelo zadovoljno, te da su te mjere primijenjene na dotične osobne podatke pogođene povredom osobnih podataka. Navedene tehničke mjere zaštite trebaju podatke učiniti nedostupnima svim osobama koje nisu ovlaštene pristupiti im.

4. Pružanje obavijesti osobi čiji se podaci obrađuju može se dogoditi, ograničiti **ili**

Izmjena

Obavješćavanje osobe čiji se podaci obrađuju o povredi osobnih podataka

1. Države članice osiguravaju da u slučaju kad je vjerojatno da će povreda osobnih podataka nepovoljno djelovati na zaštitu osobnih podataka, **privatnost, prava** ili **legitimne interese** osobe čiji se podaci obrađuju, nadzornik bez daljnjeg odlaganja nakon podnošenja obavijesti iz članka 28. obavijesti osobu čiji se podaci obrađuju o povredi osobnih podataka.

2. **Obavijest** osobi čiji se podaci obrađuju iz stavka 1. **je sveobuhvatna i sročena jasnim i jednostavnim jezikom. Njome se** opisuje priroda povrede osobnih podataka i **ona sadrži** barem informacije i preporuke iz točaka (b), (c) i (d) članka 28. stavka 3. **te informacije o pravima osoba čiji se podaci obrađuju, uključujući sudsku zaštitu.**

3. Obavješćavanje osobe čiji se podaci obrađuju o povredi osobnih podataka nije potrebno ako nadzornik dokaže da je proveo odgovarajuće tehnološke mjere zaštite, kojima je nadzorno tijelo zadovoljno, te da su te mjere primijenjene na dotične osobne podatke pogođene povredom osobnih podataka. Navedene tehničke mjere zaštite trebaju podatke učiniti nedostupnima svim osobama koje nisu ovlaštene pristupiti im.

3a. Ne dovodeći u pitanje nadzornikovu obvezu da osobu čiji se podaci obrađuju obavijesti o povredi osobnih podataka, ako nadzornik osobi na koju se podaci odnose još nije dostavio podatke koji su predmet povrede osobnih podataka, nadzorno tijelo, nakon razmatranja mogućeg štetnog učinka povrede, može od njega zatražiti da to učini.

4. Pružanje obavijesti osobi čiji se podaci obrađuju može se dogoditi **ili** ograničiti na

uskratiti na temelju razloga navedenih u članku 11. stavku 4.

Amandman 93

Prijedlog Direktive Članak 30.

Tekst koji je predložila Komisija

Imenovanje službenika za zaštitu podataka

1. Države članice osiguravaju da nadzornik ili obrađivač imenuje službenika za zaštitu podataka.
2. Službenik za zaštitu podataka imenuje se na temelju stručnih kvalifikacija i, naročito, stručnog znanja prava i praksi na području zaštite podataka te sposobnosti izvršavanja zadaća iz članka 32.

3. Službenik za zaštitu podataka može biti

na temelju razloga navedenih u članku 11. stavku 4.

Izmjena

Imenovanje službenika za zaštitu podataka

1. Države članice osiguravaju da nadzornik ili obrađivač imenuje službenika za zaštitu podataka.
2. Službenik za zaštitu podataka imenuje se na temelju stručnih kvalifikacija i, naročito, stručnog znanja prava i praksi na području zaštite podataka te sposobnosti izvršavanja zadaća iz članka 32. ***Potrebna razina stručnog znanja utvrdit će se u odnosu na obradu podataka koja se provodi te na zaštitu koju za obrađene osobne podatke zahtijeva nadzornik ili obrađivač.***

2a. Države članice osiguravaju da se nadzornik ili obrađivač pobrinu da su sve druge profesionalne dužnosti službenika za zaštitu podataka u skladu sa zadaćama i dužnostima te osobe kao službenika za zaštitu podataka te da ne izazovu sukob interesa.

2b. Službenik za zaštitu podataka imenuje se na razdoblje od najmanje četiri godine. Službenik za zaštitu podataka može se ponovno imenovati u daljnjim mandatima. Službenika za zaštitu podataka tijekom mandata može se otpustiti samo ako više ne ispunjava uvjete potrebne za obavljanje svojih dužnosti.

2c. Države članice osiguravaju da osoba čiji se podaci obrađuju ima pravo na kontaktiranje službenika u vezi sa svim pitanjima povezanim s obradom njezinih osobnih podataka.

3. Službenik za zaštitu podataka može biti

imenovan za nekoliko subjekata, uzimajući u obzir organizacijsku strukturu nadležnog tijela.

imenovan za nekoliko subjekata, uzimajući u obzir organizacijsku strukturu nadležnog tijela.

3a. Države članice osiguravaju da nadzornik ili obrađivač dostavi ime i kontaktne podatke službenika za zaštitu podataka nadzornom tijelu i javnosti.

Amandman 94

Prijedlog Direktive Članak 31. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2a. Nadzornik ili obrađivač podržavaju službenika za zaštitu podataka pri obavljanju zadataka te mu osiguravaju sva sredstva, uključujući osoblje, prostor, opremu, stalno stručno usavršavanje i druga sredstva potrebna za obavljanje dužnosti i zadataka iz članka 32. i održavanje stručnog znanja.

Amandman 95

Prijedlog Direktive Članak 32.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Zadaće službenika za zaštitu podataka
Države članice osiguravaju da nadzornik ili obrađivač službeniku za zaštitu podataka povjeri barem sljedeće zadaće:

(a) izvještavanje i savjetovanje nadzornika ili obrađivača o njihovim obvezama u skladu s odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom te dokumentiranje te aktivnosti i primljenih odgovora;

(b) nadziranje provedbe i primjene politika u vezi sa zaštitom osobnih podataka, uključujući određivanje odgovornosti, izobrazbu osoblja uključenog u postupke

Zadaće službenika za zaštitu podataka
Države članice osiguravaju da nadzornik ili obrađivač službeniku za zaštitu podataka povjeri barem sljedeće zadaće:

(a) **podizanje svijesti**, izvještavanje i savjetovanje nadzornika ili obrađivača o njihovim obvezama u skladu s odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom, **osobito glede tehničkih i organizacijskih mjera i postupaka**, te dokumentiranje te aktivnosti i primljenih odgovora;

(b) nadziranje provedbe i primjene politika u vezi sa zaštitom osobnih podataka, uključujući određivanje odgovornosti, izobrazbu osoblja uključenog u postupke

obrade i povezane revizije;

(c) nadziranje provedbe i primjene odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom, posebice u vezi sa zahtjevima za integriranu strategiju zaštite podataka, tehničku zaštitu podataka i sigurnost podataka te u vezi s informiranjem osoba čiji se podaci obrađuju i njihovim zahtjevima za ostvarivanje vlastitih prava u skladu s odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom;

(d) osiguranje vođenja dokumentacije kako je navedeno u članku 23.;

(e) nadziranje dokumentiranja i obavještanja o slučajevima povrede osobnih podataka u skladu s člancima 28. i 29.;

(f) nadziranje prijave za prethodno savjetovanje s nadzornim tijelom ako je to potrebno u skladu s člankom 26.;

(g) nadziranje odgovaranja na zahtjeve nadzornog tijela te, u okviru nadležnosti službenika za zaštitu podataka, suradnja s nadzornim tijelom na njegov zahtjev ili na vlastitu inicijativu;

(h) djelovanje kao kontaktna točka za nadzorno tijelo za pitanja u vezi s obradom te, ako je potrebno, savjetovanje s nadzornim tijelom na vlastitu inicijativu.

Amandman 96

Prijedlog Direktive Članak 33.

Tekst koji je predložila Komisija

Opća načela za prijenos osobnih podataka
Države članice osiguravaju da je svaki prijenos, od strane nadležnih tijela, osobnih podataka koji se obrađuju ili će se obrađivati nakon prijensa u treću zemlju

obrade i povezane revizije;

(c) nadziranje provedbe i primjene odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom, posebice u vezi sa zahtjevima za integriranu strategiju zaštite podataka, tehničku zaštitu podataka i sigurnost podataka te u vezi s informiranjem osoba čiji se podaci obrađuju i njihovim zahtjevima za ostvarivanje vlastitih prava u skladu s odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom;

(d) osiguranje vođenja dokumentacije kako je navedeno u članku 23.;

(e) nadziranje dokumentiranja i obavještanja o slučajevima povrede osobnih podataka u skladu s člancima 28. i 29.;

(f) nadziranje **provedenja procjene učinka zaštite podataka od strane nadzornika ili obrađivača te** prijave za prethodno savjetovanje s nadzornim tijelom ako je to potrebno u skladu s člankom 26. **stavkom 1.**;

(g) nadziranje odgovaranja na zahtjeve nadzornog tijela te, u okviru nadležnosti službenika za zaštitu podataka, suradnja s nadzornim tijelom na njegov zahtjev ili na vlastitu inicijativu;

(h) djelovanje kao kontaktna točka za nadzorno tijelo za pitanja u vezi s obradom te, ako je potrebno, savjetovanje s nadzornim tijelom na vlastitu inicijativu.

Izmjena

Opća načela za prijenos osobnih podataka
Države članice osiguravaju da je svaki prijenos, od strane nadležnih tijela, osobnih podataka koji se obrađuju ili će se obrađivati nakon prijensa u treću zemlju

ili međunarodnu organizaciju, uključujući daljnji prijenos u još jednu treću zemlju ili međunarodnu organizaciju moguć samo ako:

(a) je prijenos nužan radi sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija; **te da**

(b) nadzornik i obrađivač djeluju u skladu s **uvjetima utvrđenima ovim poglavljem.**

ili međunarodnu organizaciju, uključujući daljnji prijenos u još jednu treću zemlju ili međunarodnu organizaciju moguć samo ako:

(a) je **taj specifičan** prijenos nužan radi sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija; **i**

(aa) se podaci daju nadzorniku u trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji koji predstavlja javno tijelo nadležno za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1.; i

(ab) uvjete utvrđene u ovom poglavlju ispunjavaju i nadzornik i obrađivač, a to podrazumijeva i daljnji prijenos osobnih podataka iz treće zemlje ili međunarodne organizacije drugoj trećoj zemlji ili drugoj međunarodnoj organizaciji; te da

(b) nadzornik i obrađivač djeluju u skladu s **ostalim odredbama donesenim na temelju ove Direktive; i**

(ba) razina zaštite osobnih podataka pojedinaca zajamčena u Uniji ovom Direktivom nije ugrožena; te da

(bb) je Komisija na temelju uvjeta i postupka iz članka 34. odlučila da predmetna treća zemlja ili međunarodna organizacija osiguravaju odgovarajuću razinu zaštite; ili

(bc) su pravno obvezujućim instrumentom kako se upućuje u članku 35. osigurane odgovarajuće mjere zaštite u pogledu zaštite osobnih podataka;

Države članice osiguravaju da se dodatni daljnji prijenosi iz stavka 1. ovog članka mogu obaviti samo ako je, uz uvjete iz tog stavka, ispunjeno sljedeće:

(a) daljnji prijenos neophodan je za istu specifičnu svrhu kao i izvorni transfer; i

(b) nadležno tijelo koje je obavilo izvorni prijenos odobrava daljnji prijenos.

Amandman 97

Prijedlog Direktive Članak 34.

Tekst koji je predložila Komisija

Prijenosi na temelju odluke o odgovarajućoj razini zaštite

1. Države članice osiguravaju da je prijenos osobnih podataka u treću zemlju ili međunarodnu organizaciju moguć samo ako Komisija odluči u skladu s **člankom 41. Uredbe (EU) .../2012 ili u skladu** sa stavkom 3. ovog članka da ta treća zemlja, teritorij ili područje na kojem se vrši obrada unutar te treće zemlje, ili dotična međunarodna organizacija, jamči odgovarajuću razinu zaštite. Za takav prijenos nije potrebno **dodatno** odobrenje.

2. **Ako ne postoji odluka donesena u skladu s člankom 41. Uredbe (EU) .../2012, Komisija ocjenjuje prikladnost** razine zaštite, **uzimajući u obzir** sljedeće elemente:

(a) vladavinu prava, relevantno važeće zakonodavstvo, **kako opće tako i sektorsko**, uključujući ono o javnoj sigurnosti, obrani, nacionalnoj sigurnosti i kaznenom pravu te sigurnosne mjere koje se poštuju u toj zemlji ili međunarodnoj organizaciji, kao i djelotvorna i ostvariva prava, uključujući djelotvornu upravnu i sudsku zaštitu osobe čiji se podaci obrađuju, naročito za one koje imaju boravište u Uniji i čiji se osobni podaci prenose;

(b) postojanje i učinkovito djelovanje jednog ili više neovisnih nadzornih tijela u dotičnoj trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji čija je odgovornost osigurati poštovanje propisa o zaštiti podataka, pružiti pomoć osobi čiji se podaci obrađuju i savjetovati je o ostvarivanju njezinih prava te surađivati s nadzornim tijelima Unije i država članica; te **da**

Izmjena

Prijenosi na temelju odluke o odgovarajućoj razini zaštite

1. Države članice osiguravaju da je prijenos osobnih podataka u treću zemlju ili međunarodnu organizaciju moguć samo ako Komisija odluči u skladu sa stavkom 3. ovog članka da ta treća zemlja, teritorij ili područje na kojem se vrši obrada unutar te treće zemlje, ili dotična međunarodna organizacija, jamči odgovarajuću razinu zaštite. Za takav prijenos nije potrebno **posebno** odobrenje.

2. **Pri ocjenjivanju odgovarajuće** razine zaštite **Komisija poštuje** sljedeće elemente:

(a) vladavinu prava, relevantno važeće zakonodavstvo, uključujući ono o javnoj sigurnosti, obrani, nacionalnoj sigurnosti i kaznenom pravu te **provedbu tog zakonodavstva i** sigurnosne mjere koje se poštuju u toj zemlji ili međunarodnoj organizaciji, **presedane iz sudske prakse** kao i djelotvorna i ostvariva prava, uključujući djelotvornu upravnu i sudsku zaštitu osobe čiji se podaci obrađuju, naročito za one koje imaju boravište u Uniji i čiji se osobni podaci prenose;

(b) postojanje i učinkovito djelovanje jednog ili više neovisnih nadzornih tijela u dotičnoj trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji čija je odgovornost osigurati poštovanje propisa o zaštiti podataka, **uključujući dovoljne ovlasti sankcioniranja**, pružiti pomoć osobi čiji se podaci obrađuju i savjetovati je o ostvarivanju njezinih prava te surađivati s

(c) međunarodne obveze koje je dotična treća zemlja ili međunarodna organizacija preuzela.

3. Komisija **može donijeti** odluku unutar područja primjene ove Direktive da treća zemlja, teritorij **ili** područje na kojem se vrši obrada **unutar te zemlje** ili međunarodna organizacija **jamči** odgovarajuću razinu zaštite u smislu stavka 2. **Navedeni provedbeni akti donose se u skladu s postupkom provjere navedenim u članku 57. stavku 2.**

4. U **provedbenom** aktu precizira se njegova zemljopisna i sektorska primjena i, **po potrebi**, utvrđuje nadzorno tijelo iz točke (b) stavka 2.

5. Komisija **može donijeti** odluku unutar područja primjene ove Direktive da treća zemlja ili teritorij ili područje na kojem se vrši obrada unutar te treće zemlje ili međunarodna organizacija ne jamči odgovarajuću razinu zaštite u smislu stavka 2., posebno u slučajevima kada relevantno zakonodavstvo, kako opće tako i sektorsko, koje je na snazi u trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji ne jamči djelotvorna i ostvariva prava, uključujući djelotvornu upravnu i sudsku zaštitu za osobe čiji se podaci obrađuju, naročito za one čiji se osobni podaci prenose. **Ti provedbeni akti donose se u skladu s postupkom provjere navedenim u članku 57. stavku 2. ili, u iznimno hitnim situacijama za pojedince glede njihova prava na zaštitu osobnih podataka, u**

nadzornim tijelima Unije i država članica; te

(c) međunarodne obveze koje je dotična treća zemlja ili međunarodna organizacija preuzela, **posebice sve pravno obvezujuće konvencije ili instrumente u vezi sa zaštitom osobnih podataka.**

3. Komisija **je ovlaštena, nakon što zatraži mišljenje Europskog odbora za zaštitu podataka, donositi delegirane akte u skladu s člankom 56. kako bi donijela** odluku unutar područja primjene ove Direktive da treća zemlja, teritorij, područje na kojem se vrši obrada **podataka u dotičnoj trećoj zemlji** ili međunarodna organizacija **osiguravaju** odgovarajuću razinu zaštite u smislu stavka 2.

4. U **delegiranom** aktu precizira se njegova zemljopisna i sektorska primjena i utvrđuje nadzorno tijelo iz točke (b) stavka 2.

4a. Komisija na trajnoj osnovi prati tijek razvoja, koji bi mogao utjecati na elemente popisane u stavku 2., u trećim zemljama i međunarodnim organizacijama u odnosu na koje je na temelju stavka 3. donesen delegirani akt.

5. Komisija **ima ovlasti donositi delegirane akte u skladu s člankom 56. kako bi donijela** odluku unutar područja primjene ove Direktive da treća zemlja ili teritorij ili područje na kojem se vrši obrada unutar te treće zemlje ili međunarodna organizacija ne jamči odgovarajuću razinu zaštite u smislu stavka 2., posebno u slučajevima kada relevantno zakonodavstvo, kako opće tako i sektorsko, koje je na snazi u trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji ne jamči djelotvorna i ostvariva prava, uključujući djelotvornu upravnu i sudsku zaštitu za osobe čiji se podaci obrađuju, naročito za one čiji se osobni podaci prenose.

skladu s postupkom navedenim u članku 57. stavku 3.

6. Države članice osiguravaju da ako Komisija u skladu sa stavkom 5. **zabrani** svaki prijenos osobnih podataka u treću zemlju ili teritorij ili područje na kojem se vrši obrada unutar te treće zemlje ili **u dotičnu** međunarodnu organizaciju, **ta odluka ne dovodi u pitanje prijenose iz članka 35. stavka 1. ili je u skladu s člankom 36.** U primjereno vrijeme Komisija započinje savjetovanja s trećom zemljom ili međunarodnom organizacijom koja se odnose na rješavanje situacije nastale zbog Odluke **donešene** u skladu sa stavkom 5. ovog članka.

7. U Službenom listu Europske unije Komisija objavljuje popis trećih zemalja, teritorija, područja na kojima se vrši obrada u trećoj zemlji ili međunarodnih organizacija u vezi s kojima je utvrdila osiguravaju li odgovarajuću razinu zaštite ili ne.

8. Komisija nadzire primjenu **provedbenih** akata iz članaka 3. i 5.

6. Države članice osiguravaju da **se**, ako Komisija **doneše odluku** u skladu sa stavkom 5., svaki prijenos osobnih podataka u treću zemlju ili teritorij ili područje na kojem se vrši obrada unutar te treće zemlje ili međunarodnu organizaciju **zabranjuje**. U primjereno vrijeme Komisija započinje savjetovanja s trećom zemljom ili međunarodnom organizacijom koja se odnose na rješavanje situacije nastale zbog Odluke u skladu sa stavkom 5. ovog članka.

7. U Službenom listu Europske unije Komisija objavljuje popis trećih zemalja, teritorija, područja na kojima se vrši obrada u trećoj zemlji ili međunarodnih organizacija u vezi s kojima je utvrdila osiguravaju li odgovarajuću razinu zaštite ili ne.

8. Komisija nadzire primjenu **delegiranih** akata iz članaka 3. i 5.

Amandman 98

Prijedlog Direktive Članak 35.

Tekst koji je predložila Komisija

Prijenosi s odgovarajućim mjerama zaštite

1. Ako Komisija **ne doneše** odluku u skladu s člankom 34., **države članice osiguravaju prijenos osobnih podataka primatelju** u trećoj zemlji ili **međunarodnoj organizaciji ako:**

Izmjena

Prijenosi s odgovarajućim mjerama zaštite

1. Ako Komisija **nije donijela nikakvu** odluku u skladu s člankom 34. **ili odluči da treća zemlja ili teritorij u toj trećoj zemlji ili međunarodna organizacija ne osiguravaju dostatnu razinu zaštite u skladu s člankom 34. stavkom 5., nadzornik ili obrađivač može prenijeti osobne podatke u treću zemlju ili teritorij u toj trećoj zemlji ili međunarodnu organizaciju samo ako je u vezi sa zaštitom osobnih podataka u pravno obvezujućem instrumentu osigurao**

odgovarajuće mjere zaštite.

(a) su pravno obvezujućim instrumentom osigurane odgovarajuće mjere zaštite u pogledu zaštite osobnih podataka; ili

(b) je nadzornik ili obrađivač procijenio sve okolnosti u vezi s prijenosom osobnih podataka i zaključio da postoje odgovarajuće mjere zaštite u pogledu zaštite osobnih podataka.

1. Odluke o prijenosima iz stavka 1. točke (b) donosi propisno ovlašteno osoblje. Navedeni prijenosi moraju se dokumentirati, a dokumentacija mora bi dostupna na zahtjev nadzornog tijela.

2. Navedene prijenose prije prijenosa mora odobriti nadzorno tijelo.

Amandman 99

Prijedlog Direktive Članak 36.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Odstupanja

Odstupanja

Odstupajući od članka 34. i 35. države članice osiguravaju mogućnost prijenosa osobnih podataka u treću zemlju ili međunarodnu organizaciju samo ako je:

(a) prijenos nužan da bi se zaštitili vitalni interesi osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe; ili

(b) prijenos nužan da bi se zaštitili legitimni interesi osobe čiji se podaci obrađuju kada je zakonodavstvom države članice koja obavlja prijenos osobnih podataka tako predviđeno; ili

1. Ako Komisija na temelju članka 34. stavka 5. zaključi da ne postoji odgovarajuća razina zaštite, osobni podaci ne smiju se prenijeti dotičnoj trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji ako, u predmetnom slučaju, legitimni interes osobe čiji se podaci obrađuju da se taj prijenos spriječi prevaguje nad javnim interesom u prijenosu tih podataka.

2. Odstupajući od članka 34. i 35. države članice osiguravaju mogućnost prijenosa osobnih podataka u treću zemlju ili međunarodnu organizaciju samo ako je:

(a) prijenos nužan da bi se zaštitili vitalni interesi osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe; ili

(b) prijenos nužan da bi se zaštitili legitimni interesi osobe čiji se podaci obrađuju kada je zakonodavstvom države članice koja obavlja prijenos osobnih podataka tako predviđeno; ili

(c) prijenos podataka ključan da bi se spriječila neposredna i ozbiljna prijetnja javnoj sigurnosti države članice ili treće zemlje; ili

(d) prijenos nužan u pojedinačnim slučajevima radi sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija; ili

(e) prijenos nužan u pojedinačnim slučajevima radi uspostave, izvršenja ili obrane zakonskog prava u vezi sa sprečavanjem, istragom, otkrivanjem ili progonom posebnog kaznenog djela ili izvršavanjem posebne kaznenopravne sankcije.

(c) prijenos podataka ključan da bi se spriječila neposredna i ozbiljna prijetnja javnoj sigurnosti države članice ili treće zemlje; ili

(d) prijenos nužan u pojedinačnim slučajevima radi sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija; ili

(e) prijenos nužan u pojedinačnim slučajevima radi uspostave, izvršenja ili obrane zakonskog prava u vezi sa sprečavanjem, istragom, otkrivanjem ili progonom posebnog kaznenog djela ili izvršavanjem posebne kaznenopravne sankcije.

2a. Pravna osnova za obradu na temelju stavka 2. mora biti zakonodavstvo Unije ili zakonodavstvo države članice kojemu podliježe nadzornik; to zakonodavstvo mora ispunjavati cilj u javnom interesu ili potrebu da se zaštite prava i sloboda drugih, da se poštuje bit prava na zaštitu osobnih podataka i mora biti proporcionalno s legitimnim ciljem koji se želi postići.

2b. Svi prijenosi osobnih podataka o kojima je odluka donesena na temelju odstupanja moraju biti valjano opravdani i ograničeni na nužno potrebne slučajeve, a česti masovni prijenosi podataka nisu dopušteni.

2c. Odluke o prijenosima iz stavka 2. donosi propisno ovlašteno osoblje. Ti prijenosi moraju biti dokumentirani, a dokumentacija mora na zahtjev biti na raspolaganju nadzornom tijelu, uključujući datum i vrijeme prijensa, informacije o tijelu primatelju, razlog prijensa i prenesene podatke.

Amandman 100

Prijedlog Direktive Članak 37.

Tekst koji je predložila Komisija

Posebni uvjeti prijenosa osobnih podataka
Države članice osiguravaju da nadzornik obavijesti primatelja osobnih podataka o svim ograničenjima u obradi i da poduzme sve razumne mjere kako bi osigurao da se ta ograničenja zadovolje.

Izmjena

Posebni uvjeti prijenosa osobnih podataka
Države članice osiguravaju da nadzornik obavijesti primatelja osobnih podataka o svim ograničenjima u obradi i da poduzme sve razumne mjere kako bi osigurao da se ta ograničenja zadovolje. ***Isto tako, nadzornik obavještava primatelja osobnih podataka o svim ažuriranjima, ispravcima ili brisanjima podataka, a primatelj pak šalje odgovarajuću obavijest u slučaju da su podati proslijeđeni dalje.***

Amandman 101

Prijedlog Direktive

Članak 38. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) razvile djelotvorne mehanizme međunarodne suradnje kako bi se ***olakšalo*** provođenje zakonodavstva za zaštitu osobnih podataka;

Izmjena

(a) razvile djelotvorne mehanizme međunarodne suradnje kako bi se ***osiguralo*** provođenje zakonodavstva za zaštitu osobnih podataka;

Amandman 102

Prijedlog Direktive

Članak 38. – stavak 1. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(da) razjasnilo i savjetovalo o sukobima nadležnosti s trećim zemljama.

Amandman 103

Prijedlog Direktive

Članak 38.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 38.a
Izvjешće Komisije

Komisija Europskom parlamentu i Vijeću redovito podnosi izvješće o primjeni članaka 33. do 38. Prvo izvješće podnosi se najkasnije četiri godine nakon stupanja na snagu ove Direktive. U tu svrhu Komisija može zatražiti informacije od država članica i nadzornih tijela, koji joj te informacije prosljeđuju bez nepotrebnog odlaganja. Izvješće se objavljuje.

Amandman 104

Prijedlog Direktive

Članak 40. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da nadzorno tijelo djeluje potpuno neovisno u provođenju dužnosti i ovlasti koje su mu povjerene.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da nadzorno tijelo djeluje potpuno neovisno u provođenju dužnosti i ovlasti koje su mu povjerene, **bez obzira na organizaciju suradnje u skladu s poglavljem VII. ove Direktive.**

Amandman 105

Prijedlog Direktive

Članak 40. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Svaka država članica dužna je osigurati da članovi nadzornog tijela pri provođenju svojih dužnosti ne traže upute ni od koga niti ih i od koga primaju.

Izmjena

2. Svaka država članica dužna je osigurati da članovi nadzornog tijela pri provođenju svojih dužnosti ne traže upute ni od koga niti ih i od koga primaju **te da zadrže punu neovisnost i nepristranost.**

Amandman 106

Prijedlog Direktive

Članak 43.

Tekst koji je predložila Komisija

Profesionalna tajna

Države članice osiguravaju da se članovi i

Izmjena

Profesionalna tajna

Države članice osiguravaju da se članovi i

osoblje nadzornog tijela **kako** tijekom **tako** i nakon isteka svog mandata odnosno radnog odnosa obvežu profesionalnom tajnom u pogledu svake povjerljive informacije koju saznaju u obavljanju svoje službene dužnosti.

osoblje nadzornog tijela **i** tijekom i nakon isteka svog mandata odnosno radnog odnosa, **te u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i praksom**, obvežu profesionalnom tajnom u pogledu svake povjerljive informacije koju saznaju u obavljanju svoje službene dužnosti, **a da svoju dužnost obavljaju neovisno i transparentno kako je utvrđeno ovom Direktivom**.

Amandman 107

Prijedlog Direktive Članak 44. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Nadležnost

1. Države članice osiguravaju da svako nadzorno tijelo na području svoje države članice **izvršava ovlasti** koje su mu povjerene u skladu s ovom Direktivom.

Izmjena

Nadležnost

1. Države članice osiguravaju da svako nadzorno tijelo **bude nadležno za obavljanje dužnosti i izvršavanje ovlasti** na području svoje države članice koje su mu povjerene u skladu s ovom Direktivom.

Amandman 108

Prijedlog Direktive Članak 45.

Tekst koji je predložila Komisija

Dužnosti

Države članice osiguravaju da nadzorno tijelo:

- (a) nadzire i osigurava primjenu odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom i njezinih provedbenih mjera;
- (b) razmotri žalbe koje uloži svaka osoba čiji se podaci obrađuju ili udruga **koja predstavlja osobu čiji se podaci obrađuju i koju je ta osoba propisno ovlastila** u skladu s člankom 50., da istraži to pitanje u primjerenoj mjeri i u razumnom roku obavijesti osobu čiji se podaci obrađuju ili

Izmjena

Dužnosti

1. Države članice osiguravaju da nadzorno tijelo:

- (a) nadzire i osigurava primjenu odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom i njezinih provedbenih mjera;
- (b) razmotri žalbe koje uloži svaka osoba čiji se podaci obrađuju ili udruga u skladu s člankom 50., da istraži to pitanje u primjerenoj mjeri i u razumnom roku obavijesti osobu čiji se podaci obrađuju ili udrugu o tijeku i ishodu žalbe, posebno ako je nužna daljnja istraga ili koordinacija s

udругu o tijeku i ishodu žalbe, posebno ako je nužna daljnja istraga ili koordinacija s drugim nadzornim tijelom;

(c) provjeri zakonitost obrade podataka u skladu s člankom 14. i osobu čiji se podaci obrađuju u razumnom roku obavijesti o ishodu provjere ili razlozima zbog kojih provjera nije provedena;

(d) drugim nadzornim tijelima pruži uzajamnu pomoć i osigura usklađenu primjenu i provođenje odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom;

(e) provodi istrage bilo na vlastitu inicijativu, na temelju žalbe ili na zahtjev drugog nadzornog tijela te da dotičnu osobu čiji se podaci obrađuju, ako je osoba čiji se podaci obrađuju uložila žalbu, u razumnom roku obavijesti o ishodu istrage;

(f) nadzire razvoj važnih događaja ako oni imaju utjecaj na zaštitu osobnih podataka, posebno razvoj informacijskih i telekomunikacijskih tehnologija;

(g) daje savjete institucijama i tijelima država članica o zakonodavnim i administrativnim mjerama u vezi sa zaštitom prava i sloboda pojedinaca pri obradi osobnih podataka;

(h) daje savjete o postupcima obrade u skladu s člankom 26.;

(i) sudjeluje u aktivnostima Europskog odbora za zaštitu podataka.

2. Svako nadzorno tijelo mora promicati svijest javnosti o opasnostima, pravilima, mjerama zaštite i pravima vezanima uz obradu osobnih podataka. Posebna pozornost pridaje se aktivnostima koje se izričito odnose na djecu.

3. Nadzorno tijelo na zahtjev savjetuje svaku osobu čiji se podaci obrađuju u ostvarivanju prava utvrđenih odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom te po potrebi u tu svrhu surađuje s nadzornim

drugim nadzornim tijelom;

(c) provjeri zakonitost obrade podataka u skladu s člankom 14. i osobu čiji se podaci obrađuju u razumnom roku obavijesti o ishodu provjere ili razlozima zbog kojih provjera nije provedena;

(d) drugim nadzornim tijelima pruži uzajamnu pomoć i osigura usklađenu primjenu i provođenje odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom;

(e) provodi istrage, *preglede i revizije* bilo na vlastitu inicijativu, na temelju žalbe ili na zahtjev drugog nadzornog tijela te da dotičnu osobu čiji se podaci obrađuju, ako je osoba čiji se podaci obrađuju uložila žalbu, u razumnom roku obavijesti o ishodu istrage;

(f) nadzire razvoj važnih događaja ako oni imaju utjecaj na zaštitu osobnih podataka, posebno razvoj informacijskih i telekomunikacijskih tehnologija;

(g) daje savjete institucijama i tijelima država članica o zakonodavnim i administrativnim mjerama u vezi sa zaštitom prava i sloboda pojedinaca pri obradi osobnih podataka;

(h) daje savjete o postupcima obrade u skladu s člankom 26.;

(i) sudjeluje u aktivnostima Europskog odbora za zaštitu podataka.

2. Svako nadzorno tijelo mora promicati svijest javnosti o opasnostima, pravilima, mjerama zaštite i pravima vezanima uz obradu osobnih podataka. Posebna pozornost pridaje se aktivnostima koje se izričito odnose na djecu.

3. Nadzorno tijelo na zahtjev savjetuje svaku osobu čiji se podaci obrađuju u ostvarivanju prava utvrđenih odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom te po potrebi u tu svrhu surađuje s nadzornim

tijelima u drugim državama članicama.

4. Za žalbe iz točke (b) stavka 1. nadzorno tijelo dužno je osigurati obrazac za podnošenje žalbe koji se može ispuniti elektronički, pri čemu se ne isključuju druga sredstva komunikacije.

5. Države članice osiguravaju besplatno obavljanje dužnosti nadzornog tijela za osobu čiji se podaci obrađuju.

6. Ako su zahtjevi *zlorabeći*, posebno zbog toga što se ponavljaju, nadzorno tijelo može naplatiti *uslugu ili ne mora obaviti zadatak koji je tražila osoba čiji se podaci obrađuju*. U tom slučaju nadzorno tijelo snosi teret dokazivanja *zlorabeće* prirode zahtjeva.

tijelima u drugim državama članicama.

4. Za žalbe iz točke (b) stavka 1. nadzorno tijelo dužno je osigurati obrazac za podnošenje žalbe koji se može ispuniti elektronički, pri čemu se ne isključuju druga sredstva komunikacije.

5. Države članice osiguravaju besplatno obavljanje dužnosti nadzornog tijela za osobu čiji se podaci obrađuju.

6. Ako su zahtjevi *očigledno pretjerani*, posebno zbog toga što se ponavljaju, nadzorno tijelo može naplatiti *razumnu naknadu. Iznos naknade ne prelazi troškove obavljanja traženih zadaća*. U tom slučaju nadzorno tijelo snosi teret dokazivanja *očigledno pretjerane* prirode zahtjeva.

Amandman 109

Prijedlog Direktive Članak 46.

Tekst koji je predložila Komisija

Ovlasti

Države članice osiguravaju da svako nadzorno tijelo *mora imati naročito*:

(a) *istražne ovlasti, kao što su ovlasti da pristupi podacima koji su predmet postupka obrade i ovlasti da prikupi sve informacije koje su potrebne za izvršavanje njegovih nadzornih zadaća;*

(b) *djelotvorne ovlasti za posredovanje, kao što su izdavanje mišljenja prije provođenja obrade te osiguravanje prikladnog objavljivanja takvih mišljenja, naganje ograničenja, brisanja ili uništavanja podataka, uvođenje privremene ili potpune zabrane obrade, upozoravanje ili izricanje opomena nadzorniku ili upućivanje predmeta nacionalnim parlamentima ili drugim*

Izmjena

Ovlasti

I. Države članice osiguravaju da svako nadzorno tijelo *ima ovlasti*:

(a) *da obavijesti nadzornika ili obrađivača o navodnom kršenju odredbi kojima se uređuje obrada osobnih podataka i po potrebi nadzorniku ili obrađivaču naloži da na određen način ukloni to kršenje kako bi se poboljšala zaštita osobe čiji se podaci obrađuju.*

(b) *da naloži nadzorniku da postupi u skladu sa zahtjevom osobe čiji se podaci obrađuju da ostvari svoja prava iz ove Direktive, uključujući prava dana člancima 12. do 17. ako su ti zahtjevi odbijeni zbog kršenja tih odredbi;*

političkim institucijama;

(c) ovlast da sudjeluje u pravnim postupcima u slučaju povrede odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom ili da o toj povredi obavijesti sudske vlasti.

(c) da naloži nadzorniku ili obrađivaču da pruži informacije na temelju članka 10. stavaka 1. i 2. te članaka 11., 28. i 29.;

(d) da osigura postupanje u skladu s mišljenjem o prethodnim savjetovanjima na koja se upućuje u članku 26.;

(e) upozori ili opomene nadzornika ili obrađivača;

(f) naredi ispravljanje, brisanje ili uništenje svih podataka koji su bili obrađeni uz kršenje odredbi usvojenih na temelju ove Direktive te da o takvim mjerama obavijesti treće strane kojima su podaci bili otkriveni;

(g) privremeno ili konačno zabrani obradu;

(h) prekine prijenose podataka primatelju u trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji;

(i) da o tome obavijesti nacionalne parlamente, vlade i ostale javne institucije te javnost.

2. Svako nadzorno tijelo ima istražne ovlasti da od nadzornika ili obrađivača dobije:

(a) pristup svim osobnim podacima i svim informacijama potrebnim za obavljanje svojih dužnosti nadzora;

(b) pristup svim prostorijama, uključujući svoj opremi i uređajima za obradu podataka, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, ako postoje razumne osnove za sumnju da se tamo obavljaju radnje koje predstavljaju kršenje odredbi usvojenih na temelju ove Direktive, ne dovodeći u pitanje sudsko odobrenje ako to iziskuje nacionalno zakonodavstvo.

3. Ne dovodeći u pitanje članak 43., države članice osiguravaju da se na zahtjev nadzornih tijela ne postavljaju dodatni uvjeti čuvanja tajnosti.

4. Države članice mogu odrediti obavezu dodatne sigurnosne provjere u skladu s nacionalnim zakonodavstvom za pristup povjerljivim informacijama razine koja odgovara stupnju tajnosti „EU CONFIDENTIAL” ili višem. Ako prema zakonu države članice relevantnog nadzornog tijela nije potrebna dodatna sigurnosna provjera, to moraju priznati sve ostale države članice.

5. Svako nadzorno tijelo ovlašteno je da o kršenjima odredbi usvojenih na temelju ove Direktive upozna sudske vlasti, sudjeluje u pravnim postupcima i pokrene postupak pred nadležnim sudom na temelju članka 53. stavka 2.

6. Svako nadzorno tijelo ovlašteno je za kažnjavanje upravnih prijestupa.

Amandman 110

Prijedlog Direktive Članak 46.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 46.a

Izveštaji o kršenjima

1. Države članice osiguravaju da nadzorna tijela uzmu u obzir smjernice Europskog odbora za zaštitu podataka donesene na temelju članka 66. stavka 4.b Uredbe (EU) .../2013 i uspostavljaju učinkovite mehanizme za poticanje povjerljivog izvještavanja o povredama ove Direktive.

2. Države članice osiguravaju da nadležna tijela uspostave učinkovite mehanizme za poticanje povjerljivog izvještavanja o povredama ove Direktive.

Amandman 111

Prijedlog Direktive Članak 47.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju da svako nadzorno tijelo sastavi **godišnje** izvješće o svojim aktivnostima. Izvješće mora biti dostupno Komisiji i Europskom odboru za zaštitu podataka.

Izmjena

Države članice osiguravaju da svako nadzorno tijelo sastavi izvješće o svojim aktivnostima **barem svake dvije godine**. Izvješće mora biti dostupno **javnosti, nadležnom Parlamentu**, Komisiji i Europskom odboru za zaštitu podataka. **Ono sadrži informacije o opsegu u kojem su nadležna tijela u okviru svojih nadležnosti imala pristup podacima privatnih stranaka za istragu ili progon kaznenih djela.**

Amandman 112

Prijedlog Direktive Članak 48.

Tekst koji je predložila Komisija

Uzajamna pomoć

1. Države članice osiguravaju da nadzorna tijela jedno drugome pružaju pomoć kako bi se dosljedno provele i primijenile odredbe u skladu s ovom Direktivom te uvode mjere za djelotvornu međusobnu suradnju. Uzajamna pomoć uključuje posebice zahtjeve za informacije i mjere nadzora, kao što su zahtjevi za prethodno savjetovanje, pregledavanje i istrage.
2. Države članice osiguravaju da nadzorno tijelo poduzme sve odgovarajuće mjere koje su potrebne da odgovori na zahtjev drugog nadzornog tijela.

Izmjena

Uzajamna pomoć

1. Države članice osiguravaju da nadzorna tijela jedno drugome pružaju pomoć kako bi se dosljedno provele i primijenile odredbe u skladu s ovom Direktivom te uvode mjere za djelotvornu međusobnu suradnju. Uzajamna pomoć uključuje posebice zahtjeve za informacije i mjere nadzora, kao što su zahtjevi za prethodno savjetovanje, pregledavanje i istrage.
2. Države članice osiguravaju da nadzorno tijelo poduzme sve odgovarajuće mjere koje su potrebne da odgovori na zahtjev drugog nadzornog tijela. **Te mjere posebno mogu uključivati prijenos relevantnih informacija ili prisilne mjere za hitno okončanje ili zabranu postupaka obrade koji su u suprotnosti s ovom Direktivom, a najkasnije mjesec dana nakon primitka zahtjeva.**

3. Nadzorno tijelo kojemu je zahtjev upućen obavještava nadzorno tijelo koje je uputilo zahtjev o ishodima ili, ovisno o slučaju, o tijeku ili mjerama poduzetim kako bi se udovoljilo zahtjevu dotičnoga nadzornog tijela.

2a. Zahtjev za pomoć sadrži sve potrebne informacije, uključujući namjenu i obrazloženje zahtjeva. Razmijenjene informacije koriste se jedino u onu svrhu za koju su zatražene.

2b. Nadzorno tijelo koje primi zahtjev za pomoć taj zahtjev ne smije odbiti, osim u sljedećim slučajevima:

(a) ako nije nadležno za rješavanje zahtjeva; ili

(b) ako bi poštovanje zahtjeva bilo nespojivo s odredbama usvojenim na temelju ove Uredbe.

3. Nadzorno tijelo kojemu je zahtjev upućen obavještava nadzorno tijelo koje je uputilo zahtjev o ishodima ili, ovisno o slučaju, o tijeku ili mjerama poduzetim kako bi se udovoljilo zahtjevu dotičnoga nadzornog tijela.

3a. Nadzorna tijela informacije koje je zatražilo drugo nadzorno tijelo proslijeđuju elektroničkim sredstvima, u najkraćem mogućem roku i u standardiziranom obliku.

3b. Ni za kakvu mjeru poduzetu na temelju zahtjeva za uzajamnu pomoć ne naplaćuje se naknada.

Amandman 113

Prijedlog Direktive Članak 48.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 48.a

Zajedničke operacije

1. Države članice osiguravaju da, kako bi pojačale suradnju i uzajamnu pomoć, nadzorna tijela mogu provoditi zajedničke mjere prisile i ostale zajedničke operacije u kojima imenovani članovi ili osoblje nadzornih tijela drugih država članica

sudjeluju u operacijama na teritoriju jedne države članice.

2. Države članice osiguravaju da, u slučajevima kad postoji vjerojatnost da će postupci obrade utjecati na osobe čiji se podaci obrađuju iz druge države članice ili drugih država članica, nadležna tijela mogu biti pozvana da sudjeluju u zajedničkim operacijama. Nadležno nadzorno tijelo može pozvati nadzorno tijelo svake od tih država članica da sudjeluje u odgovarajućoj operaciji, a u slučaju kad je pozvano bez odgode se odziva na zahtjev nadzornog tijela koji se odnosi na sudjelovanje u operacijama.

3. Države članice određuju praktične aspekte posebnih mjera suradnje.

Amandman 114

Prijedlog Direktive Članak 49.

Tekst koji je predložila Komisija

Zadaće Europskog odbora za zaštitu podataka

1. Europski odbor za zaštitu podataka osnovan Uredbom (EU).../2012 obavlja sljedeće zadaće u vezi s obradom unutar područja primjene ove Direktive:

(a) savjetuje **Komisiju** o svim pitanjima vezanima uz zaštitu osobnih podataka u Uniji kao i o svakoj predloženoj izmjeni ove Direktive;

(b) na zahtjev Komisije, na vlastitu inicijativu ili inicijativu jednog od svojih članova razmatra svako pitanje u vezi s primjenom odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom te izdaje smjernice, preporuke i primjere najbolje prakse upućene nadzornim tijelima kako bi se potakla dosljedna primjena tih odredbi;

Izmjena

Zadaće Europskog odbora za zaštitu podataka

1. Europski odbor za zaštitu podataka osnovan Uredbom (EU).../2013 obavlja sljedeće zadaće u vezi s obradom unutar područja primjene ove Direktive:

(a) savjetuje **institucije Unije** o svim pitanjima vezanima uz zaštitu osobnih podataka u Uniji kao i o svakoj predloženoj izmjeni ove Direktive;

(b) na zahtjev Komisije, **Europskog parlamenta ili Vijeća ili** na vlastitu inicijativu ili inicijativu jednog od svojih članova razmatra svako pitanje u vezi s primjenom odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom te izdaje smjernice, preporuke i primjere najbolje prakse upućene nadzornim tijelima kako bi se potakla dosljedna primjena tih odredbi,

(c) provjerava primjenu smjernica, preporuka i primjera najbolje prakse iz točke (b) i o tome redovito izvještava Komisiju;

(d) Komisiji daje mišljenje o razini zaštite u trećim zemljama ili međunarodnim organizacijama;

(e) promiče suradnju i djelotvornu bilateralnu i multilateralnu razmjenu informacija i prakse među nadzornim tijelima;

(f) promiče zajedničke programe izobrazbe i olakšava razmjenu osoblja među nadzornim tijelima te po potrebi s nadzornim tijelima trećih zemalja ili međunarodnih organizacija;

(g) promiče razmjenu znanja i dokumentacije s nadzornim tijelima za zaštitu podataka u cijelom svijetu, uključujući i zakonodavstvo i praksu u vezi sa zaštitom podataka.

2. Ako Komisija **zatraži zahtjev** od Europskog odbora za zaštitu podataka, može zadati vremenski rok u kojem Europski odbor za zaštitu podataka mora pružiti traženi savjet, uzimajući u obzir žurnost slučaja.

3. Europski odbor za zaštitu podataka svoja mišljenja, smjernice, preporuke i primjere najbolje prakse šalje Komisiji i odboru iz članka 57. stavka 1. te ih objavljuje.

4. Komisija Europski odbor za zaštitu podataka obavještava o mjerama koje je poduzela nakon što je Europski odbor za zaštitu podataka izdao mišljenja, smjernice,

uključujući i primjenu ovlasti prisile;

(c) provjerava primjenu smjernica, preporuka i primjera najbolje prakse iz točke (b) i o tome redovito izvještava Komisiju;

(d) Komisiji daje mišljenje o razini zaštite u trećim zemljama ili međunarodnim organizacijama;

(e) promiče suradnju i djelotvornu bilateralnu i multilateralnu razmjenu informacija i prakse među nadzornim tijelima, ***uključujući koordinaciju zajedničkog djelovanja i ostalih zajedničkih aktivnosti, ako tako odluči slijedom zahtjeva jednog ili više nadzornih tijela;***

(f) promiče zajedničke programe izobrazbe i olakšava razmjenu osoblja među nadzornim tijelima te po potrebi s nadzornim tijelima trećih zemalja ili međunarodnih organizacija;

(g) promiče razmjenu znanja i dokumentacije s nadzornim tijelima za zaštitu podataka u cijelom svijetu, uključujući i zakonodavstvo i praksu u vezi sa zaštitom podataka.

(ga) daje mišljenje Komisiji prilikom pripreme delegiranih i provedbenih akata koji se temelje na ovoj Direktivi;

2. Ako ***Europski parlament, Vijeće ili Komisija zatraže savjet*** od Europskog odbora za zaštitu podataka, može zadati vremenski rok u kojem Europski odbor za zaštitu podataka mora pružiti traženi savjet, uzimajući u obzir žurnost slučaja.

3. Europski odbor za zaštitu podataka svoja mišljenja, smjernice, preporuke i primjere najbolje prakse šalje Komisiji i odboru iz članka 57. stavka 1. te ih objavljuje.

4. Komisija Europski odbor za zaštitu podataka obavještava o mjerama koje je poduzela nakon što je Europski odbor za zaštitu podataka izdao mišljenja, smjernice,

preporuke i primjere najbolje prakse.

preporuke i primjere najbolje prakse.

Amandman 115

Prijedlog Direktive

Članak 50. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice svakom tijelu, organizaciji ili udruzi **čiji je cilj zaštititi prava i interese osoba čiji se podaci obrađuju u vezi sa zaštitom njihovih osobnih podataka i koja je osnovana u skladu sa zakonodavstvom države članice osiguravaju pravo žalbe nadzornom tijelu u bilo kojoj državi članici u ime jedne ili više osoba čiji se podaci obrađuju ako smatra da su prava osobe čiji se podaci obrađuju u sklopu ove Direktive povrijeđena uslijed obrade osobnih podataka. *Takva organizacija ili udruga mora biti propisno ovlaštena od strane osobe/osoba čiji se podaci obrađuju.***

Izmjena

2. Države članice svakom tijelu, organizaciji ili udruzi **koje djeluju u javnom interesu i koje su osnovane u skladu sa zakonodavstvom države članice osiguravaju pravo žalbe nadzornom tijelu u bilo kojoj državi članici u ime jedne ili više osoba čiji se podaci obrađuju ako smatra da su prava osobe čiji se podaci obrađuju u sklopu ove Direktive povrijeđena uslijed obrade osobnih podataka.**

Amandman 116

Prijedlog Direktive

Članak 51.

Tekst koji je predložila Komisija

Pravo na pravni lijek protiv nadzornog tijela

1. Države članice osiguravaju pravo na pravni lijek protiv odluka nadzornog tijela.

2. Svaka osoba čiji se podaci obrađuju ima pravo na pravni lijek kojim od nadzornog tijela zahtjeva odgovor na žalbu ako ne postoji odluka koja je potrebna da bi se zaštitila **njihova** prava ili ako nadzorno tijelo osobu čiji se podaci obrađuju u roku od tri mjeseca ne obavijesti o tijeku ili

Izmjena

Pravo na pravni lijek protiv nadzornog tijela

1. Države članice osiguravaju **svakoj fizičkoj ili pravnoj osobi** pravo na pravni lijek protiv odluka nadzornog tijela **koje se na njih odnose.**

2. **Države članice osiguravaju da** svaka osoba čiji se podaci obrađuju ima pravo na pravni lijek kojim od nadzornog tijela zahtjeva odgovor na žalbu ako ne postoji odluka koja je potrebna da bi se zaštitila **njezina** prava ili ako nadzorno tijelo osobu čiji se podaci obrađuju u roku od tri

ishodu žalbe u skladu s točkom (b) članka 45. stavka 1.

3. Države članice osiguravaju da se postupak protiv nadzornog tijela pokrene pred sudovima države članice u kojoj nadzorno tijelo ima poslovni nastan.

mjeseca ne obavijesti o tijeku ili ishodu žalbe u skladu s točkom (b) članka 45. stavka 1.

3. Države članice osiguravaju da se postupak protiv nadzornog tijela pokrene pred sudovima države članice u kojoj nadzorno tijelo ima poslovni nastan.

3a. Države članice osiguravaju izvršavanje konačnih odluka sudova na koje se upućuje u ovom članku.

Amandman 117

Prijedlog Direktive Članak 52. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Države članice osiguravaju izvršavanje konačnih odluka sudova na koje se upućuje u ovom članku.

Amandman 118

Prijedlog Direktive Članak 53. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Države članice svakom tijelu, organizaciji ili udruzi iz članka 50. stavka 2. osiguravaju pravo da **u ime** jedne ili više osoba čiji se podaci obrađuju ostvari prava iz članka 51. i 52.

1. Države članice svakom tijelu, organizaciji ili udruzi iz članka 50. stavka 2. osiguravaju pravo da **na nalog** jedne ili više osoba čiji se podaci obrađuju ostvari prava iz članka 51., 52. i 54.

Amandman 119

Prijedlog Direktive Članak 53. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Svako nadzorno tijelo ima pravo sudjelovati u sudskim postupcima i

2. Države članice osiguravaju da svako nadzorno tijelo ima pravo sudjelovati u

pokretati postupak pred sudom kako bi se provele odredbe donesene u skladu s ovom Direktivom ili kako bi se osigurala dosljedna zaštita osobnih podataka u Uniji.

sudskim postupcima i pokretati postupak pred sudom kako bi se provele odredbe donesene u skladu s ovom Direktivom ili kako bi se osigurala dosljedna zaštita osobnih podataka u Uniji.

Amandman 120

Prijedlog Direktive

Članak 54. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da svaka osoba koja je pretrpjela štetu zbog nezakonitog postupka obrade ili zbog radnje koja je nespojiva s odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom ima pravo **na** odštetu od nadzornika ili obrađivača za štetu koja joj je nanescena.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da svaka osoba koja je pretrpjela štetu, **uključujući financijsku štetu**, zbog nezakonitog postupka obrade ili zbog radnje koja je nespojiva s odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom ima pravo **zatražiti** odštetu od nadzornika ili obrađivača za štetu koja joj je nanescena.

Amandman 121

Prijedlog Direktive

Članak 55.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Poglavlje VIII.a

Prijenos osobnih podataka drugim strankama

Članak 55.a

Prijenos osobnih podataka drugim tijelima ili privatnim strankama u Uniji

1. Države članice osiguravaju da nadzornik ne prenese ili obrađivaču ne naloži prenošenje osobnih podataka fizičkoj ili pravnoj osobi koja ne podliježe odredbama usvojenim na temelju ove Direktive, osim u sljedećim slučajevima:

(a) prijenos je u skladu sa zakonodavstvom Unije ili s nacionalnim

zakonodavstvom; i

(b) primatelj ima boravište ili poslovni nastan u državi članici Europske unije; te

(c) nikakvi zakoniti posebni interesi osobe čiji se podaci obrađuju ne sprečavaju prenošenje; i

(d) prijenos je u konkretnom slučaju neophodan nadzorniku koji prenosi osobne podatke zbog:

(i) obavljanja zadatka koji mu je zakonito dodijeljen; ili

(ii) sprečavanja neposredne i ozbiljne opasnosti za javnu sigurnost; ili

(iii) sprečavanja ozbiljne povrede prava pojedinaca.

2. Nadzornik obavještava primatelja o razlogu zbog kojeg se osobni podaci isključivo mogu obraditi.

3. Nadzornik obavještava nadzorno tijelo o takvim prijenosima.

4. Nadzornik obavještava primatelja o ograničenjima u obradi i osigurava zadovoljavanje tih ograničenja.

Amandman 122

Prijedlog Direktive Članak 56.

Tekst koji je predložila Komisija

Prenošenje ovlasti

1. Ovlast donositi delegirane akte povjerena je Komisiji prema uvjetima utvrđenima ovim člankom.
2. **Prenošenje ovlasti** iz članka 28. stavka 5. povjereno je Komisiji na neodređeno razdoblje od datuma stupanja na snagu ove Direktive.
3. Europski parlament ili Vijeće mogu u

Izmjena

Prenošenje ovlasti

1. Ovlast donositi delegirane akte povjerena je Komisiji prema uvjetima utvrđenima ovim člankom.
2. **Ovlast za donošenje delegiranih akata** iz članka 25.a stavka 7., članka 28. stavka 5., članka 34. stavka 3. i članka 34. stavka 5. povjereno je Komisiji na neodređeno razdoblje od datuma stupanja na snagu ove Direktive.
3. Europski parlament ili Vijeće mogu u

bilo kojem trenutku opozvati delegiranje ovlasti iz članka 28. stavka 5. Odlukom o **opozivu prestaje prenošenje** ovlasti **navedene u toj odluci**. Odluka proizvodi pravne učinke na dan nakon njezine objave u Službenom listu Europske unije ili na kasniji datum koji je u njoj naveden. Odluka ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Komisija je dužna odmah po donošenju delegiranog akta obavijestiti istovremeno Europski parlament i Vijeće.

5. Delegirani akt donesen u skladu s člankom 28. stavkom 5. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće ne izraze prigovor u roku od **2 mjeseca** od datuma slanja obavijesti o tom aktu Europskom parlamentu i Vijeću ili ako i Europski parlament i Vijeće prije isteka tog roka obavijeste Komisiju da neće ulagati prigovor. Navedeni rok produžuje se za **2 mjeseca** na zahtjev Europskog parlamenta ili Vijeća.

Amandman 123

Prijedlog Direktive Članak 56.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

bilo kojem trenutku opozvati delegiranje ovlasti iz članka **25.a stavka 7., članka 28. stavka 5., članka 34. stavka 3. i članka 34. stavka 5.** Odlukom o **poništenju prekida se delegiranje** ovlasti **koje je u njoj navedeno**. Odluka proizvodi pravne učinke na dan nakon njezine objave u Službenom listu Europske unije ili na kasniji datum koji je u njoj naveden. Odluka ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Komisija je dužna odmah po donošenju delegiranog akta obavijestiti istovremeno Europski parlament i Vijeće.

5. Delegirani akt donesen u skladu s člankom **25.a stavkom 7., člankom 28. stavkom 5., člankom 34. stavkom 3. i člankom 34. stavkom 5.** stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće ne izraze prigovor u roku od **šest mjeseci** od datuma slanja obavijesti o tom aktu Europskom parlamentu i Vijeću ili ako i Europski parlament i Vijeće prije isteka tog roka obavijeste Komisiju da neće ulagati prigovor. Navedeni rok produžuje se za **šest mjeseci** na zahtjev Europskog parlamenta ili Vijeća.

Izmjena

Članak 56.a

Rok za donošenje delegiranih akata

1. Komisija donosi delegirane akte na osnovi članka 25.a stavka 7. i članka 28. stavka 5. u razdoblju do [šest mjeseci prije datuma iz članka 62. stavka 1.]. Komisija može rok iz ovog stavka produžiti za šest mjeseci.

Obrazloženje

In order to ensure the proper implementation of the Directive and legal certainty it is necessary that the delegated act relating to the notification of data breaches is adopted before the date of application of the Directive.

Amandman 124

Prijedlog Direktive

Članak 57. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuje se članak 8. Uredbe (EU) br. 182/2011 u vezi s njezinim člankom 5.

Briše se.

Amandman 125

Prijedlog Direktive

Članak 61.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ocjena

Ocjena

1. Komisija **vrši ocjenu primjene** ove Direktive.

1. Nakon što zatraži mišljenje Europskog odbora za zaštitu podataka, Komisija ocjenjuje primjenu i provedbu ove Direktive. **Komisija provodi usklađivanje u tijesnoj suradnji s državama članicama i uključuju najavljene i nenajavljene posjete. Europski parlament i Vijeće obavještavaju se tijekom cijelog postupka i imaju pristup relevantnim dokumentima.**

2. Komisija u roku od **tri** godine nakon stupanja na snagu ove Direktive revidira druge akte koje je donijela Europska unija i koji uređuju obradu osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija, posebno akte iz članka 59. **koje je Unija donijela** kako bi se **procijenila potreba da se usklade s ovom Direktivom i kako bi se, po potrebi, donijeli potrebni**

2. Komisija u roku od **dvije** godine nakon stupanja na snagu ove Direktive revidira druge akte koje je donijela Europska unija i koji uređuju obradu osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija, posebno akte iz članka 59., **i daje odgovarajuće prijedloge** kako bi **osigurala dosljedne i homogene pravne propise koji se odnose na obradu** osobnih podataka **u**

prijedlozi za izmjenom tih akata da bi se osigurao dosljedan pristup u vezi sa zaštitom osobnih podataka unutar područja primjene ove Direktive.

3. Komisija Europskom parlamentu i Vijeću u redovitim vremenskim razmacima podnosi izvješća o ocjeni i reviziji ove Direktive u skladu sa stavkom 1. Prvo izvješće podnosi se najkasnije četiri godine nakon stupanja na snagu ove Direktive. Daljnja izvješća podnose se svake četiri godine nakon toga. Komisija po potrebi podnosi odgovarajuće prijedloge radi izmjene ove Direktive i usklađivanja drugih pravnih instrumenata. Izvješće se objavljuje.

nadležnim tijelima za potrebe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanje kaznenopravnih sankcija unutar područja primjene ove Direktive.

2a. Komisija u roku od dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive podnosi odgovarajuće prijedloge za reviziju zakonskog okvira mjerodavnog za obradu osobnih podataka od strane institucija, tijela, ureda i agencija Unije, a za potrebe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija kako bi se osigurali dosljedni i homogeni pravni propisi u vezi s temeljnim pravom na zaštitu osobnih podataka u Uniji.

3. Komisija Europskom parlamentu i Vijeću u redovitim vremenskim razmacima podnosi izvješća o ocjeni i reviziji ove Direktive u skladu sa stavkom 1. Prvo izvješće podnosi se najkasnije četiri godine nakon stupanja na snagu ove Direktive. Daljnja izvješća podnose se svake četiri godine nakon toga. Komisija po potrebi podnosi odgovarajuće prijedloge radi izmjene ove Direktive i usklađivanja drugih pravnih instrumenata. Izvješće se objavljuje.

EXPLANATORY STATEMENT

Context of the proposal

The rapporteur is of the opinion that an efficient data protection framework in Europe can majorly contribute to achieving a good level of data protection for every single European citizen. The content of the Commission's proposal 2012/0010 (COD) was amended by the rapporteur for the purpose of raising the standards of protection to a level similar to that of the proposed Regulation, and providing at the same time clear justifications for the proposed solutions.

The existing Council Framework Decision 2008/977/JHA of 27 November 2008 on the protection of personal data processed in the framework of police and judicial cooperation in criminal matters does not provide a comprehensive framework of data protection by law enforcement and judicial authorities in criminal matters, as it addresses only cross-border situations and does not address the issue of parallel existing provisions on data protection in other EU instruments on law enforcement and criminal law.

The rapporteur is convinced that rapid technological developments have brought new challenges for the protection of personal data. The scale of data sharing and collecting has increased dramatically. Technology allows both public authorities, including law enforcement authorities as well as private entities to make use of personal data on an unprecedented scale. Individuals increasingly make personal information available publicly and globally. Technology has transformed both the economy and social life.

In a globalised and interconnected world built around communications online, personal data are available, stored, used and evaluated on a daily basis and on an unprecedented scale. The next few years, the next decades, Europe has to decide how to make use of all this information, especially as regards in the law enforcement sector and the prevention and fight against crime without betraying the fundamental rights and norms we have struggled so much to develop. It is a unique chance to develop two high standard and well balanced legal instruments.

The rapporteur strongly welcomes the efforts undertaken by the Commission to create a unified data protection framework and harmonise the different systems between EU Member States, and hopes that also the Council will fully meet its obligations.

Proposed changes by the rapporteur

The rapporteur is of the view that several specific issues had to be further clarified in the proposed directive referring, inter alia, to the following:

- Every exception to the principle had to be duly justified, as data protection is a fundamental right. It has to be equally protected in all circumstances and Article 52 of the Charter allowing limitations fully applies. Such limitations should be an exception to the general rule, and cannot become the rule itself. Therefore open blanket and broad exceptions could not be accepted;

- Clear definition of the data protection principles, such as elements on data retention, transparency, keeping data up to date, adequate, relevant and not excessive. Moreover, provisions requiring the data controller to demonstrate compliance were also missing;
- The processing of personal data must be lawful, fair and transparent in relation towards the individuals concerned. The specific purposes for which the data are processed should be explicit and legitimate and determined at the time of the collection of the personal data. Moreover, the personal data should be adequate, relevant and limited to the minimum necessary for the purposes for which the personal data are processed. Personal data should only be processed if the purpose of the processing could not be fulfilled by other means. Furthermore, under the proposed system, in order to ensure that the data are kept no longer than necessary. Time limits should be established by the controller for erasure or periodic review.
- Personal data should not be processed for purposes incompatible with the purpose for which it was collected. The fact that data are processed for a law enforcement purpose does not necessarily imply that this purpose is compatible with the initial purpose. The concept of compatible use has to be interpreted restrictively.
- It is essential that transmission of personal data to other authorities or private parties in the Union is prohibited unless the transmission is in compliance with law, and the recipient is established in a Member State. Furthermore, no legitimate specific interests of the data subject should prevent transmission, and the transmission is necessary in a specific case for the controller transmitting the data for either the performance of a task lawfully assigned to it, or the prevention of an immediate and serious danger to public security, or the prevention of serious harm to the rights of individuals. The controller should inform the recipient of the purpose of the processing and the supervisory authority of the transmission, while the recipient should also be informed of processing restrictions and ensure that they are met.
- An evaluation mechanism was lacking regarding a proper evaluation of necessity and proportionality. This question is essential to evaluate if certain data processing is necessary at all and fulfils its goal. Such an evaluation would furthermore prevent the establishment of a kind of "Orwellian" society where at the end all data will be processed and analysed. The collection of data must be necessary in order to justify a goal, taking into account that the goal can not be achieved by other means and the core of the private sphere of the individual is well preserved. Proportionality is also connected with the question on the re- use of data for a purpose other than it was initially legitimately processed to prevent an overall creation of profiles of the population;
- The creation of a data protection impact assessment is desired, that should be carried out by the controller or processors, which should include in particular the envisaged measures, safeguards and mechanisms to ensure the protection of personal data and for demonstrating compliance with this Directive. Impact assessments should concern relevant systems and processes of a personal data processing operations, but not individual cases Moreover where a data protection impact assessment indicates that processing operations are likely to present a high degree of specific risks to the rights and freedoms of data subjects, the supervisory authority should be in a position to prevent, prior to the start of operations, a risky processing

which is not in compliance with this Directive, and to make proposals to remedy such situation. Such consultation may equally take place in the course of the preparation either of a measure of the national parliament or of a measure based on such legislative measure which defines the nature of the processing and lays down appropriate safeguards.

- A clear definition on profiling was missing. Any such definition should be in line with the Council of Europe Recommendation CM/Rec(2010)13. Profiling in law enforcement has to be provided by law, which lays down measures to safeguard data subjects' legitimate interests, particularly by allowing them to put forward their point of view. Any negative consequences have to be assessed through human intervention. At the same time profiling should not become a boxing area of purely innocent individuals without any justified personal trigger- it should not lead to the so called general Rasterfahndung.

- The proposed regime for transferring personal data to third countries was weak and did not provide all the necessary safeguards to ensure the protection of the rights of individuals whose data will be transferred. This system provided lower protection than the proposed Regulation. For example, the Commission proposal would allow the transfer to a third country authority or an international organisation that was not competent for law enforcement purposes. Moreover, when the transfer was based on the assessment made by the data controller (Article 35(1)(b)), the Directive could possibly allow massive and bulk transfer of personal data.

- It is of utmost importance that in cases where no grounds for allowing a transfer exist, derogations should be allowed if necessary in order to protect the vital interests of the data subject or another person, or to safeguard legitimate interests of the data subject. Derogations, such as public security of a Member State or a third country should be interpreted restrictively and should not allow frequent, massive and structural transfer of personal data and should not allow wholesale transfer of data which should be limited to data strictly necessary. Moreover the decision for transfer should be made by a duly authorised person and this transfer must be documented and should be made available to the supervisory authority on request in order to monitor the lawfulness of the transfer.

- The power of the DPAs to monitor and ensure compliance with data protection rules were not properly defined. Compared to the proposed Regulation the competences of the DPAs were less clear. It was not evident that the DPA could access the premises of the data controller, as provided under the Regulation. Also the sanctions and enforcement measures appeared to be less precise.

- A new article was introduced concerning genetic data. The processing of genetic data should only be allowed if there is a genetic link which appears in the course of a criminal investigation or a judicial procedure. Genetic data should only be stored as long as strictly necessary for the purpose of such investigations and procedures, while Member States can provide for longer storage under the conditions set out in this Directive.

- The rapporteur believes that that the proposed Directive, in many aspects, did not meet the requirements of a high level of data protection, described by the Commission as `crucial` (see recital 7) and was not legally aligned to the provisions of the proposed Regulation. Moreover, he thinks it is paramount that the two legal instruments (Data Protection Regulation and Directive) are considered a package regarding the time table and the eventual adoption.

After a period where national law enforcement authorities had to adapt the level of data protection according to the situation they were dealing with (internal or cross- border situation, Prum, Europol, Eurojust), finally a sustainable and coherent instrument can provide legal certainty and can be at the same time internationally competitive and a model for data protection in the 21st century.

26.3.2013

OPINION OF THE COMMITTEE ON LEGAL AFFAIRS

for the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs

on the proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on protection of individuals with regard to the processing of personal data by competent authorities for the purposes of prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties, and the free movement of such data (COM(2012)0010 – C7-0024/2012 – 2012/0010(COD))

Rapporteur: Axel Voss

SHORT JUSTIFICATION

The EU is rightly seeking to equip itself with a comprehensive, coherent, modern, high-level framework for data protection, since the challenges facing data protection are numerous. They include globalisation, technological development, enhanced online activity, uses related to more and more criminal activities, and security concerns.

The relevant European rules (Article 16 TFEU and the recognition in Article 8 of the Charter of Fundamental Rights of the right to protection of personal data as an autonomous right) must therefore provide individual citizens with legal certainty and confidence in the behaviour of data controllers, and in particular of prosecution and enforcement authorities, since violations of data protection provisions can lead to serious risks for the fundamental rights and freedoms of individuals and the values of the Member States.

Consequently, the European Parliament has always taken the view that the fundamental rights to data protection and privacy include the protection of persons from possible surveillance and abuse of their data by the state itself. The Commission proposal for a directive on 'the protection of individuals with regard to the processing of personal data by competent authorities for the purposes of prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties, and the free movement of such data' is consistent with this view, and the rapporteur essentially welcomes it.

Nevertheless, data protection in the field of criminal investigation and enforcement must be adapted to other considerations relating to the rule of law and deriving from the state monopoly on the use of force. Data protection legislation in relation to averting risk, establishing and safeguarding public security and investigating crimes and executing criminal penalties must match the tasks to be performed by the state and ensure that it is still able to

perform these tasks effectively, in the interests of all its citizens.

Data protection legislation at European level is generally characterised by differing levels of competence. What used to be known as the first pillar is characterised by extremely far-reaching competence deriving from the internal market. What used to be known as the third pillar is defined by cooperation rather than communitisation. Thus Framework Decision 2008/977/JHA went furthest in setting minimum standards in this area.

It should also be borne in mind, in the field of police and judicial cooperation, that legal traditions have developed very differently in the EU Member States in the course of the centuries, and any alteration to well-established national structures and traditions in this sensitive area through European rules should therefore be introduced cautiously and gradually.

The situation regarding the scope of Article 16 TFEU in relation to European data protection law is also controversial and is yet to be clarified through case-law. This creates legal uncertainty which the rapporteur considers should be resolved through pragmatism:

The draft directive proposed by the Commission includes the exchange of data at domestic level within the scope of the directive, whereas Article 16(2) TFEU gives the EU competence only within the scope of Union law. This does not include domestic processing of data in the police area (Article 87 TFEU).

A peculiarity of data protection is that it has horizontal effects and is liable to have an impact in areas that are not designated as falling within the unrestricted competence of the EU, thereby possibly breaching the subsidiarity principle.

In light of these considerations, the rapporteur takes the view that the directive should do no more than set minimum standards. In practice, this renders obsolete the question of 'only cross-border' or 'also domestic' data protection, and a higher level of data protection may in any case be maintained.

However, in order to preserve the balance with data protection as a fundamental right, the directive must at the same time strengthen and give a clear definition of individual rights. The principles of transparency and scrutiny must be enshrined, but they should not run counter to the purpose of averting risks and prosecuting crimes.

The rapporteur considers the following amendments necessary in order to safeguard this balance between preserving the state monopoly on the use of force and guaranteeing public order and security and the physical integrity of the individual, on the one hand, and the right to data protection on the other:

Chapter I

- Averting risks is included in the scope (Article 1).

- The Member States are clearly permitted to set higher standards (Article 1). The objective is not harmonisation but setting minimum standards.
- The scope is expanded to include the Union institutions, bodies, offices and agencies (Article 2).

Chapter II

- The text of the key section on 'principles of data processing' is brought into line with the General Data Protection Regulation. The package approach means that these principles should tally (Article 4).
- Article 5 is deleted, since it represents an increase in bureaucracy and costs for the Member States and the legal effects have not been analysed.
- Purpose limitation in respect of the processing of data is a key principle of data protection. Articles 6 and 7 have been thoroughly reworked and expanded on the basis of Framework Decision 2008/977/JHA (here: Article 8 (accuracy), Article 3 (purpose limitation) and Article 13 (purpose limitation in respect of data from other EU countries)).

Chapter III

The amendments to Chapter III focus on the individual concern requirement and an actual individual request for stored information.

- The possibility to limit the right to information (Article 12) is restricted to individual cases on examination, thereby strengthening individual rights.
- The right to information at the time when the data are obtained without any request being made is cut back in favour of national rules.
- The right to erasure and rectification has been reworded and strengthened. At the same time, exceptions to the right to erasure have been introduced, such as the legal obligation to retain data.

Chapter IV

- Article 20 'Joint controllers' is deleted, since it lowers the standard of data protection. In the context of external cooperation, both controllers should remain jointly liable vis-à-vis the data subject.

- Article 23 'Documentation' has been tightened up in line with Article 10 of Framework Decision 2008/977/JHA. As a result, Article 24 'Keeping of records' is deleted.
- Article 27 'Security of processing' has been brought into line with the text of Article 22 of the Framework Decision.
- Prior consultation/privacy impact assessment is introduced in the shape of new Article 28a, which has been taken from Article 23 of Framework Decision 2008/977/JHA.
- 'Data breaches' are to be notified only to the supervisory authority and not to the data subject (Articles 28 and 29).

Chapter V

- Article 35b incorporates the provisions of Article 13 of the Framework Decision and lays down specific rules on the handling of data from other Member States.
- Article 36 has been reworded; it should be possible to transfer data to third countries in spite of a negative decision on the adequacy of protection, in a very limited number of individual cases and subject to strict conditions, in order to protect vital interests, e.g. where lives are at risk.

Chapter VIII

- The right to bring class actions in Article 50 is deleted. Any complaint should be based on individual concern and individual cases.

Delegated and implementing acts

- The Commission proposal has been reworked to ensure that uniform rules apply to the adoption of delegated and implementing acts and prevent any drift of competence. As with the planned amendments to the draft General Data Protection Regulation (COM (2012) 11), preference is given to delegated acts or decisions at national level.

Non-contractual liability

- It is possible that the Commission could take the wrong decision regarding the adequacy of data protection in a third country or an international organisation and that this could result in harm. Such cases should be mentioned in the directive.

AMENDMENTS

The Committee on Legal Affairs calls on the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs, as the committee responsible, to incorporate the following amendments in its report:

Amendment 1 **Proposal for a directive** **Recital 7**

Text proposed by the Commission

(7) Ensuring a consistent and high level of protection of the personal data of individuals and facilitating the exchange of personal data between competent authorities of Member States is crucial in order to ensure effective judicial co-operation in criminal matters and police cooperation. To that aim, ***the level of protection of the rights and freedoms of individuals*** with regard to ***the*** processing of personal data by competent authorities for the purposes of prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties ***must be equivalent in all Member States. Effective protection of personal data throughout the Union requires strengthening the rights of data subjects and the obligations of those who process personal data, but also equivalent powers for monitoring and ensuring compliance with the rules for the protection of personal data in the Member States.***

Amendment 2 **Proposal for a directive** **Recital 15**

Text proposed by the Commission

(15) The protection of individuals should be technological neutral and not depend on the techniques used; otherwise this would

Amendment

(7) Ensuring a consistent and high level of protection of the personal data of individuals and facilitating the exchange of personal data between competent authorities of Member States is crucial in order to ensure effective judicial co-operation in criminal matters and police cooperation. To that aim, ***minimum standards must be ensured in all Member States*** with regard to ***any*** processing of personal data by competent authorities for the purposes of prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties.

Amendment

(15) The protection of individuals should be technological neutral and not depend on the techniques used; otherwise this would

create a serious risk of circumvention. The protection of individuals should apply to processing of personal data by automated means, as well as to manual processing if the data are contained or are intended to be contained in a filing system. Files or sets of files as well as their cover pages, which are not structured according to specific criteria, should not fall within the scope of this Directive. This Directive should not apply to the processing of personal data in the course of an activity which falls outside the scope of Union law, in particular concerning national security, *or to data processed by the Union institutions, bodies, offices and agencies, such as Europol or Eurojust.*

create a serious risk of circumvention. The protection of individuals should apply to processing of personal data by automated means, as well as to manual processing if the data are contained or are intended to be contained in a filing system. Files or sets of files as well as their cover pages, which are not structured according to specific criteria, should not fall within the scope of this Directive. This Directive should not apply to the processing of personal data in the course of an activity which falls outside the scope of Union law, in particular concerning national security.

Amendment 3
Proposal for a directive
Recital 16

Text proposed by the Commission

(16) The principles of protection should apply to any information concerning an identified or identifiable natural person. To determine whether a natural person is identifiable, account should be taken of all the means likely reasonably to be used either by the controller or by any other person to identify the individual. The principles of data protection should not apply to data rendered anonymous in such a way that the data subject is no longer identifiable.

Amendment

(16) The principles of protection should apply to any information concerning an identified or identifiable natural person. To determine whether a natural person is identifiable, account should be taken of all the means likely reasonably to be used either by the controller or by any other person *working together with the controller* to identify the individual. The principles of data protection should not apply to data rendered anonymous in such a way that the data subject is no longer identifiable.

Amendment 4
Proposal for a directive
Recital 23

Text proposed by the Commission

(23) It is inherent to the processing of

Amendment

deleted

personal data in the areas of judicial co-operation in criminal matters and police co-operation that personal data relating to different categories of data subjects are processed. Therefore a clear distinction should as far as possible be made between personal data of different categories of data subjects such as suspects, persons convicted of a criminal offence, victims and third parties, such as witnesses, persons possessing relevant information or contacts and associates of suspects and convicted criminals.

Amendment 5
Proposal for a directive
Recital 24

Text proposed by the Commission

Amendment

(24) As far as possible personal data should be distinguished according to the degree of their accuracy and reliability. Facts should be distinguished from personal assessments, in order to ensure both the protection of individuals and the quality and reliability of the information processed by the competent authorities.

deleted

Amendment 6
Proposal for a directive
Recital 43

Text proposed by the Commission

Amendment

(43) In setting detailed rules concerning the format and procedures applicable to the notification of personal data breaches, due consideration should be given to the circumstances of the breach, including whether or not personal data had been protected by appropriate technical protection measures, effectively limiting the likelihood of misuse. Moreover, such rules and procedures should take into

deleted

account the legitimate interests of competent authorities in cases where early disclosure could unnecessarily hamper the investigation of the circumstances of a breach.

Amendment 7
Proposal for a directive
Recital 45

Text proposed by the Commission

(45) Member States should ensure that a transfer to a third country only takes place if it is necessary for the prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties, and the controller in the third country or international organisation is an authority competent within the meaning of this Directive. ***A transfer may take place in cases where the Commission has decided that the third country or international organisation in question ensures an adequate level of protection, or when appropriate safeguards have been adduced.***

Amendment 8
Proposal for a directive
Recital 55

Text proposed by the Commission

(55) While this Directive applies also to the activities of national courts, the competence of the supervisory authorities should not cover the processing of personal data when they are acting in their judicial capacity, in order to safeguard the independence of judges in the performance of their judicial tasks. ***However, this exemption should be limited to genuine judicial activities in court cases and not apply to other activities where judges***

Amendment

(45) Member States should ensure that a transfer to a third country only takes place if it is necessary for the prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties, and the controller in the third country or international organisation is an authority competent within the meaning of this Directive.

Amendment

(55) While this Directive applies also to the activities of national courts, the competence of the supervisory authorities should not cover the processing of personal data when they are acting in their judicial capacity, in order to safeguard the independence of judges in the performance of their judicial tasks.

might be involved in accordance with national law.

Amendment 9
Proposal for a directive
Recital 70

Text proposed by the Commission

Amendment

(70) Since the objectives of this Directive, namely to protect the fundamental rights and freedoms of natural persons and in particular their right to the protection of personal data and to ensure the free exchange of personal data by competent authorities within the Union, cannot be sufficiently achieved by the Member States and can therefore, by reason of the scale or effects of the action, be better achieved at Union level, the Union may adopt measures, in accordance with the principle of subsidiarity as set out in Article 5 of the Treaty on European Union. In accordance with the principle of proportionality as set out in that Article, this Directive does not go beyond what is necessary in order to achieve that objective

deleted

Amendment 10
Proposal for a directive
Recital 73

Text proposed by the Commission

Amendment

(73) In order to ensure a comprehensive and coherent protection of personal data in the Union, international agreements concluded by Member States prior to the entry force of this Directive should be amended in line with this Directive.

deleted

Amendment 11
Proposal for a directive
Article 1 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

1. This Directive lays down the rules relating to the protection of individuals with regard to the processing of personal data by competent authorities for the purposes of **the** prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences **or** the execution of criminal penalties.

Amendment

1. This Directive lays down the rules relating to the protection of individuals with regard to the processing of personal data by competent authorities for the purposes of **risk** prevention, **the** investigation, detection or prosecution of criminal offences **and** the execution of criminal penalties.

Justification

There are problems in the area of risk prevention by the police in defining the scope of the Directive and Regulation. If the risk to be prevented is not punishable as a crime and the police are not therefore preventing a criminal offence in the sense of Article 1(1) of the proposal for a Directive, the Directive cannot be applied (e.g. missing persons files, suicides). The provisions of the General Data Protection Regulation are completely inappropriate for risk prevention.

Amendment 12
Proposal for a directive
Article 1 – paragraph 2 – introductory part

Text proposed by the Commission

2. **In accordance with** this Directive, Member States **shall**:

Amendment

2. **The minimum requirements of this Directive shall be no impediment to Member States retaining or introducing provisions on the protection of personal data that ensure a higher level of protection.**

Justification

The aim of the Directive should be to create a pan-European minimum standard of protection and not to replace existing national rules. Member States must therefore be explicitly allowed to adopt more stringent provisions.

Amendment 13
Proposal for a directive
Article 1 – paragraph 2 – point b

Text proposed by the Commission

Amendment

(b) ensure that the exchange of personal data by competent authorities within the Union is neither restricted nor prohibited for reasons connected with the protection of individuals with regard to the processing of personal data.

deleted

Amendment 14

Proposal for a directive

Article 2 – paragraph 3 – point b

Text proposed by the Commission

Amendment

(b) by the Union institutions, bodies, offices and agencies.

deleted

Justification

The EU institutions and authorities should also be covered by the scope of the Directive.

Amendment 15

Proposal for a directive

Article 3 – paragraph 1 – point 1

Text proposed by the Commission

Amendment

(1) 'data subject' means an identified natural person or a natural person who can be identified, directly or indirectly, by means reasonably likely to be used by the controller or by any other natural or legal person, in particular by reference to an identification number, location data, online identifiers or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that person;

(1) 'data subject' means an identified natural person or a natural person who can be identified, directly or indirectly, by means reasonably likely to be used by the controller or by any other natural or legal person ***working together with the controller***, in particular by reference to an identification number, location data, online identifiers or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that person;

Amendment 16

Proposal for a directive

Article 3 – paragraph 1 – point 9 a (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

(9a) 'the data subject's consent' means any freely given specific, informed and explicit indication of his or her wishes by which the data subject, either by a statement or by a clear affirmative action, signifies agreement to personal data relating to him or her being processed;

Justification

This amendment tightens up the concept of the data subject's consent. Even if in principle citizens and the State cannot be on equal footing, consent may serve as a justification in individual cases, for example with DNA mass tests.

Amendment 17
Proposal for a directive
Article 3 – paragraph 1 – point 14

Text proposed by the Commission

(14) 'competent authorities' means any public authority competent for the prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties;

Amendment

(14)) 'competent authorities' means any public authority competent for ***risk*** prevention, ***the*** investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties, ***including the European Union institutions, bodies, offices and agencies;***

Amendment 18
Proposal for a directive
Article 4 – paragraph 1 – point a

Text proposed by the Commission

(a) processed ***fairly and*** lawfully;

Amendment

(a) processed lawfully, ***fairly and in a transparent and verifiable manner in relation to the data subject;***

Amendment 19
Proposal for a directive
Article 4 – point c

Text proposed by the Commission

(c) adequate, relevant, and **not excessive** in relation to the purposes for which they are processed;

Amendment

(c) adequate, relevant, and **limited to the minimum necessary** in relation to the purposes for which they are processed; **they must only be processed where anonymous processing is not sufficient for the respective purpose and as long as the purposes could not be fulfilled by processing information that does not involve personal data;**

Amendment 20
Proposal for a directive
Article 4 – point e

Text proposed by the Commission

(e) kept in a form which permits identification of data subjects for no longer than it is necessary for the purposes for which the personal data are processed;

Amendment

(e) kept in a form which permits identification of data subjects **but** for no longer than is necessary for the purposes for which the personal data are processed;

Justification

Brings Directive in line with the text of the Data Protection Regulation. For the purposes of the package approach, the same principles concerning data processing should apply to both legal acts.

Amendment 21
Proposal for a directive
Article 4 – point f

Text proposed by the Commission

(f) processed **under the responsibility and liability of the controller, who shall ensure compliance with the provisions adopted pursuant to this Directive.**

Amendment

(f) processed **and used in the course of their duties only by competent staff working in competent authorities;**

Amendment 22
Proposal for a directive
Article 4 – point f

Text proposed by the Commission

(f) processed under the responsibility and liability of the controller, who shall ensure compliance with the provisions adopted pursuant to this Directive.

Amendment

(f) processed under the responsibility and liability of the controller, who shall ensure **and demonstrate** compliance with the provisions adopted pursuant to this Directive.

Amendment 23
Proposal for a directive
Article 5 – paragraph 1a (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

1a. Member States may, as far as possible, provide specific rules on a categorisation of data including respective consequences taking into account the different purposes for which data are collected including conditions for collecting data, time limits for retention, possible limitations to data subject's rights of access and information and the modalities of access to data by competent authorities.

Amendment 24
Proposal for a directive
Article 6 – title

Text proposed by the Commission

Amendment

Different degrees of accuracy and reliability of personal data

Factual accuracy

Amendment 25
Proposal for a directive
Article 6 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

Amendment

1. ***Member States*** shall ensure that, as far as possible, ***the different categories of*** personal data ***undergoing processing*** are

1. ***The competent authorities*** shall ensure that, as far as possible, personal data are ***factually accurate, complete and, if***

distinguished in accordance with their degree of accuracy and reliability.

necessary, up to date.

Amendment 26

Proposal for a directive

Article 6 – paragraph 2 and paragraph 2 a (new)

Text proposed by the Commission

2. *Member States* shall ensure that, *as far as possible*, personal data *based on facts are distinguished from personal data based on personal assessments*.

Amendment

2. *The competent authorities* shall ensure that personal data *which are inaccurate, incomplete or no longer up to date are not transmitted or made available. To that end, the competent authorities shall, as far as practicable, verify the quality of personal data before they are transmitted or made available. As far as possible, in all transmissions of data, available information shall be added which enables the receiving Member State to assess the degree of accuracy, completeness, up-to-dateness and reliability. If personal data were transmitted without request the receiving authority shall verify without delay whether these data are necessary for the purpose for which they were transmitted.*

2a. If it emerges that incorrect data have been transmitted or data have been unlawfully transmitted, the recipient must be notified without delay. The recipient shall be obliged to rectify the data without delay in accordance with paragraph 1 and Article 15 or to erase them in accordance with Article 16.

Justification

The proposed text is based on Article 8 of Framework Decision 2008/977/JHA and bans the transmission of factually inaccurate data.

Amendment 27

Proposal for a directive

Article 7 a (new)

Article 7a

Lawfulness of processing; purpose limitation

1. The processing of personal data is only lawful if carried out in accordance with the following principles.

2. Personal data may be collected by the responsible authorities as part of their work for specified, explicit and legitimate purposes. Legitimate purposes are served by data collection in particular if it is

(a) for the performance of a task carried out by a competent authority, based on law for the purposes set out in Article 1(1); or

(b) for compliance with a legal obligation to which the controller is subject; or

(c) in order to safeguard the data subject's legitimate interests; or

(d) in order to safeguard the legitimate interests of another person, unless it is clearly in the legitimate interest of the data subject that the data processing does not take place;

(e) for the prevention of a threat to public security.

3. The processing of personal data must fulfil the purpose for which they were collected. Further processing for another purpose shall be permitted in so far as it

(a) serves lawful purposes (paragraph 2);

(b) is necessary for this other purpose;

(c) is not incompatible with the purpose for which the data were collected.

4. Personal data may be further processed for historical, statistical or scientific purposes, by way of derogation from paragraph 3, if the Member States provide for appropriate safeguards such as

rendering data anonymous.

Amendment 28
Proposal for a directive
Article 7 b (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

Article 7b

***Special provisions for personal data from
other Member States***

Further to the general principles of data processing, the following arrangements shall be applicable to personal data transmitted or made available by the competent authorities of another Member State:

1. Personal data may be forwarded to private parties only if

(a) the competent authority of the Member State from which the data were obtained has consented to transmission in compliance with its national law;

(b) no legitimate specific interests of the data subject prevent transmission; and

(c) transfer is essential in particular cases for the competent authority transmitting the data to a private party for:

(i) the performance of a task lawfully assigned to it;

(ii) the prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties;

(iii) the prevention of an immediate and serious threat to public security, or

(iv) the prevention of serious harm to the rights of individuals.

The competent authority transmitting the data to a private party shall inform the latter of the purposes for which the data may exclusively be used.

2. Personal data may be further processed under the provisions of Article 7(3) only for the following purposes other than those for which they were transmitted or made available:

(a) the prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties other than those for which they were transmitted or made available;

(b) other judicial and administrative proceedings directly related to the prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties;

(c) the prevention of an immediate and serious threat to public security; or

(d) any other purpose only with the prior consent of the transmitting Member State or with the consent of the data subject, given in accordance with national law.

This exemption shall be without prejudice to Article 7(4).

3. Where, under the law of the transmitting Member State, specific processing restrictions apply in specific circumstances to data exchanges between competent authorities within that Member State, the transmitting authority shall inform the recipient of such restrictions. The recipient shall ensure that these processing restrictions are met.

Justification

The revision undertaken in this article adopts the rules of Article 13 of Framework Decision 2088/977/JI on the policy for data from other Member States and affords them special protection. Article 7a serves to protect the Member State in which data originate and thereby creates the necessary confidence for internal Union data exchange, according to which transmitted data will not be further processed by host states simply as they choose.

**Amendment 29
Proposal for a directive
Article 7 c (new)**

Text proposed by the Commission

Amendment

Article 7c

Establishment of time limits for erasure and review

Appropriate time limits shall be established for the erasure of personal data or for a periodic review of the need for the storage of the data. Procedural measures shall ensure that these time limits are observed.

Justification

The addition is taken word-for-word from Article 5 of Framework Decision 2008/977/JI.

Amendment 30
Proposal for a directive
Article 8

Text proposed by the Commission

Amendment

1. Member States shall prohibit the processing of personal data revealing race or ethnic origin, political opinions, **religion** or beliefs, trade-union membership, of **genetic data or of** data concerning health or sex life.

The processing of personal data revealing racial or ethnic origin, political opinions, **religious** or **philosophical** beliefs **or** trade-union membership **and** of data concerning health or sex life **shall be permitted only if**

2. Paragraph 1 shall not apply where:

(a) the processing is authorised by a law providing appropriate safeguards;

(a) the processing is ***absolutely necessary and*** authorised by a law providing appropriate safeguards; or

(b) the processing is necessary to protect the vital interests of the data subject or of another person;

(Does not affect English version.)

(c) the processing relates to data which are manifestly made public by the data subject.

(Does not affect English version.)

Justification

This Article has been reworded along the lines of Article 6 of Framework Decision 2008/977/JI. Even if it deviates from the prohibition rule of the draft directive, the processing of sensitive data remains permissible only under stringent conditions. In view of the

significance of DNA evidence trails, the prohibition of the processing of genetic data introduced by the Commission has been deleted.

Amendment 31
Proposal for a directive
Article 9 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

1. **Member States shall provide that measures** which produce an adverse legal effect for the data subject or significantly affect them and which are based solely on automated processing of personal data intended to evaluate certain personal aspects relating to the data subject shall be **prohibited unless** authorised by a law which also lays down measures to safeguard the data subject's legitimate interests.

Amendment

1. **Measures** which produce an adverse legal effect for the data subject or significantly affects him and which is based solely on automated processing of data intended to evaluate certain personal aspects relating to the data subject shall be **permitted only if** authorised by a law which also lays down measures to safeguard the data subject's legitimate interests.

Justification

The revision undertaken in this article reverts to the wording of the Framework Decision (Article 7 of 2008/977/JI). Profiling remains permissible only under strict conditions, even when the prohibition rule is not adhered to.

Amendment 32
Proposal for a directive
Article 9 – paragraph 2

Text proposed by the Commission

2. **Automated processing of personal data intended to evaluate certain personal aspects relating to the data subject shall not be based solely on special categories of personal data referred to in Article 8.** **deleted**

Amendment

Justification

Paragraph 2 gives rise to particularly extensive profiling and could easily be avoided.

Amendment 33
Proposal for a directive
Article 10 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

1. Member States shall provide that the controller takes **all** reasonable steps to have transparent and easily accessible policies with regard to the processing of personal data and for the exercise of the data subjects' rights.

Amendment

1. Member States shall provide that the controller takes **appropriate and** reasonable steps to have transparent and easily accessible policies with regard to the processing of personal data and for the exercise of the data subjects' rights.

Amendment 34
Proposal for a directive
Article 10 – paragraph 2

Text proposed by the Commission

2. Member States shall provide that any information and any communication relating to the processing of personal data are to be provided by the controller to the data subject in **an** intelligible form, using clear and plain language.

Amendment

2. Member States shall provide that any information and any communication relating to the processing of personal data are to be provided by the controller to the data subject in **as** intelligible **a** form **as possible**, using clear and plain language.

Amendment 35
Proposal for a directive
Article 10 – paragraph 4

Text proposed by the Commission

4. Member States shall provide that the controller informs the data subject about the follow-up given to their request without undue delay.

Amendment

deleted

Amendment 36
Proposal for a directive
Article 12 – paragraph 1 – point a (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

(a) all personal data undergoing processing and any available information as to their source

Amendment 37
Proposal for a directive
Article 12 – paragraph 1 – point g

Text proposed by the Commission

Amendment

(g) communication of the personal data undergoing processing and of any available information as to their source. ***deleted***

Justification

This relates to the main subject access right so should be considered at the top of the list.

Amendment 38
Proposal for a directive
Article 13 – paragraph 1 – introductory part

Text proposed by the Commission

Amendment

1. Member States may adopt legislative measures restricting, wholly or partly, the data subject's right of access to the extent that such partial or complete restriction constitutes a necessary and proportionate measure in a democratic society with due regard for the legitimate interests of the person concerned:

1. Member States may adopt legislative measures restricting, wholly or partly, ***depending on the individual case***, the data subject's right of access to the extent ***and for the period*** that such partial or complete restriction constitutes a necessary and proportionate measure in a democratic society with due regard for the legitimate interests of the person concerned:

Amendment 39
Proposal for a directive
Article 13 – paragraph 1 – point b

Text proposed by the Commission

Amendment

(b) to avoid prejudicing the prevention, detection, investigation and prosecution of

(b) to avoid prejudicing the prevention ***of risks, the*** detection, investigation and

criminal offences or the execution of criminal penalties;

prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties;

Amendment 40
Proposal for a directive
Article 13 – paragraph 1 – point e

Text proposed by the Commission

Amendment

(e) to protect the rights and freedoms of others.

(e) to protect the ***data subject or the*** rights and freedoms of others.

Amendment 41
Proposal for a directive
Article 13 – paragraph 2

Text proposed by the Commission

Amendment

2. Member States may determine by law categories of data processing which may wholly or partly fall under the exemptions of paragraph 1.

deleted

Justification

Refusal of access must always be considered on a case-by-case basis.

Amendment 42
Proposal for a directive
Article 14 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

Amendment

1. Member States shall provide for the right of the data subject to request, ***in particular in cases referred to in Article 13***, that the supervisory authority checks the lawfulness of the processing.

1. Member States shall provide for the right of the data subject to request, ***within the bounds of what is set out in Articles 12 and 13***, that the supervisory authority checks the lawfulness of the processing.

Amendment 43
Proposal for a directive
Article 14 – paragraph 2

Text proposed by the Commission

2. Member State shall provide that the controller informs the data subject of the right to request the intervention of the supervisory authority pursuant to paragraph 1.

Amendment

2. Member State shall provide that the controller informs the data subject, ***at the request of the latter***, of the right to request the intervention of the supervisory authority pursuant to paragraph 1.

Amendment 44
Proposal for a directive
Article 14 – paragraph 3 – subparagraph 1 a

Text proposed by the Commission

Amendment

Member States shall lay down whether the data subject may assert this right directly against the controller or through the intermediary of the competent national supervisory authority.

Justification

This provides for a system of indirect subject access requests, using the wording from the Framework Decision 2008.

Amendment 45
Proposal for a directive
Article 15 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

Amendment

1. Member States shall provide for the right of the data subject to obtain ***from the controller*** the rectification of personal data relating to them which are inaccurate. The data subject shall have the right to obtain completion of incomplete personal data, in particular by way of a corrective statement.

1. Member States shall provide for the right of the data subject to obtain the rectification of personal data relating to them which are inaccurate. The data subject shall have the right to obtain completion of incomplete personal data, in particular by way of a corrective statement.

Amendment 46
Proposal for a directive
Article 15 – paragraph 2 and paragraph 2 a (new)

Text proposed by the Commission

2. Member States shall ***provide that*** the controller ***informs the data subject in writing on any refusal of rectification, on the reasons for the refusal and on the possibilities of lodging a complaint to the supervisory authority and seeking a judicial remedy.***

Amendment

2. Member States shall ***lay down whether the data subject may assert these rights directly against the controller or through the intermediary of the competent national supervisory authority.***

2a. If the data subject asserts their rights against the controller and the latter refuses the rectification or completion, the controller must inform the data subject in writing on the refusal of rectification, on the reasons for the refusal and on the possibilities of lodging a complaint to the supervisory authority and seeking a judicial remedy

Justification

The Member States should be left to make these arrangements themselves.

Amendment 47
Proposal for a directive
Article 16 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

1. Member States shall provide for the right of the data subject to obtain from the controller the erasure of personal data relating to them where the processing does not comply with the provisions adopted pursuant to Articles 4 ***(a) to (e)***, 7 and 8 of this Directive.

Amendment

1. Member States shall provide for the right of the data subject to obtain from the controller the erasure of personal data relating to them where the processing does not comply with the provisions adopted pursuant to Articles 4, **6**, 7 and 8 of this Directive.

Justification

The amendment broadens the scope and strengthens individual rights.

Amendment 48
Proposal for a directive
Article 16 – paragraph 2 and paragraph 2 a (new)

Text proposed by the Commission

2. The controller *shall carry out the erasure without delay.*

Amendment

2. *Member States shall lay down whether the data subject may assert this right directly against the controller or through the intermediary of the competent national supervisory authority.*

2a. If the data subject asserts their rights against the controller and the latter refuses the rectification or completion, the controller must inform the data subject in writing on the refusal of rectification, on the reasons for the refusal and on the possibilities of lodging a complaint to the supervisory authority and seeking a judicial remedy.

Amendment 49

Proposal for a directive

Article 16 – paragraph 3 – introductory part

Text proposed by the Commission

3. Instead of erasure, the controller shall *mark* the personal data where:

Amendment

3. Instead of erasure, the controller shall *restrict the processing of* the personal data where:

Amendment 50

Proposal for a directive

Article 16 – paragraph 3 – point c

Text proposed by the Commission

(c) the data subject opposes their erasure and requests the restriction of their use instead.

Amendment

(c) *erasure would affect the data subject's legitimate interests or* the data subject opposes their erasure and requests the restriction of their use instead.

Amendment 51

Proposal for a directive

Article 16 – paragraph 3 – points c a to c c(new)

Text proposed by the Commission

Amendment

(ca) obligations to document or keep data laid down by law are a barrier to erasure; in this case the data shall be handled in accordance with the obligations to document or keep data laid down by law;

(cb) they are stored only for the purpose of data conservation or data protection controls;

(cc) erasure is possible only by means of a disproportionate technical effort, for example as a result of a special storage method.

Amendment 52
Proposal for a directive
Article 16 – paragraph 3 a (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

3a. Restricted data may be used only for the purpose for which erasure was not carried out. They may also be used if they are essential to discharge the burden of proof.

Justification

The amendment makes clear the legal consequences which blocking should give rise to.

Amendment 53
Proposal for a directive
Article 16 – paragraph 4

Text proposed by the Commission

Amendment

4. Member States shall provide that the controller informs the data subject in writing of any refusal of erasure or **marking** of the processing, the reasons for the refusal and the possibilities of lodging a complaint to the supervisory authority and seeking a judicial remedy.

4. Member States shall provide that the controller informs the data subject in writing of any refusal of erasure or **restriction** of the processing, the reasons for the refusal and the possibilities of lodging a complaint to the supervisory authority and seeking a judicial remedy.

Amendment 54
Proposal for a directive
Article 17 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

Member States may provide that the **rights of** information, access, rectification, erasure and restriction of processing referred to in Articles 11 to 16 are **carried out in accordance with** national **rules on judicial proceedings** where the personal data are contained in a judicial decision or record **processed in the course of criminal investigations and proceedings**.

Amendment

Member States may provide that the information, access, rectification, erasure and restriction of processing referred to in Articles 11 to 16 are **in harmony with** national **procedural law** where the personal data are contained in a judicial decision or record **which is bound to the taking of a court decision**.

Justification

The article should have broader application to cover all courts and should apply not only to criminal proceedings.

Amendment 55
Proposal for a directive
Article 18 – paragraph 3

Text proposed by the Commission

3. The controller shall implement mechanisms to ensure the verification of the effectiveness of the measures referred to in paragraph 1 of this Article. If proportionate, this verification shall be carried out by independent internal or external auditors.

Amendment

deleted

Justification

Article 18(3) has been deleted and not replaced, as there would otherwise be a danger of excessive verification. Data protection officers and supervisory authorities should be sufficient in terms of guaranteeing data protection; additional external or internal assessors are not desirable and would merely cause confusion.

Amendment 56
Proposal for a directive
Article 21 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

1. Member States shall provide that where a processing operation is carried out on behalf of a controller, the controller must choose a processor providing sufficient guarantees *to implement appropriate technical and organisational measures and procedures in such a way that the processing will meet the requirements of the provisions adopted pursuant to this Directive and ensure the protection of the rights of the data subject.*

Amendment

1. Member States shall provide that where a processing operation is carried out on behalf of a controller, the controller must choose a processor providing sufficient guarantees

(a) to implement the technical and organisational measures set out in Article 27(1);

(b) that the processing will also meet the requirements of the provisions adopted pursuant to this Directive and ensure the protection of the rights of the data subject; and

(c) that the data subject will follow the instructions of the controller.

Justification

The revision of this article follows Framework Decision 2008/977/JI, which should not be changed. Part of paragraph one in the Commission text has become points (a) and (b) in Parliament's amendment.

Amendment 57
Proposal for a directive
Article 21 – paragraph 2

Text proposed by the Commission

2. *Member States shall provide that the* carrying out of processing by a processor must be governed by a legal act *binding the processor to the controller and stipulating in particular* that the processor shall act only on instructions from the

Amendment

2. *The* carrying out of processing by a processor must be governed by a legal act *or a written agreement* stipulating that the processor shall act only on instructions from the controller.

controller, *in particular, where the transfer of the personal data used is prohibited.*

Justification

The revision of this article follows Framework Decision 2008/977/JI, which should not be changed.

Amendment 58

Proposal for a directive

Article 23 – paragraph 1 and paragraphs 1 a and 1 b (new)

Text proposed by the Commission

1. Member States shall provide that each controller and processor maintains documentation of all processing systems and procedures under their responsibility.

Amendment

1. All competent authorities shall maintain detailed documentation of all processing systems and procedures under their responsibility.

1a. Transmissions of personal data are to be logged or documented for the purposes of verification of the lawfulness of the data processing, self-monitoring and ensuring proper data integrity and security.

1b. The logs and documents so produced must be made available to the supervisory authority upon request. The supervisory authority shall use this information only for the purpose of checking the lawfulness of the data processing and ensuring proper data integrity and security.

Justification

Based on Article 10 of Framework Decision 2008/977/JHA. This amendment deletes national-level responsibilities and only refers to cross-border transmissions, which defeats the purpose of this Directive, removes it further away from the Regulation and the whole so-called harmonised package. The amendment above at least ensures some national level provision, though re-instatement of the original to harmonise with the Regulation would be desirable.

Amendment 59

Proposal for a directive

Article 27 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

1. Member States shall provide that the controller **and the processor** implements **appropriate** technical and organisational measures to **ensure a level of security appropriate to the risks represented by the processing and the nature of the data to be protected, having regard to the state of the art and the cost of their implementation.**

Amendment

1. Member States shall provide that the controller implements technical and organisational measures to **prevent:**

(a) the unintentional or unlawful destruction,

(b) accidental loss,

(c) unauthorised alteration,

(d) unauthorised disclosure or access, in particular where the processing involves transmission over a network or making available by granting direct automated access, and

(e) all other unlawful forms of processing personal data.

Having regard to the state of the art and the cost of their implementation, these measures must ensure a level of security appropriate to the risks represented by the processing and the nature of the data to be protected.

Justification

The revision of this article follows Article 22(1) of the Framework Decision.

Amendment 60
Proposal for a directive
Article 27 – paragraph 2 – introductory part

Text proposed by the Commission

2. In respect of automated data processing, each Member State shall **provide that the controller or processor, following an evaluation of the risks, implements**

Amendment

2. In respect of automated data processing, each Member State shall **take suitable** measures to:

measures *designed* to:

Amendment 61
Proposal for a directive
Article 27 – paragraph 2 – point j

Text proposed by the Commission

(j) ensure that the functions of the system perform, that the appearance of faults in the functions is reported (reliability) and that stored personal data cannot be **corrupted** by means of a malfunctioning of the system (integrity).

Amendment

(Does not affect English version.)

Translator's note

The German amendment would bring the text more closely into line with the wording of Article 22(2)(j) of Council Framework Decision 2008/977/JHA by replacing the word 'beschädigt' with the word 'verfälscht'. The English version of this part of the present proposal is already in line with the wording of the Framework Decision.

Amendment 62
Proposal for a directive
Article 27 – paragraph 3

Text proposed by the Commission

3. The **Commission** may adopt, where necessary, **implementing acts** for specifying the requirements laid down in paragraphs 1 and 2 to various situations, notably encryption standards. **Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 57(2).**

Amendment

3. The **Member States** may adopt, where necessary, **provisions** for specifying the requirements laid down in paragraphs 1 and 2 to various situations, notably encryption standards.

Amendment 63
Proposal for a directive
Article 28 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

1. Member States shall provide that in the case of a personal data breach, the

Amendment

1. Member States shall provide that in the case of a personal data breach, the

controller notifies, without undue delay and, *where feasible, not later than 24 hours* after having become aware of it, the personal data breach to the supervisory authority. *The controller shall provide, on request, to the supervisory authority a reasoned justification in cases where the notification is not made within 24 hours.*

controller notifies, without undue delay and after having become aware of it, the personal data breach to the supervisory authority. *For the most serious breaches, Member States shall provide that the controller notifies the breach to the supervisory authority not later than 24 hours after having become aware of it.*

Justification

Requesting that data controllers notifies all breaches no later than 24 hours after having become aware of it, and also requesting a reasoned justification is overly bureaucratic.

Amendment 64
Proposal for a directive
Article 28 – paragraph 5

Text proposed by the Commission

Amendment

5. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 56 for the purpose of specifying further the criteria and requirements for establishing the data breach referred to in paragraphs 1 and 2 and for the particular circumstances in which a controller and a processor is required to notify the personal data breach.

deleted

Justification

The criteria and requirements for establishing a data breach are already sufficiently specified in paragraph 1. The proposed delegation of legislative powers would in any event touch upon essential elements which can not be delegated, and they should be specified in the basic act. A corresponding change is also suggested in the General Data Protection Regulation.

Amendment 65
Proposal for a directive
Article 28 a (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

Article 28a
Prior consultation

Member States shall ensure that the competent national supervisory authorities are consulted prior to the processing of personal data which will form part of a new filing system to be created where:

(a) special categories of data under Article 8 are to be processed, or

(b) the type of processing, in particular using new technologies, mechanism or procedures, holds otherwise specific risks for the fundamental rights and freedoms, and in particular the privacy, of the data subject.

Justification

The wording is taken from Article 13 of Framework Decision 2088/977/JI

Amendment 66
Proposal for a directive
Article 31 – paragraph 2 a (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

2a. The data protection officer shall not be penalised for performing his tasks. The data protection officer may not be dismissed while he is employed in that capacity or in the course of the next year thereafter unless facts emerge which provide sufficiently important grounds for the controller to dismiss him.

Amendment 67
Proposal for a directive
Article 33 – point a

Text proposed by the Commission

Amendment

(a) the transfer is necessary for the prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties;

(a) the transfer is necessary for the prevention *of risk, the* investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal

penalties; and

Amendment 68
Proposal for a directive
Article 33 – point b

Text proposed by the Commission

(b) the conditions laid down in this Chapter are complied with ***by the controller and processor***.

Amendment

(b) the conditions laid down in this Chapter are complied with.

Amendment 69
Proposal for a directive
Article 34 – paragraph 2 – introductory part

Text proposed by the Commission

2. Where no decision adopted in accordance with Article 41 of Regulation (EU) .../2012 exists, the Commission shall assess the adequacy of the level of protection, giving consideration to the following elements:

Amendment

2. Where no decision adopted in accordance with Article 41 of Regulation (EU) .../2012 exists, the Commission shall assess the adequacy of the level of protection, giving consideration to ***all the circumstances generally surrounding data transfers or categories of data transfer which can be assessed without reference to specific transfer operations. The assessment shall give particular consideration to*** the following elements:

Amendment 70
Proposal for a directive
Article 34 – paragraph 3

Text proposed by the Commission

3. The Commission ***may decide, within the scope of this Directive, that a third country or a territory or a processing sector within that third country or an international organisation ensures an adequate level of protection*** within the meaning of paragraph 2. ***Those implementing acts shall be adopted in***

Amendment

3. The Commission ***shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 56 to supplement the list in Annex [x] of third countries, territories or processing sectors within third countries or international organisations which ensure an adequate level of protection*** within the meaning of paragraph 2. ***When***

accordance with the examination procedure referred to in Article 57(2).

determining the level of protection, the Commission must consider whether the relevant legislation, both general and sectoral, in force in the third country or international organisation, guarantees effective and enforceable rights including effective administrative and judicial redress for data subjects, in particular for those data subjects whose personal data are being transferred.

Justification

Because of the far-reaching nature of the determinations involved, they go beyond what is required for uniform conditions for implementation, and these non-essential elements must therefore be the subject of a delegation of legislative power in accordance with Article 290 TFEU. A corresponding change is also suggested in the General Data Protection Regulation.

Amendment 71
Proposal for a directive
Article 34 – paragraph 4

Text proposed by the Commission

4. The implementing act shall specify its geographical and sectoral application, and, where applicable, identify the supervisory authority mentioned in point (b) of paragraph 2.

Amendment

4. According to Article 340(2) TFEU and settled case-law of the Court of Justice, the Union shall, in accordance with the general principles common to the laws of the Member States, make good any damage caused by its institutions in the performance of their duties, including any damage due to wrongful use of personal data following an incorrect determination under paragraphs 2 and 3.

Justification

The non-contractual liability of the Union in cases where incorrect determinations are made on the basis of the criteria in paragraphs 2 and 3 should furthermore be made explicit.

Amendment 72
Proposal for a directive
Article 34 – paragraph 5

Text proposed by the Commission

Amendment

5. The Commission may decide, within the scope of this Directive, that a third country or a territory or a processing sector within that third country or an international organisation ensures an adequate level of protection within the meaning of paragraph 2, in particular in cases where the relevant legislation, both general and sectoral, in force in the third country or international organisation, does not guarantee effective and enforceable rights including effective administrative and judicial redress for data subjects, in particular for those data subjects whose personal data are being transferred. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 57(2), or, in cases of extreme urgency for individuals with respect to their right to personal data protection, in accordance with the procedure referred to in Article 57(3). *deleted*

**Amendment 73
Proposal for a directive
Article 34 – paragraph 6**

Text proposed by the Commission

Amendment

6. Member States shall ensure that where the Commission decides pursuant to paragraph 5, that any transfer of personal data to the third country or a territory or a processing sector within that third country, or the international organisation in question shall be prohibited, this decision shall be without prejudice to transfers under Article 35(1) or in accordance with Article 36. At the appropriate time, the Commission shall enter into consultations with the third country or international organisation with a view to remedying the situation *deleted*

resulting from the Decision made pursuant to paragraph 5 of this Article.

Amendment 74
Proposal for a directive
Article 34 – paragraph 8

Text proposed by the Commission

Amendment

8. The Commission shall monitor the application of the implementing acts referred to in paragraphs 3 and 5. *deleted*

Amendment 75
Proposal for a directive
Article 35

Text proposed by the Commission

Amendment

Article 35 *deleted*

Transfers by way of appropriate safeguards

1. Where the Commission has taken no decision pursuant to Article 34, Member States shall provide that a transfer of personal data to a recipient in a third country or an international organisation may take place where:

(a) appropriate safeguards with respect to the protection of personal data have been adduced in a legally binding instrument; or

(b) the controller or processor has assessed all the circumstances surrounding the transfer of personal data and concludes that appropriate safeguards exist with respect to the protection of personal data.

2. The decision for transfers under paragraph 1 (b) must be made by duly authorised staff. These transfers must be documented and the documentation must be made available to the supervisory

authority on request.

Amendment 76
Proposal for a directive
Article 35 a (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

Article 35a

Transfers with appropriate safeguards

1. Where the Commission has taken no decision pursuant to Article 34, a transfer of personal data to a recipient in a third country or an international organisation may take place where:

(a) appropriate safeguards with respect to the protection of personal data have been adduced in a legally binding instrument;

(b) the controller or processor has assessed all the circumstances generally surrounding the transfer of personal data (Article 43(2)) and concludes that appropriate safeguards exist with respect to the protection of personal data, or

(c) a specific transfer of personal data may take place (Article 36) despite the Commission having concluded that an adequate level of data protection does not exist.

Amendment 77
Proposal for a directive
Article 35 b (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

Article 35b

Transfer of personal data originating in other Member States

1. Member States shall provide that any transfer by competent authorities of personal data transmitted or provided by

the responsible authorities of another Member State, including further onward transfer to a third country or international organisation, may take place only if:

(a) the recipient in the third country or the receiving international body is responsible for the prevention of risk or the investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties;

(b) the Member State from which the data were transferred has given its consent to transfer in compliance with its national law, and

(c) in cases covered by paragraph 3 of Article 34(a) and Article 35(b) and (c), the Member State from which the data were transferred also considers that, in compliance with its national law, appropriate safeguards exist in respect of the protection of the data transferred.

2. Onward transfer without prior consent in accordance with paragraph 1(b) shall be permitted only if transfer of the data is essential for the prevention of an immediate and serious threat to public security of a Member State or a third State or to essential interests of a Member State and the prior consent cannot be obtained in good time. The authority responsible for giving consent shall be informed without delay.

3. By way of derogation from point (c) of paragraph 1, onward transfer of personal data may take place if the national law of the Member State transferring the data so provides on the grounds of:

(a) the compelling and legitimate interests of the data subject; or

(b) compelling and legitimate interests, in particular important public interests.

4. Personal data may be forwarded to private parties only under the conditions

set out in paragraph 1 of Articles 7(a) and 7(b).

Justification

Article 35b corresponds to Article 13 of Framework Decision 2088/977/JI; it introduces special rules on the handling of data from other Member States and affords them special protection. This provision serves to protect the Member State in which data originate and thereby creates the necessary confidence for internal Union data on the basis that transmitted data will not be further processed by host states as they choose.

Amendment 78
Proposal for a directive
Article 36

Text proposed by the Commission

Amendment

Article 36

deleted

Derogations

By way of derogation from Articles 34 and 35, Member States shall provide that a transfer of personal data to a third country or an international organisation may take place only on condition that:

(a) the transfer is necessary in order to protect the vital interests of the data subject or another person;

(b) the transfer is necessary to safeguard legitimate interests of the data subject where the law of the Member State transferring the personal data so provides; or

(c) the transfer of the data is essential for the prevention of an immediate and serious threat to public security of a Member State or a third country; or

(d) the transfer is necessary in individual cases for the purposes of prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties; or

(e) the transfer is necessary in individual cases for the establishment, exercise or defence of legal claims relating to the

prevention, investigation, detection or prosecution of a specific criminal offence or the execution of a specific criminal penalty.

Amendment 79
Proposal for a directive
Article 36 a (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

Article 36a

Derogations in the case of specific data transfers after weighing the competing interests involved

1. Where the Commission concludes pursuant to Article 34(5) that an adequate level of protection does not exist, personal data may not be transferred to the third country or a territory or a processing sector within that third country, or the international organisation in question, if, in the case in question, the legitimate interests of the data subject in preventing any such transfer outweigh the public interest in transferring such data .

2. The adequacy of the level of protection in place in the case in question shall be one of the factors taken into account when the merits of the competing interests involved are compared. The assessment of the adequacy of the level of protection in the case in question shall give particular consideration to the circumstances surrounding the proposed data transfer, including in particular:

(a) the nature of the data that are to be transferred,

(b) the purpose(s) served by transferring it, and

(c) the duration of the proposed processing operation in the third country.

3. By way of derogation from Articles 1 and 35, Member States may provide that a transfer of personal data to a third

country or an international organisation may take place only on condition that:

(a) the transfer is necessary to safeguard the vital and legitimate interests of the data subject or of another person, particularly in terms of their physical safety and well-being;

(b) the transfer is necessary to safeguard legitimate interests of the data subject where the law of the Member State transferring the personal data so provides; or

(c) the transfer is necessary for the purposes of prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties; or

(d) the transfer is necessary in individual cases for the establishment, exercise or defence of legal claims relating to the prevention, investigation, detection or prosecution of a specific criminal offence or the execution of a specific criminal penalty.

4. In individual cases an adequate standard of protection may exist if the third country or a territory, a processing sector or an interstate or supranational body within that third country, or the international organisation, guarantees that the transferred data will receive an adequate level of protection.

Justification

The rewording of Article 36 follows the logic of Articles 34 and 35. In strictly limited individual cases it must be possible for data to be transferred – subject to very strict conditions – to third countries whose data protection standards are judged to be inadequate in order to safeguard interests of paramount importance, such as life and limb.

Amendment 80 Proposal for a directive Article 37

Text proposed by the Commission

Member States shall provide that the controller informs the recipient of the personal data of any processing restrictions and takes all reasonable steps to ensure that these restrictions are met.

Amendment

Member States shall provide that the controller informs the recipient of the personal data of any processing restrictions and takes all reasonable steps to ensure that these restrictions are met. ***The first sentence shall also apply to any processing restrictions with which the controller must comply pursuant to paragraph 3 of Article 7(a).***

Justification

When data is transferred within the EU, any processing restrictions in place at national level must also apply when the data is transferred to a third country; otherwise, there would be insufficient confidence in the system to enable EU to be transferred within the EU.

Amendment 81
Proposal for a directive
Article 38 – paragraph 2

Text proposed by the Commission

2. For the purposes of paragraph 1, the Commission shall take appropriate steps to advance the relationship with third countries or with international organisations, and in particular their supervisory authorities, where the Commission has decided that they ensure an adequate level of protection within the meaning of Article 34(3).

Amendment

2. For the purposes of paragraph 1, the Commission shall take appropriate steps, ***within the scope of application of this Directive***, to advance the relationship with third countries or with international organisations, and in particular their supervisory authorities, where the Commission has decided that they ensure an adequate level of protection within the meaning of Article 34(3). ***In so doing the Commission shall have due regard to the competences of the Member States and the legal or practical measures taken in connection with the exercise of those competences.***

Amendment 82
Proposal for a directive
Article 41 – paragraph 5

Text proposed by the Commission

5. Where the term of office expires or the member resigns, the member shall continue to exercise their duties until a new member is appointed.

Amendment

5. Where the term of office expires or the member resigns, the member shall, ***if so requested***, continue to exercise their duties until a new member is appointed.

Justification

If a member were dismissed on the grounds of serious misconduct it might be inappropriate for him or her to remain in post until a successor was appointed. The member should only remain in post if so requested, therefore.

Amendment 83
Proposal for a directive
Article 44 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

1. Member States shall provide that each supervisory authority exercises, on the territory of its own Member State, the powers conferred on it in accordance with this Directive.

Amendment

1. Member States shall provide that each supervisory authority exercises, on the territory of its own Member State, ***at least*** the powers conferred on it in accordance with this Directive.

Amendment 84
Proposal for a directive
Article 45 – paragraph 1 – point a

Text proposed by the Commission

(a) monitors and ensures the application of the provisions adopted pursuant to this Directive and its implementing measures;

Amendment

(a) monitors and ensures the application of, ***at least***, the provisions adopted pursuant to this Directive and its implementing measures;

Amendment 85
Proposal for a directive
Article 45 – paragraph 1 – point b

Text proposed by the Commission

(b) hears complaints lodged by any data subject, ***or by an association representing***

Amendment

(b) hears complaints lodged by any data subject, investigates, to the extent

and duly mandated by that data subject in accordance with Article 50, investigates, to the extent appropriate, the matter and informs the data subject *the association* of the progress and the outcome of the complaint within a reasonable period, in particular where further investigation or coordination with another supervisory authority is necessary;

appropriate, the matter and informs the data subject of the progress and the outcome of the complaint within a reasonable period, in particular where further investigation or coordination with another supervisory authority is necessary;

Justification

Amendment required in consequence of the deletion of the right of associations to lodge complaints (Article 50).

Amendment 86 **Proposal for a directive** **Article 45 – paragraph 1 – point e**

Text proposed by the Commission

(e) conducts investigations *either on its own initiative or* on the basis of a complaint, or on request of another supervisory authority, and informs the data subject concerned, if the data subject has addressed a complaint, of the outcome of the investigations within a reasonable period;

Amendment

(e) conducts investigations on the basis of a complaint, or on request of another supervisory authority, and informs the data subject concerned, if the data subject has addressed a complaint, of the outcome of the investigations within a reasonable period; *the supervisory authority may also conduct such investigations on its own initiative, within the limits of national legislation;*

Amendment 87 **Proposal for a directive** **Article 46 – point c**

Text proposed by the Commission

(c) the power to engage in legal proceedings where the provisions adopted pursuant to this Directive have been infringed or to bring this infringement to

Amendment

(c) the power to engage in legal proceedings where the provisions adopted pursuant to this Directive have been infringed or to bring this infringement to the attention of the judicial authorities.

the attention of the judicial authorities.

Decisions by the supervisory authority which give rise to complaints may be appealed against through the courts.

Justification

The inclusion of a guaranteed right to appeal through the courts is clearly necessary; the wording is taken directly from Article 25(2)(c) of Framework Decision 2008/977/JI.

Amendment 88

Proposal for a directive

Article 49 – paragraph 1 – point a

Text proposed by the Commission

(a) advise the **Commission** on any issue related to the protection of personal data in the Union, including on any proposed amendment of this Directive;

Amendment

(a) advise the **European Institutions** on any issue related to the protection of personal data in the Union, including on any proposed amendment of this Directive;

Amendment 89

Proposal for a directive

Article 52 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

Without prejudice to any available administrative remedy, including the right to lodge a complaint with a supervisory authority, Member States shall provide for the right of every natural person to a judicial remedy if ***they consider that that*** their rights laid down in provisions adopted pursuant to this Directive have been infringed as a result of the processing of their personal data in non-compliance with these provisions.

Amendment

Without prejudice to any available administrative remedy, including the right to lodge a complaint with a supervisory authority, Member States shall provide for the right of every natural person to a judicial remedy if their rights laid down in provisions adopted pursuant to this Directive have been infringed as a result of the processing of their personal data in non-compliance with these provisions.

Amendment 90

Proposal for a directive

Article 54 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

1. Member States shall provide that any person who has suffered damage as a result of an unlawful processing operation or of an action incompatible with the provisions adopted pursuant to this Directive shall have the right to receive compensation from the controller or the processor for the damage suffered.

Amendment

1. Member States shall provide that any person who has suffered damage as a result of an unlawful processing operation or of an action incompatible with the provisions adopted pursuant to this Directive shall have the right to receive compensation from the controller or the processor for the damage suffered ***in line with national law***.

Amendment 91

Proposal for a directive

Article 54 – paragraph 1 a (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

1 a. Where a competent authority of a Member State has transmitted personal data, the recipient cannot, in the context of its liability vis-à-vis the injured party in accordance with national law, cite in its defence that the data transmitted were inaccurate. If the recipient pays compensation for damage caused by the use of incorrectly transmitted data, the transmitting competent authority shall refund to the recipient the amount paid in damages, taking into account any fault that may lie with the recipient.

Justification

Cf. Article 19(1) and (2) of Framework Decision 2008/977/JHA

Amendment 92

Proposal for a directive

Article 55

Text proposed by the Commission

Member States shall lay down the rules on penalties, applicable to infringements of the provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all measures

Amendment

Member States shall ***adopt suitable measures to ensure the full implementation of the provisions of this Directive and shall in particular*** lay down

necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for must be effective, proportionate and dissuasive.

the rules on penalties, applicable to infringements of the provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for must be effective, proportionate and dissuasive.

Justification

Cf. Article 24 of Framework Decision 2008/977/JHA.

Amendment 93
Proposal for a directive
Article 56 – paragraph 2

Text proposed by the Commission

2. The delegation of power referred to in Article 28(5) shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from the date of entry into force of this Directive.

Amendment

2. The delegation of power referred to in Article 34(3) shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from the date of entry into force of this Directive.

Justification

Consequential amendment because of the deletion of the delegation in Article 28(5) and the change from implementing to delegated acts in Article 34(3).

Amendment 94
Proposal for a directive
Article 56 – paragraph 3

Text proposed by the Commission

3. The delegation of power referred to in Article 28(5) may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision of revocation shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified

Amendment

3. The delegation of power referred to in Article 34(3) may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision of revocation shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified

therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.

therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.

Justification

Consequential amendment because of the deletion of the delegation in Article 28(5) and the change from implementing to delegated acts in Article 34(3).

Amendment 95
Proposal for a directive
Article 56 – paragraph 5

Text proposed by the Commission

5. A delegated act adopted pursuant to Article 28(5) shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of 2 months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by 2 months at the initiative of the European Parliament or the Council.

Amendment

5. A delegated act adopted pursuant to Article 34(3) shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of 2 months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by 2 months at the initiative of the European Parliament or the Council.

Justification

Consequential amendment because of the deletion of the delegation in Article 28(5) and the change from implementing to delegated acts in Article 34(3).

Amendment 96
Proposal for a directive
Article 57 – paragraph 2

Text proposed by the Commission

2. Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.

Amendment

deleted

Justification

Consequential amendment because of changes made to Article 34(5).

Amendment 97
Proposal for a directive
Article 60

Text proposed by the Commission

International agreements concluded by Member States prior to the entry force of this Directive shall be amended, where necessary, within **five** years after the entry into force of this Directive.

Amendment

1. International agreements concluded by Member States prior to the entry force of this Directive shall be amended, where necessary, within **ten** years after the entry into force of this Directive ***except where they are in any case subject to separate controls.***

2. ***Notwithstanding paragraph 1, the provisions of Article 36 shall apply by analogy, in the event of a negative adequacy decision, to international agreements concluded before the entry into force of this Directive.***

Justification

In view of the number and complexity of the existing international agreements, an adjustment period of five years seems inappropriately short. The Article 36 rules cannot apply only between the Member States but must also apply by analogy to existing international agreements.

Amendment 98
Proposal for a directive
Annex [x] (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

Annex [x]

List of third countries, territories or processing sectors within third countries or international organisations which ensure an adequate level of protection within the meaning of Article 34(2)

Justification

Consequential amendment because of changes made to Article 34.

PROCEDURE

Title	Protection of individuals with regard to the processing of personal data by competent authorities for the purposes of prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties, and the free movement of such data (Directive)	
References	COM(2012)0010 – C7-0024/2012 – 2012/0010(COD)	
Committee responsible Date announced in plenary	LIBE 16.2.2012	
Opinion by Date announced in plenary	JURI 14.6.2012	
Rapporteur Date appointed	Axel Voss 14.6.2012	
Discussed in committee	18.12.2012	21.2.2013
Date adopted	19.3.2013	
Result of final vote	+: 14	–: 9
	0: 0	
Members present for the final vote	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka	
Substitute(s) present for the final vote	Piotr Borys, Eva Lichtenberger, Axel Voss	
Substitute(s) under Rule 187(2) present for the final vote	Ricardo Cortés Lastra	

POSTUPAK

Naslov	Zaštita pojedinaca pri obradi osobnih podataka koju provode nadležna tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršenja kaznenih presuda te slobodni protok takvih podataka			
Referentni dokumenti	COM(2012)0010 – C7-0024/2012 – 2012/0010(COD)			
Datum podnošenja EP-u	25.1.2012			
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	LIBE 16.2.2012			
Odbor(i) čije se mišljenje traži Datum objave na plenarnoj sjednici	JURI 14.6.2012			
Izvjestitelj(i) Datum imenovanja	Dimitrios Droutsas 25.4.2012			
Razmatranje u odboru	27.2.2012	31.5.2012	9.7.2012	19.9.2012
	5.11.2012	10.1.2013	21.1.2013	20.3.2013
	7.5.2013	9.7.2013	21.10.2013	
Datum usvajanja	21.10.2013			
Rezultat konačnog glasovanja	+: -: 0:	29 20 3		
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Jan Philipp Albrecht, Roberta Angelilli, Edit Bauer, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Salvatore Caronna, Philip Claeys, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Ioan Enciu, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Kinga Gál, Kinga Göncz, Sylvie Guillaume, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Juan Fernando López Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Clemente Mastella, Véronique Mathieu Houillon, Anthea McIntyre, Nuno Melo, Roberta Metsola, Louis Michel, Claude Moraes, Georgios Papanikolaou, Carmen Romero López, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Wim van de Camp, Axel Voss, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra			
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Alexander Alvaro, Silvia Costa, Dimitrios Droutsas, Evelyne Gebhardt, Monika Hohlmeier, Jan Mulder, Raúl Romeva i Rueda, Carl Schlyter, Marco Scurria			
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 187. st. 2.	Jean-Pierre Audy, Pilar Ayuso, Miloslav Ransdorf, Britta Reimers, Kay Swinburne, Rafał Trzaskowski			
Datum podnošenja	22.11.2013			